叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 电影真相；1920年9月(film Truth; September, 1920) 000001

2. 电影真相；1920年9月(film Truth; September, 1920) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

电影真相；1920年9月(Film Truth; September, 1920)
第1/2页

{ [wʌn] } { [ˌtuːˈtuː] }
{ 1 } { 2 }
{ 1 } { 2 }

[ef][ai][el][em][tiː][ɑː(r)][juː][tiː][eɪtʃ]
F I L M T R U T H
F 我 L M T 拉 U T H

电影真相

[vɒl] . [wʌn] , [nəʊ] . [sɪks][sepˈtembə(r)] , -
Vol . 1 , No . 6 September , 1920
沃尔 . 1 , 不 . 6 九月 , -

第1卷，第6期，1920年9月

['pʌblɪʃt] ['evri] [mʌnθ] [baɪ] [fɪlm] [truːθ] , [ɪŋk] . , [ləˈrɔɪ; ˈliːˌrɔɪ][ə; eɪ] .
Published every month by FILM TRUTH , INC . , Leroy A .
已发布 每一个 月 经过 电影 真相 , 公司 . , 勒罗伊 一个 .

由 FILM TRUTH, INC. 出版，Leroy A.

[peɪlz] , ['prezɪdənt] , - ['brɔːdweɪ] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
Pales , president , 2255 Broadway , New York City
苍白 , 总统 , - 百老汇 , 新的 约克 城市

帕莱斯，总裁，纽约市百老汇大街2255号

- [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi] $3 [ə; eɪ] [jɪə(r)]
25 CENTS A COPY $3 A YEAR
- 分 一个 复制 $3 一个 年

每份25美分，每年3美元

“ [fɪlm] [truːθ] ” [əkˈsepts] [nəʊ] ['ædvətaɪzɪŋ] , [prɪnts] [nəʊ] [pres] - ['eɪdʒənt] [bʌŋk] ,
“ FILM TRUTH ” accepts no advertising , prints no press - agent bunk ,
“ 电影 真相 ” 接受 不 广告 , 印刷 不 按 - 代理人 假寐 ,

《电影真相》不接受任何广告，不刊登任何新闻稿件。

[hæz; həz] [nəʊ] [bɒs] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] ['ridər] — [ænd; ənd] [ɪz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə]
has no boss other than its thousands of readers — and is prepared to
有 不 老板 其他 比 它是 数千 的 读者 — 和 是 准备 到
['træv(ə)l] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] ['baʊˌwaʊz] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [dis'kʌvə] [ðæt] ['eni] ['ʌðə(r)]
travel willingly to the eternal bowwows the day it discovers that any other
旅行 心甘情愿 到 这 永恒 汪汪 这 天 它 发现 那 任何 其他
['gaɪd(ə)ns] [ɪz] ['nesəsəri] .
guidance is necessary .
指导 是 必要的 .

除了成千上万的读者之外，它没有其他老板——并且准备在发现需要其他指导的那一天，心甘情愿地前往永恒的汪汪岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðæt] ['kʊmz] [frɒm; frəm] “ [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
It is the only publication for the public that comes from “ within the
它 是 这 仅有的 发布 为了 这 民众 那 来 从 “ 之内 这
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

它是唯一一份面向公众的、来自“行业内部”的出版物，

" [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['riːəl] [njuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtɪst] [njuːz] .
" with all the real news , and the latest news .
" 和 全部 这 真实的 消息 , 和 这 最新的 消息 .

"包含所有真实新闻和最新消息。"

[juː; jʊ][get] ['kɒnsntreɪtɪd] , [ˌʌnə'dʌltəreɪtɪd] , [ˌʌnə'lɔɪd] " [pep] " [wen] [juː; jʊ] [baɪ] " [fɪlm] [truːθ] ,
You get concentrated , unadulterated , unalloyed " pep " when you buy " FILM TRUTH ,
你 得到 集中 , 纯正的 , 纯正的 " 活力 " 什么时候 你 买 " 电影 真相 ,

购买"FILM TRUTH"，您将获得浓缩的、纯粹的、不掺杂任何杂质的"活力"。

" [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['weɪstɪd] [wɜːd] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['slʌʃi] ['sɪləb(ə)l] .
" without a wasted word or a slushy syllable .
" 没有 一个 浪费 单词 或者 一个 冰沙 音节 .

字字珠玑，没有一句废话。

[bʌt; bət] — [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['getɪŋ] " [fɪlm] [truːθ] " ['evri] [mʌnθ] [juː; jʊ][mʌst; məst][let]
But — to be sure of getting " FILM TRUTH " every month you must let
但 — 到 是 当然 的 获得 " 电影 真相 " 每一个 月 你 必须 让
[jɔː(r); jə(r)] ['njuːzdiːlə(r)] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wɒnt][ˌaɪ 'tiː] .
your newsdealer know that you want it .
你的 报刊亭 知道 那 你 想 它 .

但是——为了确保每个月都能收到《电影真相》，你必须告诉你的报刊亭老板你想要它。

[hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][kænt][biː; bi] [bleɪmd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]
His orders are limited and he can't be blamed if you are disappointed
他的 订单 是 有限的 和 他 不能 是 被指责 如果 你 是 失望的
[wen] [æn; ən] ['ɪʃuː] [selz] [aʊt][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
when an issue sells out faster than he anticipated .
什么时候 一个 问题 出售 出去 快点 比 他 预期 .

他的订单数量有限，如果某期杂志的销量比他预期的要快，让你感到失望，也不能怪他。

[biː; bi][ɒn][ðə; ði] [seɪf] [saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [seɪv] [ə; eɪ]['kɒpi][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['evri] [mʌnθ] .
Be on the safe side and have him save a copy for you every month .
是 在 这 安全的 边 和 有 他 节省 一个 复制 为了 你 每一个 月 .

为了保险起见，让他每个月都给你留一份。

[tel] [hɪm][tuː; tə] - [deɪ] ! { [θriː] }
Tell him to - day ! { 3 }
告诉 他 到 - 天 ! { 3 }

今天就告诉他！{3}

['sɪmpə(r)] , ['sɪmp(ə)l] ['sʌkə(r)]
Simper , Simple Sucker
辛珀 , 简单的 傻瓜

简单，傻瓜

[diː]
D
D

D

[ˌɒnt] [kraɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌkə(r)] — [doʊnt][kraɪ] !
ON'T cry little sucker — don't cry !
不 哭 小的 傻瓜 — 不 哭 !

别哭，小傻瓜——别哭！

[ɪf] [ðeɪ] [pʊt] ['pɒnzi] [ɪn][dʒeɪl][ðə; ði] [muːvɪz] [wɪl] [get][juː; jʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
If they put Ponzi in jail the movies will get you bye and bye .
如果 他们 放 庞氏骗局 在 监狱 这 电影 将要 得到 你 再见 和 再见 .

如果把庞氏骗局关进监狱，电影就会让你彻底完蛋。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] — [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] “ ['teɪkən] ” [ðæn; ðən] [kɛəd]

You	will	always	be	taken	care	of	—	considerably	more	“	taken	”	than	cared
你	将要	总是	是	已采取	关心	的	—	相当	更多的	“	已采取	”	比	关心

[fɔː(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

你总会被人照顾——与其说是被照顾，不如说是被"占有"。

[æn; ən] ['iːzəli] [dɪ'siːvd] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɜːθ] [reɪt] [ɒv; əv]

An	easily	deceived	world	has	been	led	to	believe	that	the	official	birth	rate	of
一个	容易地	受骗	世界	有	到过	引领	到	相信	那	这	官方的	出生	速度	的

[ðə; ði]['sʌkə(r)][klæn][ɪz] “ [wʌn] ['evri] ['mɪnɪt] ” — [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ðə; ði][ˌkælkjʊ'leɪʃ(ə)n]

the	sucker	clan	is	“	one	every	minute	”	—	but	the	man	who	made	the	calculation
这	傻瓜	氏族	是	“	一	每一个	分钟	”	—	但	这	男人	WHO	制成	这	计算

[mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [sləʊ] - ['məʊʃn] [wɒtʃ] .

must	have	had	a	slow	-	motion	watch	.
必须	有	有	一个	慢的	-	运动	手表	.

世人很容易被蒙蔽，他们误以为婴儿潮一代的官方出生率为"每分钟一个"——但做出这一计算的人一定戴着慢动作手表。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['bæb(ə)lɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] .

We	know	that	we	are	babbling	words	of	truth	.
我们	知道	那	我们	是	胡说	字	的	真相	.

我们知道我们说的都是真理。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] — [ðə; ði] [wɜːd] “ [ʃaɪn] ” [ɪz]

For	we	have	before	us	the	shining	example	—	the	word	“	shine	”	is
为了	我们	有	前	我们	这	灼灼	例子	—	这	单词	“	闪耀	”	是

[ə'prəʊpriət] — [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [kɔːlz] [hɪm'self] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] .

appropriate	—	of	a	person	who	calls	himself	“	Director	Brennan	.
合适的	—	的	一个	人	WHO	呼叫	他自己	“	导演	布伦南	.

因为我们面前就有一个光辉的例子——用"光辉"这个词很贴切——那就是自称"布伦南主任"的人。

” ['ɔːlməʊst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][rɪ'membə(r)] ,

”	Almost	as	long	as	we	can	remember	,
”	几乎	作为	长的	作为	我们	能	记住	,

"几乎从我们记事起，

[ðɪs] [self] - ['krɪsnd] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] ” [hæz; həz] [biːn] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

this	self	-	christened	“	Director	Brennan	”	has	been	fishing	in	the
这	自己	-	受洗	“	导演	布伦南	”	有	到过	钓鱼	在	这

['ʃɪmərɪŋ] ['sʌkə(r)] [siː] [wɪð] [ðə; ði] [muːvɪz] [æz; əz][hɪz; ɪz][beɪt] .

Shimmering	Sucker	Sea	with	the	movies	as	his	bait	.
闪闪发光	傻瓜	海	和	这	电影	作为	他的	饵	.

这位自封为"布伦南导演"的人，一直以电影为饵，在波光粼粼的吸盘海中捕鱼。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kiːps] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kiːps]

And	the	fishing	must	be	good	,	for	he	keeps	at	it	,	and	keeps
和	这	钓鱼	必须	是	好的	,	为了	他	保持	在	它	,	和	保持

[ɪk'spændɪŋ] .

expanding	.
扩展	.

看来他的渔场一定不错，因为他一直在捕鱼，而且渔场规模还在不断扩大。

['aʊə(r)][fɜːst] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəmən] [kɔːlz][tuː; tə][maɪnd][sʌm; səm] ['veri] [kruːd] [beɪt] .

Our	first	recollection	of	the	fisherman	calls	to	mind	some	very	crude	bait	.
我们的	第一的	回忆	的	这	渔夫	呼叫	到	头脑	一些	非常	原油	饵	.

我们对这位渔夫的第一印象，是一些非常简陋的鱼饵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] .

But	it	worked	.
但	它	工作	.

但它奏效了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiː] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['siːwɜːðiː] [sɪ'moʊliənz] ,

For	a	fee	of	several	seaworthy	simoleons	,
为了	一个	费用	的	一些	适航	模拟币	,

支付几个适航模拟币的费用，

['sɪmpərɪŋ] ['sʌkəz] [huː] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə'bɪləti] [ðæt] [kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [kəʊp] [wɪð] [ə; eɪ]

simpering	suckers	who	thought	they	had	ability	that	could	successfully	cope	with	a
谄媚	傻瓜	WHO	想法	他们	有	能力	那	可以	成功地	应付	和	一个

['kæm(ə)rə][wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['laɪknəs] [ɪn][ə; eɪ] ['bʊlətɪn] [wɪtʃ]

camera	were	permitted	to	see	their	photographic	likeness	in	a	bulletin	which
相机	是	允许	到	看	他们的	摄影	相似	在	一个	公告	哪个

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːmli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][met][ðə; ðiː] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðiː] ['liːdɪŋ] [prə'duːsəz] [ænd; ənd]

they	were	warmly	assured	met	the	eyes	of	all	the	leading	producers	and
他们	是	热情地	保证	遇见	这	眼睛	的	全部	这	领导	生产者	和

['kɑːstɪŋ] [də'rektər] .

casting	directors	.
铸件	导演	.

那些自以为有能力成功应对镜头的傻瓜们，被允许在公告中看到自己的照片，并被热情地保证所有主要制片人和选角导演都看到了这些照片。

[ðə; ðiː]['əʊpən][rəʊd][tuː; tə][ə; eɪ] [skriːn] [kə'rɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv]

The	open	road	to	a	screen	career	was	to	pay	for	the	insertion	of
这	打开	路	到	一个	屏幕	职业	曾是	到	支付	为了	这	插入	的

[jɔː(r); jə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ɪn][ðə; ðiː] ['bʊlətɪn] — [ænd; ənd] [peɪ] [ə'gen] ,

your	photograph	in	the	bulletin	—	and	pay	again	,
你的	照片	在	这	公告	—	和	支付	再次	,

通往银幕生涯的捷径是：先付费将照片刊登在公告栏上——然后再付费。

[ænd; ənd] [peɪ] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

and	pay	some	more	.
和	支付	一些	更多的	.

还要多付一些钱。

[də'rektər] [hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] ['pleər] , [ænd; ənd]['lɒdʒɪk][ɪz]['lɒdʒɪk] ,

Directors	had	to	have	players	,	and	logic	is	logic	,
导演	有	到	有	玩家	,	和	逻辑	是	逻辑	,

导演需要演员，而逻辑就是逻辑。

['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)][sʌm; səm][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['fəʊtəʊ] .

sooner	or	later	some	director	was	going	to	see	your	photo	.
很快	或者	之后	一些	导演	曾是	去	到	看	你的	照片	.

迟早会有导演看到你的照片。

['əʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ][wiː; wi] [keɪm] [ə'krɒs] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [əʊld] ['bulitinz] [ɪn][ə; eɪ]['dɪndʒi] [iːst]

Only	a	month	ago	we	came	across	one	of	these	old	bulletins	in	a	dingy	East
仅有的	一个	月	前	我们	来了	穿过	一	的	这些	老的	公告	在	一个	昏暗的	东方

[saɪd] ['prɪntɪŋ] [ʃɒp] .

Side	printing	shop	.
边	印刷	店铺	.

就在一个月前，我们在东区一家破旧的印刷店里偶然发现了这样一份旧公告。

['ɒnɪst] , [krɒs] ['aʊə(r)] [hɑːt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] ['spuːfɪŋ] [nɔː(r)] [dʒɔʃ] — { [fɔːr] }

Honest	,	cross	our	heart	,	we	are	neither	spoofing	nor	joshing	—	{	4	}
诚实的	,	叉	我们的	心	,	我们	是	两者都不	欺骗	也不	开玩笑	—	{	4	}

说真的，我们发誓，我们既不是在恶搞也不是在开玩笑——{4}

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊnd] [wʊd] - [biː; bi][ˌænʒei'nju:][ænd; ənd][ben]['tɜːrpɪn] ['dʌblz]

there	were	three	hundred	pound	would	-	be	ingenues	and	Ben	Turpin	doubles
那里	是	三	百	磅	会	-	是	天真少女	和	本	特平	双打

[huː] [ə'spaɪəd][tuː; tə] [pleɪ] ['hænsəm] ['hɪərəʊz] .

who	aspired	to	play	handsome	heroes	.
WHO	渴望	到	玩	英俊的	英雄	.

有三百磅重的怀揣梦想的少女和本·特平替身，她们渴望扮演英俊的英雄。

[bliːt] [buːbz] ['weɪtɪd] [ɪn] ['aʊəli] [æn˛tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['waɪə(r)][frɒm; frəm]['deɪvɪd] ['grɪfɪθ] — “

Bleating	boobs	waited	in	hourly	anticipation	of	a	wire	from	David	Griffith	—	“
咩咩叫	胸部	等待	在	每小时	预期	的	一个	金属丝	从	大卫	格里菲斯	—	“

[aɪ] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)]['fəʊtəʊ][ɪn] ['brɛnənz] ['bʊlətɪn] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]

I	saw	your	photo	in	Brennan's	Bulletin	and	must	have	you	to	play	the
我	锯	你的	照片	在	布伦南的	公告	和	必须	有	你	到	玩	这

[liːd] [ɪn][maɪ][nekst]['pɪktʃə(r)] .

lead	in	my	next	picture	.
带领	在	我的	下一个	图片	.

一群咩咩叫的乳房们每小时都在翘首期盼大卫·格里菲斯的电报——“我在布伦南的公告上看到了你的照片，我一定要让你在我的下一部电影中担任主角。

” [ɪn] ['vɔːdəvɪl] ['pɑːləns] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] ” [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ə; eɪ] “ ['sɪŋg(ə)l] ” [ækt]

”	In	vaudeville	parlance	“	Director	Brennan	”	was	working	a	“	single	”	act
”	在	杂耍剧	语言	“	导演	布伦南	”	曾是	在职的	一个	“	单身的	”	行为

[ðen] .

then	.
然后	.

用杂耍术语来说，“布伦南导演”当时正在表演一个“单人”节目。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - [wiː; wi][faɪnd][hɪm] “ ['dʌblɪŋ] [ɪn] [brɑːs] .

Coming	down	to	the	Fall	of	1920	we	find	him	“	doubling	in	brass	.
未来	向下	到	这	落下	的	-	我们	寻找	他	“	翻倍	在	黄铜	.

到了 1920 年秋季，我们发现他“身兼铜管乐器演奏者一职”。

” [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['sɪli] ['sʌkə(r)] ['æŋkʃəsli] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt]

”	If	you	are	a	silly	sucker	anxiously	fearing	that	you	may	escape	your	fate
”	如果	你	是	一个	愚蠢的	傻瓜	焦虑地	害怕	那	你	可能	逃脱	你的	命运

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

we	are	about	to	show	you	how	easy	it	has	been	made	for	you	.
我们	是	关于	到	展示	你	如何	简单的	它	有	到过	制成	为了	你	.

“如果你是个傻瓜，焦虑地害怕自己会逃脱命运的掌控，那么我们即将向你展示，这一切其实已经为你变得多么容易。”

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [bəuθ][endz] [ə'genst] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] — [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]

Director	Brennan	is	playing	both	ends	against	the	middle	—	for	your
导演	布伦南	是	玩耍	两个都	结束	反对	这	中间	—	为了	你的

[kən'viːniəns] .

convenience	.
方便	.

布伦南导演为了方便起见，正在两边下注。

[ænd; ənd] — “ [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][faɪnd] [wɒt] [juː; jʊ][wɒnt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

And	—	“	if	you	don't	find	what	you	want	ask	for	it	.
和	—	“	如果	你	不	寻找	什么	你	想	问	为了	它	.

而且——“如果你找不到你想要的，就开口要。”

” [ɪn][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['iːvnɪŋ] [meɪl][wiː; wi] [rɪ'njuːd] ['aʊə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

”	In	the	New	York	Evening	Mail	we	renewed	our	acquaintance	with	Director
”	在	这	新的	约克	晚上	邮件	我们	更新	我们的	熟人	和	导演

['brenən] [wʌn] [naɪt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [æd] :

Brennan	one	night	by	reading	the	following	ad	:
布伦南	一	夜晚	经过	阅读	这	下列的	广告	:

“一天晚上，我们在《纽约晚报》上读到以下广告，重新认识了布伦南导演：

[get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] ['ɪndəstri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

GET	INTO	THE	WONDER	INDUSTRY	OF	THE	WORLD	.
得到	进入	这	想知道	行业	的	这	世界	.

加入世界奇迹产业。

[ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [prə'djuːsɪŋ] ['bɪznəs] .

The	motion	picture	producing	business	.
这	运动	图片	生产	商业	.

电影制作行业。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Hundreds	of	fortunes	have	been	made	and	are	being	made	in	it	.
数百	的	财富	有	到过	制成	和	是	存在	制成	在	它	.

数百人通过这种方式创造了财富，而且这种财富还在不断涌现。

[sək'sesf(ə)l] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['pleɪraɪt] [ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]['ɒfə(r)] [pɑːt] ['əʊnəʃɪp] [ɪn][ə; eɪ]

Successful	motion	picture	playwright	and	director	offer	part	ownership	in	a
成功的	运动	图片	剧作家	和	导演	提供	部分	所有权	在	一个

['sɪəriːz][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ,

series	of	powerful	,
系列	的	强大的	,

成功的电影编剧兼导演提供一系列强势电影的部分所有权，

[ɪ'məʊʃən(ə)l] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skriːn] , [ɪn'taɪtld] “ [wen] [driːmz] [kʌm] [truː] , ”

emotional	plays	for	the	screen	,	entitled	“	When	Dreams	Come	True	,	”
情绪	演出	为了	这	屏幕	,	标题	“	什么时候	梦想	来	真的	,	”

一部名为《当梦想成真》的感人电影

“ [taɪm] [wɪl] [tel] ” [ænd; ənd] “ [ɪn'spektə(r)] [flɪn] .

“	Time	Will	Tell	”	and	“	Inspector	Flynn	.
“	时间	将要	告诉	”	和	“	检查员	弗林	.

《时间会证明一切》和《弗林探长》。

” [aɪv] [gɒt][ðə; ði] [pleɪz] , [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] ,

”	I've	got	the	plays	,	the	experience	,
”	我已经	得到	这	演出	,	这	经验	,

“我有战术，也有经验，

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] ['pɪktʃəz] [wɪð]

the	organization	and	the	facilities	for	producing	up	to	date	pictures	with
这	组织	和	这	设施	为了	生产	向上	到	日期	图片	和

[ðə; ði]['riːəl] [pʌntʃ] [ɪn][ðem; ðəm] .

the	real	punch	in	them	.
这	真实的	冲床	在	他们	.

该组织及其设施能够制作出具有震撼力的最新图片。

[nəʊ] [stɒk] ['dʒɒbɪŋ] [skiːm] .

No	stock	jobbing	scheme	.
不	库存	兼职	方案	.

没有股票投机计划。

[nəʊ]['eɪdʒənts] .

No	agents	.
不	代理人	.

没有中介。

['prɪnsəplz] ['əʊnli] .

Principals	only	.
校长	仅有的	.

仅限校长。

[siː] [ˌem 'iː] ['pɜːsənəli] .
See **me** **personally** **.**
看 我 亲自 .

请亲自来找我。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brɛnən] , [ˌtuː'tuː] [west] 123d [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] . [siː] .
Director **BRENNEN** **,** **2** **West** **123d** **st** **.** **,** **N** **.** **Y** **.** **C** **.**
导演 布伦南 , 2 西方 123d 英石 . , N . 是 . C .

董事 BRENNEN，2 West 123d st.，NYC

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [njuːz] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['bɜːnɪŋ]
The **following** **morning** **we** **picked** **up** **the** **Illustrated** **News** **to** **find** **this** **burning**
这 下列的 早晨 我们 挑选 向上 这 插图 消息 到 寻找 这 燃烧
['mesɪdʒ] :
message **:**
信息 :

第二天早上，我们拿起《图文新闻报》，看到了这条引人注目的消息：

[ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɪn] ['pɪktʃəz] .
A **GENUINE** **OPPORTUNITY** **TO** **MAKE** **GOOD** **IN** **PICTURES** **.**
一个 真的 机会 到 制作 好的 在 图片 .

一个真正有机会在摄影领域大展宏图的机会。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['tæləntt][tuː; tə][ækt][ɪn] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][kæn; kən]['kwɒlɪfaɪ][aɪ] [wɪl] [pʊt][juː; jʊ]
If **you** **have** **the** **talent** **to** **act** **in** **pictures** **and** **can** **qualify** **I** **will** **put** **you**
如果 你 有 这 天赋 到 行为 在 图片 和 能 资格 我 将要 放 你
[ɒn][ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd]['redʒɪstə(r)][jɔː(r); jə(r)] [taɪp] [ænd; ənd] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]
on **the** **screen** **and** **register** **your** **type** **and** **personality** **in** **a** **series** **of**
在 这 屏幕 和 登记 你的 类型 和 性格 在 一个 系列 的
[siːnz] ,
scenes **,**
场景 ,

如果你有表演天赋并且符合条件，我会安排你上镜，并通过一系列场景来展现你的类型和个性。

['flæʃɪz] [ænd; ənd] [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ænd; ənd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
flashes **and** **close** **-** **ups** **running** **from** **200** **to** **500** **feet** **and** **record**
闪光灯 和 关闭 - UPS 跑步 从 - 到 - 脚 和 记录
[jɔː(r); jə(r)] [skriːn] [əˌdæptə'bɪlətɪ] ;
your **screen** **adaptability** **;**
你的 屏幕 适应性 ;

闪光灯和特写镜头拍摄距离从 200 英尺到 500 英尺，并记录你的屏幕适应能力；

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [æm'bɪʃəs] [bɪ'gɪnəz] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz][tuː; tə] [meɪk]
a **wonderful** **chance** **for** **a** **few** **ambitious** **beginners** **of** **both** **sexes** **to** **make**
一个 精彩的 机会 为了 一个 很少 雄心勃勃 初学者 的 两个都 性别 到 制作
[gʊd] [ɪn] ['pɪktʃəz] .
good **in** **pictures** **.**
好的 在 图片 .

对于一些雄心勃勃的男女摄影初学者来说，这是一个在摄影领域取得成功的绝佳机会。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] , [njuː] [aɪ'dɪə] [fɪlmz] , [ˌtuː'tuː] [west] 123d [striːt] . { [faɪv] }
Director **Brennan** **,** **New** **Idea** **Films** **,** **2** **West** **123d** **street** **.** **{** **5** **}**
导演 布伦南 , 新的 主意 电影 , 2 西方 123d 街道 . { 5 }

导演布伦南，新理念电影公司，西123街2号。{5}

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] ” [hæz; həz]['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
We **must** **say** **that** **“** **Director** **Brennan** **”** **has** **our** **admiration** **.**
我们 必须 说 那 “ 导演 布伦南 ” 有 我们的 钦佩 .

我们必须说，“布伦南导演”赢得了我们的钦佩。

[ɪf] “ ['seɪfti] [fɜːst] ” [ɪz][ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['mɒtəʊ] , “ ['seɪfti] ['ɔːlweɪz] ” [ɪz] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]

If	“	Safety	First	”	is	a	nation's	motto	,	“	Safety	Always	”	is	“	Director
如果	“	安全	第一的	”	是	一个	国家的	座右铭	,	“	安全	总是	”	是	“	导演

['brɛnənz] ” ['baɪb(ə)l] .

Brennan's	”	bible	.
布伦南的	”	圣经	.

如果说“安全第一”是一个国家的座右铭，那么“安全至上”就是“布伦南主任”的座右铭。

[hɪz; ɪz][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['liːgəli] [kə'rekt] , [ænd; ənd] ['teknɪkli] [truː] .

His	proposition	is	legally	correct	,	and	technically	true	.
他的	主张	是	合法地	正确的	,	和	技术上来说	真的	.

他的提议在法律上是正确的，在技术上也是正确的。

[ðɪs] [meɪ] [miːn] [ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][ə; eɪ]['sʌkə(r)][bʌt; bət][ɪts][ə; eɪ][hɑː] - [hɑː][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

This	may	mean	a	lot	to	a	sucker	but	it's	a	ha	-	ha	to	us	.
这	可能	意思是	一个	很多	到	一个	傻瓜	但	它是	一个	哈	-	哈	到	我们	.

这或许对傻瓜来说意义重大，但对我们来说只是个笑话。

[ˌnevəðə'les] , [ðəʊ] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪn'spektər] [hæv; həv] [lʊkt] [hɪm]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]

Nevertheless	,	though	Post	Office	Inspectors	have	looked	him	over	,	and	our
尽管如此	,	尽管	邮政	办公室	检查员	有	看起来	他	超过	,	和	我们的

[əʊld] [frend] [bɪl] [hɪks] ,

old	friend	Bill	Hicks	,
老的	朋友	账单	希克斯	,

然而，尽管邮政督察员已经对他进行了检查，还有我们的老朋友比尔·希克斯，

[ðə; ði]['væliənt][kruː'seɪdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['speʃəlti] ['seɪlzmən] , [hæz; həz] ['testɪd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɒn][hɪm] ,

the	valiant	crusader	of	the	Specialty	Salesman	,	has	tested	his	spear	on	him	,
这	英勇	十字军战士	的	这	专业	推销员	,	有	测试	他的	矛	在	他	,

这位英勇的特种推销员十字军战士，已经用他的长矛试探过他了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['steɪtɪd][ɪn][laʊd][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [tɜːmz] [ðæt] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən]

it	must	be	stated	in	loud	and	certain	terms	that	“	Director	Brennan
它	必须	是	声明	在	大声	和	肯定	条款	那	“	导演	布伦南

” [ɪz] “ [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɔː] .

”	is	“	within	the	law	.
”	是	“	之内	这	法律	.

必须以响亮而明确的措辞声明，“布伦南主任”的行为“符合法律规定”。

” [səʊ][laɪn][ʌp] , ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] .

”	So	line	up	,	members	of	the	clan	.
”	所以	线	向上	,	成员	的	这	氏族	.

“所以，族人们，排好队。”

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][pɑːt] ['əʊnəʃɪp] [ɪn] “ [wen] [driːmz] [kʌm] [truː] ” — [gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	desire	a	part	ownership	in	“	When	Dreams	Come	True	”	—	go	to	it	.
如果	你	欲望	一个	部分	所有权	在	“	什么时候	梦想	来	真的	”	—	去	到	它	.

如果你想拥有“梦想成真”的部分所有权——那就去吧。

[ɪf] [ðə; ði] [driːmz] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [traɪ] “ [taɪm] [wɪl] [tel] .

If	the	dreams	are	slow	in	coming	try	“	Time	Will	Tell	.
如果	这	梦境	是	慢的	在	未来	尝试	“	时间	将要	告诉	.

如果梦想迟迟不来，那就试试“时间会证明一切”。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] [baɪ][ðə; ði] " [sək'sesf(ə)l] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]

"	After	the	pictures	have	been	completed	by	the	"	successful	motion	picture
"	后	这	图片	有	到过	完全的	经过	这	"	成功的	运动	图片

['pleɪraɪt] [ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] " [ænd; ənd][jʊr; jər] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði]['dev(ə)l][tuː; tə]

playwright	and	director	"	and	you're	wondering	what	the	devil	to
剧作家	和	导演	"	和	你是	好奇	什么	这	魔鬼	到

[duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] — [ɑːsk] " [ɪn'spektə(r)] [flɪn] .

do	with	them	—	ask	"	Inspector	Flynn	.
做	和	他们	—	问	"	检查员	弗林	.

"当这位'成功的电影编剧兼导演'完成影片后，如果你不知道该如何处理它们，那就去问问'弗林探长'吧。

" ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði] [weɪ] .

"	After	that	,	get	out	of	the	line	and	clear	the	way	.
"	后	那	,	得到	出去	的	这	线	和	清除	这	方式	.

"之后，离开队伍，让出一条路。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [bɔːn] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] — [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]

There	was	another	one	born	the	same	minute	that	you	were	—	and	he	is
那里	曾是	其他	一	出生	这	相同的	分钟	那	你	是	—	和	他	是

['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] " [pɑːt] ['əʊnəʃɪp] .

pleading	for	a	"	part	ownership	.
恳求	为了	一个	"	部分	所有权	.

还有一个和你同时刻出生的孩子——他正在请求"部分所有权"。

" [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][ə'ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɪz][ðæt] [ɪf] " [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] " ['ɒfəz] [tuː; tə] [sel]

"	All	we	can	assure	you	is	that	if	"	Director	Brennan	"	offers	to	sell
"	全部	我们	能	保证	你	是	那	如果	"	导演	布伦南	"	优惠	到	卖

[juː; jʊ][ə; eɪ] " [pɑːt] ['əʊnəʃɪp] " [jʊl] [get][ə; eɪ] " [pɑːt] ['əʊnəʃɪp] .

you	a	"	part	ownership	"	you'll	get	a	"	part	ownership	.
你	一个	"	部分	所有权	"	你会	得到	一个	"	部分	所有权	.

"我们唯一能向你保证的是，如果'布伦南董事'提出向你出售'部分所有权'，你就会得到'部分所有权'。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

"	There's	nothing	wrong	with	that	proposition	.
"	有	没有什么	错误的	和	那	主张	.

"这个提议没有任何问题。"

['naɪðə(r)] [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] - [ə'baʊt][ðə; ði] " ['dʒenjuɪn] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd]

Neither	is	there	anything	corkscrewey	about	the	"	Genuine	Opportunity	to	Make	Good
两者都不	是	那里	任何事物	-	关于	这	"	真的	机会	到	制作	好的

[ɪn] ['pɪktʃəz] . "

in	Pictures	.	"
在	图片	.	"

"在电影行业取得成功的真正机会"也并没有什么蹊跷之处。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['tælənt][ænd; ənd][kæn; kən]['kwɒlɪfaɪ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

"	If	you	have	the	talent	and	can	qualify	,	"	it	is	very	simple	.
"	如果	你	有	这	天赋	和	能	资格	,	"	它	是	非常	简单的	.

"如果你有天赋并且符合条件，"就很简单。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'praɪzd] [wen] [juː; jʊ] [lɜːn] [ðæt] [juː; jʊ] "

Of	course	you	are	not	expected	to	be	surprised	when	you	learn	that	you	"
的	课程	你	是	不是	预期的	到	是	惊讶	什么时候	你	学习	那	你	"

['kwɒlɪfaɪ] " [baɪ] ['hævɪŋ] [kɔɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [test] [prɪnt] [ɒv; əv] [jɔː'self] .

qualify	"	by	having	coin	sufficient	to	pay	for	a	test	print	of	yourself	.
资格	"	经过	拥有	硬币	充足的	到	支付	为了	一个	测试	打印	的	你自己	.

当然，当你得知自己"有资格"是因为有足够的钱支付自己的试印照片费用时，你也不应该感到惊讶。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [siːm] ['prɪti] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv] [fɪlm] [ðæt] [kɒsts] [ə'baʊt] [fɔː(r)]

If	the	price	seems	pretty	high	for	two	hundred	feet	of	film	that	costs	about	four
如果	这	价格	似乎	漂亮的	高的	为了	二	百	脚	的	电影	那	成本	关于	四

[sents] [ə; eɪ] [fʊt] ,

cents	a	foot	,
分	一个	脚	,

如果200英尺的胶片价格看起来相当高，而每英尺的成本大约是4美分，

[biː; bi] [ˈkʌmfət] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmpenseɪtɪŋ] [fækt] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [æd] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv]

be	comforted	by	the	compensating	fact	that	despite	the	ad	you	didn't	have
是	安慰	经过	这	补偿	事实	那	尽管	这	广告	你	没有	有

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [hɛluːvə] [lɒt] [ɒv; əv] “ ['tælənt] . { [sɪks] }

to	show	a	heluva	lot	of	“	talent	.	{	6	}
到	展示	一个	赫鲁瓦	很多	的	“	天赋	.	{	6	}

令人欣慰的是，尽管有广告，你并不需要展现出很多“才华”。{6}

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] “ ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [siːnz] ,

What	are	you	going	to	do	with	the	“	series	of	scenes	,
什么	是	你	去	到	做	和	这	“	系列	的	场景	,

你打算如何处理这一系列场景?

['flæʃɪz] [ænd; ənd] [kləʊz] - [ˌjuː piː 'es] ” ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?

flashes	and	close	-	ups	”	after	you	get	it	?
闪光灯	和	关闭	-	UPS	”	后	你	得到	它	?

拿到手之后，你会不会想看闪光灯和特写镜头?

[sɜːtʃ] [ˌjuː 'es] !

Search	us	!
搜索	我们	!

搜索我们!

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['deɪnti] [wɒtʃ] - [fɒb] .

Perhaps	it	will	make	a	dainty	watch	-	fob	.
也许	它	将要	制作	一个	纤巧	手表	-	钥匙扣	.

或许它可以做成一个精致的表链挂饰。

['aʊə(r)] [best] [sə'saɪəti] [ɪz] [naʊ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [fɪlm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] .

Our	best	society	is	now	using	a	strip	of	moving	picture	film	as	a	visiting	card	.
我们的	最好的	社会	是	现在	使用	一个	条	的	移动	图片	电影	作为	一个	访问	卡片	.

我们最美好的社会现在竟然用一条电影胶片作为名片。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntri] [naɪt] ;

There	is	nothing	better	to	start	a	good	fire	on	a	wintry	night	;
那里	是	没有什么	更好的	到	开始	一个	好的	火	在	一个	冬季	夜晚	;

在寒冷的冬夜里，没有什么比生起一堆温暖的篝火更美好的了;

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [nəʊn] [ɒv; əv] [fɪlmz] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]

and	we	have	even	known	of	films	that	could	be	substituted	for
和	我们	有	甚至	已知	的	电影	那	可以	是	替代	为了

[ˌgɔːgən'zəʊlə] .

gorgonzola	.
戈贡佐拉奶酪	.

我们甚至知道有些电影可以代替戈贡佐拉奶酪。

['meɪbi] [jɔːz] [wɪl] ['kwɒlɪfaɪ] [æz; əz] ['kæməmbeə(r)] .

Maybe	yours	will	qualify	as	camembert	.
或许	你的	将要	资格	作为	卡门贝尔奶酪	.

或许你做的可以算是卡门贝尔奶酪。

[æt; ət] [liːst] [juː; jʊ] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] “ [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['brenən] ” [dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə]

At	least	you	cannot	say	that	“	Director	Brennan	”	did	not	live	up	to
在	至少	你	不能	说	那	“	导演	布伦南	”	做过	不是	居住	向上	到

[hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

his	promises	and	the	letter	of	the	law	.
他的	承诺	和	这	信	的	这	法律	.

至少你不能说“布伦南主任”没有履行他的承诺，也没有遵守法律条文。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [juː; jʊ][ə; eɪ] “ ['wʌndəf(ə)l] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɪn] ['pɪktʃəz] .

He	offered	you	a	“	wonderful	chance	to	make	good	in	pictures	.
他	提供	你	一个	“	精彩的	机会	到	制作	好的	在	图片	.

他给了你一个“在摄影领域取得成功的绝佳机会”。

” [juːv] [meɪd] [gʊd] .

”	You've	made	good	.
”	你已经	制成	好的	.

你做得很好。

[jes] , [sɜː(r)] !

Yes	,	sir	!
是的	,	先生	!

是的，先生！

[kæʃ] [ɪn] [əd'vɑːns] .

Cash	in	advance	.
现金	在	进步	.

预付现金。

[juːv] [meɪd] [gʊd] , ['sʌklɪŋ] , [doʊnt] ['wʌri] .

You've	made	good	,	suckling	,	don't	worry	.
你已经	制成	好的	,	乳	,	不	担心	.

你做得很好，宝贝，别担心。

[juːv] [biːn] “ [meɪd] ” — [ænd; ənd] [gʊd] .

You've	been	“	made	”	—	and	good	.
你已经	到过	“	制成	”	—	和	好的	.

你已经“成功”了——而且很棒。

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] “ ['suːpə(r)] ['speʃəlz]

SUGGESTIONS	FOR	A	FEW	“	SUPER	SPECIALS
建议	为了	一个	很少	“	极好的	特价

一些“超级特价”的建议

” [ðiːz] [aɪ'diəz] , ['ɒfəd] [grə'tjuːɪtəsli] ,

”	These	ideas	,	offered	gratuitously	,
”	这些	想法	,	提供	免费	,

“这些想法是无偿提供的，

[ɑː(r); ə(r)] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['æmətə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

are	guaranteed	to	work	in	the	hands	of	the	worst	amateur	and	are
是	保证	到	工作	在	这	双手	的	这	最差	业余	和	是

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['smæʃɪŋ] [bɒks] - ['ɒfɪs] [sək'ses] :

assured	smashing	box	-	office	success	:
保证	粉碎	盒子	-	办公室	成功	:

即使是水平最差的业余人士也能保证成功，并且票房大获成功：

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] “ ['suːpə(r)] - [dɪ'mɪl] ” ['speʃ(ə)l] : [dɪ'skɑːd][ðə; ði] ['envələʊp] [ʃə'miːz] , [ænd; ənd] [prɪ'veɪl]

For	a	“	Super	-	DeMille	”	special	:	Discard	the	envelope	chemise	,	and	prevail
为了	一个	“	极好的	-	德米勒	”	特别的	:	丢弃	这	信封	衬裙	,	和	占上风

[ɒn]['pærɪs][tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [ə; eɪ]['pəʊstkɑːd] [ʃə'miːz] .

on	Paris	to	design	a	postcard	chemise	.
在	巴黎	到	设计	一个	明信片	衬裙	.

特别版“超级德米勒”：舍弃信封式衬裙，说服巴黎设计一款明信片式衬裙。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] “ ['su:pə(r)] - ['sɛnɪt] ” ['speʃ(ə)l] : [kləʊð] [ðə; ði][g'ɜ:lz][ɪn] ['mɒdəsti] .

For	a	“	Super	-	Sennett	”	special	:	Clothe	the	girls	in	modesty	.
为了	一个	“	极好的	-	塞内特	”	特别的	:	衣服	这	女孩们	在	谦逊	.

为了打造“超级塞内特”特辑：让女孩们穿得端庄得体。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] “ ['su:pə(r)] - [lu:] ['kəʊdi] ” ['speʃ(ə)l] : ['fri:kwənt] [kləʊz] - [ˌju: pi: 'es][ɒv; əv] ['deɪnti] ['məʊlə(r)]

For	a	“	Super	-	Lew	Cody	”	special	:	Frequent	close	-	ups	of	dainty	molar
为了	一个	“	极好的	-	刘	科迪	”	特别的	:	频繁	关闭	-	UPS	的	纤巧	磨牙

['signətʃə] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɔ:d] ['ʃəuldəz] .

signatures	on	his	broad	shoulders	.
签名	在	他的	广阔	肩膀	.

“超级刘·科迪”特辑：频繁特写他宽阔肩膀上精致的臼齿印记。

[ðɪs] [wei] [aʊt] ! { ['sɛvən] }

This	way	out	!	{	7	}
这	方式	出去	!	{	7	}

这边出去！{7}

[rʌf] - ['raɪdɪŋ]['mɪsɪz] . ['raɪli]

Rough	-	riding	Mrs	.	Reilly
粗糙的	-	骑术	太太	.	赖利

粗犷的赖利夫人

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[ˌkɒrə'spɒndənt] [frɒm; frəm] [lɔ:s] ['ændʒələs] [steps] [ʌp][tu:; tə][ˌju: 'es] [wɪð] [ðɪs] [deə(r)] , “ ['spi:kɪŋ]

correspondent	from	Los	Angeles	steps	up	to	us	with	this	dare	,	“	Speaking
通讯员	从	洛杉矶	洛杉矶	步骤	向上	到	我们	和	这	敢	,	“	请讲

[ɒv; əv][fɪlm] [tru:θ] ,

of	film	truth	,
的	电影	真相	,

来自洛杉矶的通讯员向我们提出了这样一个挑战：“说到电影的真相，

[ɪz][ðeə(r)][æn; ən]['edɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [blʌf] [ɒv; əv][wʌn] [pɜ:l] ['raɪli] ,

is	there	an	editor	with	the	moral	courage	to	call	the	bluff	of	one	Pearl	Reilly	,
是	那里	一个	编辑	和	这	道德	勇气	到	称呼	这	虚张声势	的	一	珍珠	赖利	,

有没有哪位编辑有道德勇气去揭穿珀尔·雷利的虚张声势？

['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['ʃɑ:lət] ['ʃelbi] , ['mʌðə(r)][ɒv; əv]['meəri][maɪlz] ['mintə] ?

better	known	as	Charlotte	Shelby	,	mother	of	Mary	Miles	Minter	?
更好的	已知	作为	夏洛特	谢尔比	,	母亲	的	玛丽	迈尔斯	明特	?

更为人熟知的身份是夏洛特·谢尔比，玛丽·迈尔斯·明特的母亲？

” [ˌwʊdnt] [ðæt] [pi:v] [ə; eɪ]['pæsɪfɪst][mu:] - [kaʊ] ?

”	Wouldn't	that	peeve	a	pacifist	moo	-	cow	?
”	不会	那	忿怒	一个	和平主义者	哞	-	奶牛	?

“这难道不会惹恼一头爱好和平的哞哞牛吗？”

[hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv] [gɒn] [sə'ri:nli] [ə'lɒŋ] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] , [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][kraɪmz][wi:; wi] [mait]

Here	we	have	gone	serenely	along	thinking	that	,	with	all	the	crimes	we	might
这里	我们	有	已消失	平静地	沿着	思维	那	,	和	全部	这	犯罪	我们	可能

[bi:; bi] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ,

be	accused	of	,
是	被告	的	,

我们一直平静地认为，即便我们可能被指控犯下各种罪行，

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['blɪstərɪŋ] [nems] [ðæt] [mait] [bɜ:n] ['aʊə(r)][skɪn] ,

of	all	the	blistering	names	that	might	burn	our	skin	,
的	全部	这	起泡	姓名	那	可能	烧伤	我们的	皮肤	,

所有那些可能会灼伤我们皮肤的刺耳名字中，

[nʌn] [wʊd] ['iːv(ə)n] [hɪnt] [æt; ət] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] .

none	would	even	hint	at	a	lack	of	courage	.
没有任何	会	甚至	暗示	在	一个	缺少	的	勇气	.

谁也不愿流露出缺乏勇气。

[ɪf] [wiː; wi] [niːd] ['kʌrɪdʒ] [ðen] [tiː] . [en] . [tiː] . [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [wɪð] [ə; eɪ] [dæʃ] [ɒv; əv]

If	we	need	courage	then	T	.	N	.	T	.	could	be	improved	with	a	dash	of
如果	我们	需要	勇气	然后	T	.	N	.	T	.	可以	是	改进	和	一个	短跑	的

['pepə(r)] .

pepper	.
胡椒	.

如果我们需要勇气，那么TNT炸药加点胡椒粉或许会更好。

['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [wiː; wi] [keə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [blʌf] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] .

Our	correspondent	wants	to	know	if	we	care	to	call	the	bluff	of	Mrs	.
我们的	通讯员	想要	到	知道	如果	我们	关心	到	称呼	这	虚张声势	的	太太	.

['ʃɑːlət] ['ʃelbi] .

Charlotte	Shelby	.
夏洛特	谢尔比	.

我们的记者想知道我们是否愿意揭穿夏洛特·谢尔比夫人的虚张声势。

['fræŋkli] , [wiː; wi] [doʊnt] [keə(r)] [pə'tɪkjələli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒɒb] .

Frankly	,	we	don't	care	particularly	about	the	job	.
坦率地说	,	我们	不	关心	特别	关于	这	工作	.

坦白说，我们并不太在意这份工作。

['mɪsɪz] . ['ʃelbi] [miːnz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] ['zɪərəʊ] [ɪn] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [laɪf] ;

Mrs	.	Shelby	means	considerably	less	than	zero	in	our	young	life	;
太太	.	谢尔比	方法	相当	较少的	比	零	在	我们的	年轻的	生活	;

谢尔比夫人对我们年轻的生命来说意义微乎其微；

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [tuː; tə] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ridər] .

and	only	a	minute	fraction	of	that	to	most	of	our	readers	.
和	仅有的	一个	分钟	分数	的	那	到	最多	的	我们的	读者	.

但对于我们的大多数读者来说，这只是其中的一小部分。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] ['grɑːntɪd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['tæləntɪd] ['dɔːtə(r)] ,

Aside	from	having	been	granted	possession	of	a	very	talented	daughter	,
旁边	从	拥有	到过	的确	拥有	的	一个	非常	才华横溢	女儿	,

除了拥有一个非常有才华的女儿之外，

['mɪsɪz] . ['ʃelbi] ['raɪli] [wʊd] [biː; bi] ['stiːlɪŋ] [taɪm] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] [wen] ['ɔkjupaɪŋ]

Mrs	.	Shelby	Reilly	would	be	stealing	time	under	false	pretenses	when	occupying
太太	.	谢尔比	赖利	会	是	偷窃	时间	在下面	错误的	伪装	什么时候	占领

[ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['edɪtə(r)] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['ridər] .

the	thoughts	of	either	the	editor	or	his	readers	.
这	想法	的	任何一个	这	编辑	或者	他的	读者	.

谢尔比·雷利夫人以虚假借口偷走编辑或读者的时间，这无异于浪费时间。

[steɪdʒ] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðəm'selvz] ['sɪəriəsli] [ænd; ənd]

Stage	mothers	are	perfectly	capable	of	taking	themselves	seriously	and
阶段	母亲们	是	完美	有能力的	的	采取	他们自己	严重地	和

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['flæbəgɑːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

realizing	their	own	flabbergasting	importance	.
意识到	他们的	自己的	令人震惊	重要性	.

舞台妈妈们完全有能力认真对待自己，并意识到自己那令人瞠目结舌的重要性。

[θæŋk] [ðə; ði] [stɑ:z] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] ['helpɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɒb]

Thank	**the**	**stars**	**there**	**is**	**no**	**need**	**of**	**the**	**rest**	**of**	**us**	**helping**	**out**	**at**	**the**	**job**
感谢	这	明星	那里	是	不	需要	的	这	休息	的	我们	帮助	出去	在	这	工作

.

:

.

谢天谢地，我们其他人不需要帮忙干活。

[tru:] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , [æz; əz] ['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] [sez] ,

True	**it**	**may**	**be**	**,**	**as**	**our**	**correspondent**	**says**	**,**
真的	它	可能	是	,	作为	我们的	通讯员	说道	,

正如我们的记者所说，这或许是事实。

[ðæt] “ ['mɪsɪz] . ['raɪli] [hæz; həz] ['rɪdn] ['rʌfʃɒd] ['əʊvə(r)] ['evriwʌn] [ʃi:; ʃi] [mi:ts] [ænd; ənd] [gets] [ə'weɪ]

that	**“**	**Mrs**	**.**	**Reilly**	**has**	**ridden**	**roughshod**	**over**	**everyone**	**she**	**meets**	**and**	**gets**	**away**
那	“	太太	.	赖利	有	骑	粗暴地	超过	每个人	她	满足	和	获得	离开

[wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

with	**it**	**.**
和	它	.

“雷利夫人对她遇到的每个人都横冲直撞，却逍遥法外。”

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] ['eni] [prə'feʃn] , [ɪn'sʌlts] ['nju:zpeɪpə(r)] [men]

She	**has**	**no**	**regard**	**for**	**the**	**dignity**	**of**	**any**	**profession**	**,**	**insults**	**newspaper**	**men**
她	有	不	看待	为了	这	尊严	的	任何	职业	,	侮辱	报纸	男人

[ænd; ənd] ['raɪtər] ,

and	**writers**	**,**
和	作家	,

她毫无尊重任何职业尊严之心，侮辱报社记者和作家。

[də'rektər] , ['li:dɪŋ] [men] , [ænd; ənd] [ɪn] [fækt] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] ['prɪti] [mʌtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [wei]

directors	**,**	**leading**	**men**	**,**	**and**	**in**	**fact**	**has**	**everything**	**pretty**	**much**	**her**	**own**	**way**
导演	,	领导	男人	,	和	在	事实	有	一切	漂亮的	很多	她	自己的	方式

. { [eit] }

.	**{**	**8**	**}**
.	{	8	}

导演、男主角，事实上，她几乎事事都按照自己的意愿行事。{8}

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [sæd] ['stɔ:ri] ?

Isn't	**it**	**a**	**sad**	**story**	**?**
不是	它	一个	伤心	故事	?

这难道不是一个悲伤的故事吗?

[kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [ˌju: 'es] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] “ ['nju:zpeɪpə(r)] [men] ” ['mɪsɪz] . ['ʃelbi] [ɔ:(r)] ['eni] [wʌn] [els]

Can	**you**	**tell**	**us**	**what**	**sort**	**of**	**“**	**newspaper**	**men**	**”**	**Mrs**	**.**	**Shelby**	**or**	**any**	**one**	**else**
能	你	告诉	我们	什么	种类	的	“	报纸	男人	”	太太	.	谢尔比	或者	任何	一	别的

[kæn; kən] “ [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ” [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ?

can	**“**	**insult**	**”**	**and**	**get**	**away**	**with**	**it**	**?**
能	“	侮辱	”	和	得到	离开	和	它	?

你能告诉我们谢尔比夫人或其他任何人可以“侮辱”哪些“报社记者”而不受惩罚吗?

['ædvətaɪzɪŋ] [sə'lisitəz] , [pə'hæps] .

Advertising	**solicitors**	**,**	**perhaps**	**.**
广告	律师	,	也许	.

或许是广告推销员。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [feə(r)] [geɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniwʌn] [ɪn] [ɔ:l] ['si:z(ə)nz] .

They	**are**	**fair**	**game**	**for**	**anyone**	**in**	**all**	**seasons**	**.**
他们	是	公平的	游戏	为了	任何人	在	全部	季节	.

它们在任何季节都是任何人的猎物。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [əʊn] [j'iəz] [ɒv; əv]['pens(ə)l] - ['pʊʃɪŋ] [frɒm; frəm] [nju:] ['ɔ:rlənz] [tu:; tə] [mɪl'wɔ:ki]

But	our	own	years	of	pencil	-	pushing	from	New	Orleans	to	Milwaukee
但	我们的	自己的	年	的	铅笔	-	推动	从	新的	奥尔良	到	密尔沃基

[ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] [tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒn]['aʊə(r)] [bʊks]

and	New	York	to	San	Francisco	have	failed	to	record	on	our	books
和	新的	约克	到	圣	弗朗西斯科	有	失败的	到	记录	在	我们的	图书

['eni] “ [ɪn'sʌlts] ” [ˌʌnri'vendʒd] .

any	“	insults	”	unrevenged	.
任何	“	侮辱	”	未复仇	.

但是，从新奥尔良到密尔沃基，从纽约到旧金山，我们多年来埋头于文书工作，却从未在我们的账簿上记录下任何未得到报复的“侮辱”。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt]['eni] [gʊd] ['nju:zpeɪpə(r)][mæn] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]

As	a	matter	of	fact	any	good	newspaper	man	will	say	that	an	insult
作为	一个	事情	的	事实	任何	好的	报纸	男人	将要	说	那	一个	侮辱

[meɪks] [ðə; ði][best] [sɔ:t] [ɒv; əv]['stɔ:ri] .

makes	the	best	sort	of	story	.
制作	这	最好的	种类	的	故事	.

事实上，任何一个优秀的报人都会说，侮辱性的新闻往往是最好的故事素材。

[ɑ:sk][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][əʊld] ['vændəbɪlt] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [θɪŋks] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [ðæt] ['krʌsti]

Ask	the	shade	of	old	Vanderbilt	what	it	thinks	about	the	time	that	crusty
问	这	阴影	的	老的	范德比尔特	什么	它	思考	关于	这	时间	那	硬皮的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [dɪ'kleəd] ,

individual	declared	,
个人	声明	,

问问老范德比尔特的亡灵，它对那个脾气古怪的人当年宣称的那番话有何感想：

“ [ðə; ði]['pʌblɪk][bi:; bi] [dæmd] !

“	The	Public	be	Damned	!
“	这	民众	是	该死的	!

“公众算什么！”

” ['mɪsɪz] . ['ʃelbi] [kæn; kən] [kən'tɪnju:] ['raɪdɪŋ] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [k'eəz] [tu:; tə] , [dɪə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] ,

”	Mrs	.	Shelby	can	continue	riding	if	she	cares	to	,	dear	correspondent	,
”	太太	.	谢尔比	能	继续	骑术	如果	她	关心	到	,	亲爱的	通讯员	,

“亲爱的读者，如果谢尔比夫人愿意，她可以继续骑马。”

[bʌt; bət] [ʃi:z] ['əʊnli] ['spu:fɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [swi:t] [self] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ʃi:; ʃi][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə]

but	she's	only	spoofing	her	own	sweet	self	if	she	thinks	she	is	going	to
但	她是	仅有的	欺骗	她	自己的	甜的	自己	如果	她	思考	她	是	去	到

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] “ [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .

continue	to	“	get	away	with	it	.
继续	到	“	得到	离开	和	它	.

但如果她认为自己能继续“逍遥法外”，那她只是在自嘲。

” [sʌm; səm] [deɪ] [ʃɪl] [stʌb] [hɜ:(r); hə(r)] [təʊ] [ɪn][ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] [pætʃ] .

”	Some	day	she'll	stub	her	toe	in	a	poison	ivy	patch	.
”	一些	天	壳	存根	她	脚趾	在	一个	毒	常春藤	修补	.

“总有一天她会不小心踢到毒葛丛里的脚趾头。”

[pə'hæps] [ðə; ði][fɜ:st] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ækt][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [pleɪd] .

Perhaps	the	first	scene	of	the	final	act	has	already	been	played	.
也许	这	第一的	场景	的	这	最终的	行为	有	已经	到过	玩	.

或许最后一幕的第一场戏已经上演了。

[ðə; ði] ['hɒliwʊd] ['dɜ:ti] [dɪʃɜ-z] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] .

The	Hollywood	Dirty	Dishers	say	it	has	.
这	好莱坞	肮脏的	分发者	说	它	有	.

好莱坞八卦网站称确实如此。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] [wen] ['ʃɑːlət] ['wɪtni] ,

According	**to**	**our**	**correspondent**	**the**	**action**	**started**	**when**	**Charlotte**	**Whitney**	**,**
根据	到	我们的	通讯员	这	行动	开始	什么时候	夏洛特	惠特尼	,

据我们的记者报道，事件起因是夏洛特·惠特尼

[fɔː(r); fə(r)][sɪks] [jˈiəz] ['sekrət(ə)ri][tuː; tə]['meəri][maɪlz] ['mintə] , [bɒbd] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb] .

for	**six**	**years**	**secretary**	**to**	**Mary**	**Miles**	**Minter**	**,**	**bobbed**	**up**	**out**	**of**	**a**	**job**	**.**
为了	六	年	秘书	到	玛丽	迈尔斯	明特	,	波波德	向上	出去	的	一个	工作	.

担任玛丽·迈尔斯·明特的秘书六年之后，突然失业了。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)]['raɪtə(r)] ,

According	**to**	**the**	**letter**	**writer**	**,**
根据	到	这	信	作家	,

据写信人称，

['wægɪŋ] [tʌŋz] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] [dɪ'kleəd] [ðæt] “ ['mɪsɪz] . ['raɪli] [ænd; ənd] ['ʃɑːlət] [hæd; həd]

wagging	**tongues**	**in**	**Los**	**Angeles**	**declared**	**that**	**“**	**Mrs**	**.**	**Reilly**	**and**	**Charlotte**	**had**
摇尾巴	舌头	在	洛杉矶	洛杉矶	声明	那	“	太太	.	赖利	和	夏洛特	有

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [rəʊ] ['əʊvə(r)]['meəri][ænd; ənd] [ðæt] ['ʃɑːlət] [təʊld]['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [weə(r)] [tuː; tə] [hed] [ɪn]

a	**terrible**	**row**	**over**	**Mary**	**and**	**that**	**Charlotte**	**told**	**Mrs**	**.**	**R**	**.**	**where**	**to**	**head**	**in**
一个	糟糕的	排	超过	玛丽	和	那	夏洛特	讲述	太太	.	拉	.	在哪里	到	头	在

.

:

洛杉矶的传言称：“赖利太太和夏洛特因为玛丽发生了激烈的争吵，夏洛特还告诉赖利太太滚蛋。”

['ruːmə(r)][hæz; həz] [lɪŋkt] ['mɛriz] [neɪm] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] [nəʊn] ['æktə(r)][ænd; ənd][mɑː]

Rumor	**has**	**linked**	**Mary's**	**name**	**with**	**that**	**of**	**a**	**well**	**known**	**actor**	**and**	**Ma**
谣言	有	链接	玛丽的	姓名	和	那	的	一个	出色地	已知	演员	和	马

['raɪli] [went] [waɪld] .

Reilly	**went**	**wild**	**.**
赖利	去	荒野	.

有传言说玛丽的名字与一位知名演员联系在一起，这让玛·雷利非常愤怒。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [miːl] ['tɪkɪt] [əˈneks, 'æneks][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

She	**had**	**visions**	**of**	**the**	**family**	**meal**	**ticket**	**annexing**	**a**	**husband**	**.**
她	有	愿景	的	这	家庭	一顿饭	票	吞并	一个	丈夫	.

她幻想着家里的顶梁柱会吞并丈夫。

['ʃɑːlət] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kiːp] [gɑːd] ['əʊvə(r)]['meəri][æt; ət][ðə; ði]['stjuːdiəʊ] [waɪl]

Charlotte	**was**	**supposed**	**to**	**keep**	**guard**	**over**	**Mary**	**at**	**the**	**studio**	**while**
夏洛特	曾是	据称	到	保持	警卫	超过	玛丽	在	这	工作室	尽管

[mɑː] ['raɪli] [inˈdevə] [tuː; tə] [kiːp] [tæbz][æt; ət][həʊm] .

Ma	**Reilly**	**endeavored**	**to**	**keep**	**tabs**	**at**	**home**	**.**
马	赖利	努力	到	保持	标签页	在	家	.

夏洛特本应在工作室看守玛丽，而雷利太太则努力在家中监视她。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['ʃɑːlət] ,

“	**It**	**seems**	**that**	**Charlotte**	**,**
“	它	似乎	那	夏洛特	,

“看来夏洛特，

[kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['mɛriz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌv] [ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][naɪs] [jʌŋ] [mæn]

could	**see**	**no**	**harm**	**in**	**Mary's**	**having**	**a**	**little**	**love**	**affair**	**with**	**a**	**nice**	**young**	**man**
可以	看	不	伤害	在	玛丽的	拥有	一个	小的	爱	事务	和	一个	好的	年轻的	男人

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [kiːp] [ðə; ði][dɔː(r)] ['prɒpəli] [lɒkt] . { [naɪn] }

and	**didn't**	**keep**	**the**	**door**	**properly**	**locked**	**.**	**{**	**9**	**}**
和	没有	保持	这	门	适当地	已锁定	.	{	9	}

他认为玛丽和一位英俊的年轻男子谈恋爱没什么不妥，所以没有把门锁好。{9}

“ [wen] [θɪŋz] [gɒt] [tuː] [hɒt][æt; ət][həʊm]['meəri][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['sniːkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
“ When things got too hot at home Mary had a way of sneaking out of
“ 什么时候 事物 得到 也 热的 在 家 玛丽 有 一个 方式 的 鬼鬼祟祟 出去 的
[ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['ʃɑːrləts] [haʊs] .
the unhappy mansion and going to Charlotte's house .
这 不开心 大厦 和 去 到 夏洛特的 房子 .

“当家里气氛太紧张时，玛丽总有办法偷偷溜出那座令人不快的宅邸，去夏洛特家。”

” ['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndənt] [ðen] [rɪ'leɪts] [ðɪs] [ˌdeɪ'nuːmɒ̃] .
” Our correspondent then relates this denouement .
” 我们的 通讯员 然后 相关 这 结局 .

“我们的记者随后讲述了这一结局。

“ [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [wʌn] [naɪt] [ænd; ənd] [waɪl] ['ʃɑːlət] [ænd; ənd]['meəri][wɜː(r); wə(r)]
“ This had happened one night and while Charlotte and Mary were
“ 这 有 发生 一 夜晚 和 尽管 夏洛特 和 玛丽 是
['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][bed][maː] ['raɪli] [bɜːst] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt]
getting ready for bed Ma Reilly burst in the door and for the moment
获得 准备好 为了 床 马 赖利 爆裂 在 这 门 和 为了 这 片刻
[fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)][pəʊz][æz; əz][ðə; ði] ['sʌðən] ['ærɪstəkræt] .
forgot her pose as the southern aristocrat .
忘了 她 姿势 作为 这 南部 贵族 .

“那天晚上，夏洛特和玛丽正准备睡觉，这时雷利太太突然闯了进来，一时忘记了自己南方贵族的姿态。

[ðə; ði] ['neɪbəz] ['rekəg'naɪzd][ðə; ði] ['mintə] [kɑː(r)][æt; ət] ['ʃɑːrləts] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['gæðəd] [raʊnd]
The neighbors recognized the Minter car at Charlotte's door and gathered round
这 邻居 认可 这 明特 车 在 夏洛特的 门 和 聚集 圆形的
[tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [rəʊ] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ðə; ði][fɒnd] ['mʌðə(r)] ,
to hear the row and witness the fond mother ,
到 听到 这 排 和 证人 这 喜爱 母亲 ,

邻居们认出了停在夏洛特家门口的明特汽车，纷纷围拢过来，听听争吵声，并目睹这位慈爱的母亲。

[wɪð] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['sʌðən] ['mænə(r)] , [dræg][hɜː(r); hə(r)] [ˌeɪ'tiːn] [jɪə(r)][əʊld] ['dɔːtə(r)] [aʊt][baɪ]
with the gentle southern manner , drag her eighteen year old daughter out by
和 这 温和的 南部 方式 , 拖 她 十八 年 老的 女儿 出去 经过
[ðə; ði][ɪə(r)] .
the ear .
这 耳朵 .

她用南方人特有的温柔方式，揪着自己十八岁女儿的耳朵把她拖了出去。

“ [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['mɪsɪz] . ['ʃelbi] ['ɔːdəd] [tuː] [wel] [nəʊn] ['æktəz] [ɒn][ðə; ði] ['læski] [lɒt][tuː; tə]
“ The next morning Mrs . Shelby ordered two well known actors on the Lasky lot to
“ 这 下一个 早晨 太太 . 谢尔比 订购 二 出色地 已知 演员 在 这 拉斯基 很多 到
[kiːp] [aʊt][ɒv; əv] ['ʃɑːrləts] ['ɒfɪs] ,
keep out of Charlotte's office ,
保持 出去 的 夏洛特的 办公室 ,

“第二天早上，谢尔比夫人命令拉斯基片场的两位知名演员不准进入夏洛特的办公室。”

[ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn]['meəri][ænd; ənd] ['mɛriz] ['mʌni] .
accusing them of designs on Mary and Mary's money .
指控 他们 的 设计 在 玛丽 和 玛丽的 钱 .

指控他们觊觎玛丽和玛丽的钱财。

[ə; eɪ] [wel] [nəʊn] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]['meəri] .
A well known director was also forbidden to speak to Mary .
一个 出色地 已知 导演 曾是 还 禁止 到 说话 到 玛丽 .

一位知名导演也被禁止与玛丽交谈。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] ['ʃɑːlət] [ə'naʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [θruː] [æz; əz]['sekrət(ə)ri] .
A few days after Charlotte announced that she was through as secretary .
一个 很少 天 后 夏洛特 宣布 那 她 曾是 通过 作为 秘书 .

几天后，夏洛特宣布她将不再担任秘书一职。

” [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] — [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] - [mes] ?
” If this be true — isn't it a rumbunktious mess ?
” 如果 这 是 真的 — 不是 它 一个 - 混乱 ?

“如果这是真的——那岂不是一团糟吗？”

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl] [sʌtʃ] [fækts][wɜː(r); wə(r)] [ˈrəʊmɪŋ] [əˈraʊnd] [əˈweɪtɪŋ] [ˈpleɪsɪŋ] — [ðɪs] [ləʊn] [ˈɛdɪtərz] “
But if all such facts were roaming around awaiting placing — this lone editor's “
但 如果全部 这样的 事实 是 漫游 大约 等待中 放置 — 这 孤独 编辑的 “
[ˈmɒrəl] [ˈkʌrɪdʒ] ” [wʊd] [nɒt][biː; bi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] “ [kɔːl][ˈmɪsɪz] . [ˈʃɛlbiz] [blʌf] .
moral courage ” would not be needed to “ call Mrs . Shelby's bluff .
道德 勇气 ” 会 不是 是 需要 到 “ 称呼 太太 . 谢尔比的 虚张声势 .

但如果所有这些事实都已公开，等待被采纳——那么这位孤身编辑的“道德勇气”就不需要“揭穿谢尔比夫人的虚张声势”了。

” [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˈʃɑːlət] [ɪz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [ɪz][æpt][tuː; tə] [tɜːn] [ðæt] [trɪk]
” It seems to us that Charlotte is the little girl who is apt to turn that trick
” 它 似乎 到 我们 那 夏洛特 是 这 小的 女孩 WHO 是 易于 到 转动 那 诡计
[æt; ət] [ˈeni] [ˈmɪnɪt] .
at any minute .
在 任何 分钟 .

“我们觉得夏洛特这个小女孩随时都可能使出那招。”

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn] [ˈʃɑːlət] , [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] .
Keep your eyes on Charlotte , boys and girls .
保持 你的 眼睛 在 夏洛特 , 男孩们 和 女孩们 .

各位，注意看好夏洛特。

[ðə; ði] [ˈdeɪlɪz] [ˈdjuːli] [rɪˈkɔːdɪd] [ðæt] [geɪl] [keɪn] , [dɪˈmjʊə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ˈdaʊnkɑːst] [aɪz] ,
The dailies duly recorded that Gail Kane , demure and with downcast eyes ,
这 每日新闻 正式地 记录 那 盖尔 凯恩 , 端庄 和 和 沮丧 眼睛 ,

各大报纸如实报道，盖尔·凯恩神情拘谨，低垂着眼帘，

[wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [aɪl] [wɪð] [ˈhenri] [ˈaɪdɛn] [ˈɑːtmən] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ˈriːs(ə)ntli] .
walked down the church aisle with Henry Iden Ottman , of New York , recently .
步行 向下 这 教会 走道 和 亨利 艾登 奥特曼 , 的 新的 约克 , 最近 .

最近，我与来自纽约的亨利·艾登·奥特曼一起走过了教堂的过道。

[ðə; ði] [gruːm] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpækɪŋ] [haʊs] [ˈbeərɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] —
The groom is a son of the founder of a packing house bearing his name —
这 新郎 是 一个 儿子 的 这 创始人 的 一个 包装 房子 轴承 他的 姓名 —
[hens] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [səˈplaɪd] [wɪð] “ [skɪnz] ,
hence should be well supplied with “ skins ,
因此 应该 是 出色地 供应 和 “ 皮肤 ,

新郎是其父创立的以他名字命名的肉类加工厂的儿子——因此应该有充足的“兽皮”供应。

” [ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][tuː; tə][ˈkeɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmuːvi] [stɑːrz] [wel] [nəʊn] [ɪkˈspensɪv] [teɪsts] .
” wherewith to cater to the movie star's well known expensive tastes .
” 以及 到 迎合 到 这 电影 明星的 出色地 已知 昂贵的 口味 .

” 以满足这位电影明星众所周知的昂贵品味。

[wɪtʃ] [ɪz] [wel] , [əʊ] , [ˈveri] [wel] . { - }
Which is well , oh , very well . { 10 }
哪个 是 出色地 , 哦 , 非常 出色地 . { - }

这真是太好了。{10}

- — — !
S's'sh — — !
- — — !

嘘——！

[sʌm; səm] ['gɒsɪp]

Some	Gossip
一些	闲话

一些八卦

['egətɪz(ə)m; 'iː-][ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gəʊ] [hænd] [ɪn] [hænd] .

Egotism	and	lack	of	ability	usually	go	hand	in	hand	.
自负	和	缺少	的	能力	通常	去	手	在	手	.

自负和能力不足往往相伴而生。

[jet] , [wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [ðə; ði] [ruːl] [ə'plaɪz] [ɪn] ['mækswel] [kɑːrgɚz] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] .

Yet	,	we	cannot	say	the	rule	applies	in	Maxwell	Karger's	particular	case	.
然而	,	我们	不能	说	这	规则	适用	在	麦克斯韦	卡格尔	特别的	案件	.

但是，我们不能说这条规则适用于麦克斯韦·卡格尔的特殊案例。

['kɑːrgər] [hæz; həz] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒn] [ðə; ði] ['metrəʊ] ['rɒstə(r)] ,

Karger	has	the	respect	of	practically	all	the	stars	on	the	Metro	roster	,
卡格尔	有	这	尊重	的	几乎	全部	这	明星	在	这	地铁	名册	,

卡格尔几乎赢得了地铁队所有球星的尊重。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ə'bɪləti] .

and	apparently	has	more	than	his	share	of	ability	.
和	显然	有	更多的	比	他的	分享	的	能力	.

而且他显然拥有远超常人的能力。

[bʌt; bət] , [jiː; ji] [gɒdz] , [wɒt] [ə; eɪ] [sweld] [dəʊm] !

But	,	ye	Gods	,	what	a	swelled	dome	!
但	,	是的	神	,	什么	一个	肿胀	穹顶	!

我的天哪，这穹顶也太大了！

[wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɔːz] [ɪn] [ðɪs] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['dʒɛnərəlz] ['kɒntrækt; kən'trækt]

We	understand	there	is	a	clause	in	this	Director	General's	contract
我们	理解	那里	是	一个	条款	在	这	导演	将军的	合同

[wɪð] ['metrəʊ] ,

with	Metro	,
和	地铁	,

我们了解到，这位总干事与地铁公司签订的合同中有一项条款：

[weə'baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['evri] ['stɔːri] [sent] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [dɪ'pɑːtmənt]

whereby	his	name	must	appear	in	every	story	sent	out	by	the	publicity	department
由此	他的	姓名	必须	出现	在	每一个	故事	发送	出去	经过	这	宣传	部门

.

:

.

因此，他的名字必须出现在宣传部门发出的每一篇报道中。

[wiː; wi] [dʒʌdʒ] ['evri] ['kɒpi] ['riːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [gets] [ðə; ði] [dʒʌŋk] [kʌts] [ðə; ði] [neɪm] [aʊt] ,

We	judge	every	copy	reader	in	the	country	who	gets	the	junk	cuts	the	name	out	,
我们	法官	每一个	复制	读者	在	这	国家	WHO	获得	这	垃圾	削减	这	姓名	出去	,

我们对全国所有能把垃圾信息删掉的文案阅读员都进行评判。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] [æt; ət] ['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [lɒŋ] ['dɪstəns]

just	because	they	are	sick	and	disgusted	at	even	such	long	distance
只是	因为	他们	是	生病的	和	厌恶	在	甚至	这样的	长的	距离

['evɪdəns] [ɒv; əv] “ [greɪt] [aɪ] - .

evidence	of	“	great	I	amness	.
证据	的	“	伟大的	我	-	.

仅仅因为他们对这种远距离的“伟大的自我”的证据感到厌恶和反感。

" [dɑːnd] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['fɪgə(r)] [ɑː'selvz] , [ɪg'zæktli] [waɪ] ['kɑːrgər] [θɪŋks] [hɪz; ɪz] [neɪm] [lʊks]
" Darned if we can figure ourselves , exactly why Karger thinks his name looks
" 该死的 如果 我们 能 数字 我们自己 , 确切地 为什么 卡格尔 思考 他的 姓名 看起来
[səʊ] ['prɪti] [ɪn] [taɪp] .
so pretty in type .
所以 漂亮的 在 类型 .

"我们自己也搞不明白，卡格尔为什么觉得他的名字用字体排印出来这么好看。"

[ɔɪ] , [ɔɪ] . [væs] [ɪz] ?
Oi , Oi . Vass is ?
喂 , 喂 . 瓦斯 是 ?

喂，喂。Vass是?

[ðæt] ['bɪznəs] [dɪ'stɜːbə(r)] ['luːɪs] ['sɛlznɪk] , [dʒʌst] [wen] [hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdəd] [daʊn] [ænd; ənd][aʊt] ,
That business disturber Lewis Selznick , just when he is considered down and out ,
那 商业 扰乱者 刘易斯 塞尔兹尼克 , 只是 什么时候 他 是 经过考虑的 向下 和 出去 ,

那个搅局者路易斯·塞尔兹尼克，就在人们认为他已经跌落谷底的时候，

[gets] [hɪm'self] [njuː] ['bækɪŋ] , [ænd; ənd] [aʊt] ['kɒmz] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [kidz] ,
gets himself new backing , and out comes an announcement that his two kids ,
获得 他自己 新的 后盾 , 和 出去 来 一个 公告 那 他的 二 孩子们 ,

他获得了新的支持，随后宣布了他的两个孩子，

['maɪərən][ænd; ənd]['deɪvɪd] , [huː] [ˌmæskə'reɪd; ˌmɑːskə'reɪd]['ʌndə(r)] [ɪm'presɪv] ['taɪtlz] , [ænd; ənd] [huː]
Myron and David , who masquerade under impressive titles , and who
迈伦 和 大卫 , WHO 化装舞会 在下面 感人的 标题 , 和 WHO
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bæk] [ɪn] [haɪ] [skuːl] ,
should be back in high school ,
应该 是 后退 在 高的 学校 ,

迈伦和戴维，他们披着令人印象深刻的头衔，其实应该回到高中去读书。

[gəʊ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] " ['stʌdi] [ðə; ði] ['fɒrən] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
go abroad to " study the foreign situation .
去 国外 到 " 学习 这 外国的 情况 .

出国"考察国外形势"。

" [ðæt] , [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [lɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθ] .
" That , to us , is the biggest laugh of the past month .
" 那 , 到 我们 , 是 这 最大 笑 的 这 过去的 月 .

"对我们来说，这是过去一个月里最大的笑料。"

[ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] ['stʌdi]
About all the study of the foreign situation they will do will be to study
关于 全部 这 学习 的 这 外国的 情况 他们 将要 做 将要 是 到 学习
[ðə; ði] ['ʃeɪpli] [legz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪdɪ'net; mɪdɪnet] [huː] [pə'reɪd] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] [dez] [ɪ'tæliənz]
the shapely legs of the midinettes who parade the Boulevard des Italiens
这 优美 腿 的 这 中场小妞 WHO 游行 这 大道 德斯 意大利外星人
[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [diː][lɑː] ['ɒprə] [ɪn]['pærɪs] .
and the Place de la Opera in Paris .
和 这 地方 德 拉 歌剧 在 巴黎 .

他们对国外形势的研究大概就是研究那些在巴黎意大利大道和歌剧院广场上招摇过市的舞女们优美的双腿了。

[jes] , [ɪn'diːd] , ['ældʒənən] , ['pɑːpəz] [njuː] ['bæŋkrəʊl] , [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [əd'vɑːnst] [baɪ]
Yes , indeed , Algernon , papa's new bankroll , said to have been advanced by
是的 , 的确 , 阿尔杰农 , 爸爸的 新的 资金 , 说 到 有 到过 先进的 经过
['stænli] [mæstbaʊm] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ,
Stanley Mastbaum of Philadelphia ,
斯坦利 马斯特鲍姆 的 费城 ,

是的，没错，阿尔杰农，爸爸的新资金，据说是由费城的斯坦利·马斯特鲍姆提供的。

[wɪl] [teɪk] [wɪŋz] [dʒʌst][æz; əz][dɪd][ɔːl][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)]['bæŋkraul]['ʌndə(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)l][hændz][ɒv; əv]

will	take	wings	just	as	did	all	his	other	bankrolls	under	the	able	hands	of
将要	拿	翅膀	只是	作为	做过	全部	他的	其他	资金	在下面	这	有能力的	双手	的

[ðiːz] [tuː] ,

these	two	,
这些	二	,

就像他其他所有的资金在这两人的精心运作下一样，它将展翅高飞。

[huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːd] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ] ['hæri] ['raɪkənˌbɑːk] , [æz; əz][ðə; ði] “ [bɪgɪst]

whom	we	have	heard	referred	to	by	Harry	Reichenbach	,	as	the	“	biggest
谁	我们	有	听到	指	到	经过	哈里	赖兴巴赫	,	作为	这	“	最大

[dʒəʊks][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] . { - }

jokes	of	the	business	.	{	11	}
笑话	的	这	商业	.	{	-	}

我们曾听哈里·赖兴巴赫称他们为“业内最大的笑话”。{11}

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] ['wɪspərz] [ðæt] [bɪl] ['rʌsəl] , [fɒks][stɑː(r)] , [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˌmætrɪ'məʊniəl]

A	little	bird	whispers	that	Bill	Russell	,	Fox	star	,	is	about	to	take	the	matrimonial
一个	小的	鸟	低语	那	账单	罗素	,	狐狸	星星	,	是	关于	到	拿	这	婚姻

[plʌndʒ] .

plunge	.
暴跌	.

有小道消息称，福克斯明星比尔·拉塞尔即将步入婚姻殿堂。

[ðə; ði]['wʊmən] ?

The	woman	?
这	女士	?

那个女人?

[waɪ] , [hɪz; ɪz] ['liːdɪŋ] ['leɪdi][ɪn]['riːs(ə)nt] ['pɪktʃəz] , ['helən] ['fɜːgəsən] .

Why	,	his	leading	lady	in	recent	pictures	,	Helen	Ferguson	.
为什么	,	他的	领导	女士	在	最近的	图片	,	海伦	弗格森	.

为什么？因为他最近几部电影中的女主角是海伦·弗格森。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][nəʊ]['ɑːtɪst][kʊd; kəd][peɪnt][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['sæmi] ['goʊldˌwɪn] , [neɪ] ['gəʊldfɪʃ] ,

A	picture	no	artist	could	paint	was	presented	by	Sammy	Goldwyn	,	nee	Goldfish	,
一个	图片	不	艺术家	可以	画	曾是	呈现	经过	萨米	戈德温	,	需要	金鱼	,

萨米·戈德温（娘家姓戈尔德菲什）呈现了一幅任何艺术家都无法描绘的画面。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [riːð] [ɪn] [smaɪlz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['æstə(r)] ['θɪətə(r)] ,

as	he	stood	wreathed	in	smiles	at	the	entrance	to	the	Astor	theatre	,
作为	他	站立	花环	在	微笑	在	这	入口	到	这	阿斯托	剧院	,

当他站在阿斯特剧院入口处，脸上洋溢着笑容时，

[njuː] [jɔːk] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['premiə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] “

New	York	,	waiting	for	congratulations	after	the	premier	showing	of	“
新的	约克	,	等待	为了	恭喜！	后	这	总理	显示	的	“

['ɜːθbaʊnd] .

Earthbound	.
地球束缚	.

纽约，等待着《地球冒险》首映式后的祝贺。

” ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði]['goʊldˌwɪn] [pʌb'lɪsəti] [dɪ'pɑːtmənt] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɪpt] [sæm] [ɒf] [ðæt]

”	Someone	in	the	Goldwyn	publicity	department	must	have	tipped	Sam	off	that
”	某人	在	这	戈德温	宣传	部门	必须	有	倾斜	山姆	离开	那

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] ,

he	had	a	good	picture	,
他	有	一个	好的	图片	,

“高德温宣传部门肯定有人向山姆透露了他拍了一张好照片。”

[səʊ] , ['bɔːldˌhed] [ænd; ənd][ɔːl] ,
so , **baldhead** **and** **all** ,
所以 , 秃子 和 全部 ,

所以，就算秃头也无所谓了。

[ðeə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['krɪtɪks][tuː; tə][laɪn] [ʌp][ænd; ənd][pæt][hɪm][ɒn][ðə; ði]
there **he** **was** **waiting** **for** **the** **critics** **to** **line** **up** **and** **pat** **him** **on** **the**
那里 他 曾是 等待 为了 这 评论家 到 线 向上 和 拍 他 在 这
[bæk] .
back .
后退 .

他当时就等着批评家们排着队来拍他的背呢。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ɔːl]['aʊə(r)] ['veri] [best] [fɪlm] ['mægneit] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ðæt] , ['ʃʌnɪŋ] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt]
You **know** , **all** **our** **very** **best** **film** **magnates** **are** **like** **that** , **shunning** **the** **limelight**
你 知道 , 全部 我们的 非常 最好的 电影 巨头们 是 喜欢 那 , 回避 这 聚光灯
[ænd; ənd] [di'test] [pʌb'lɪsəti] .
and **detesting** **publicity** .
和 厌恶 宣传 .

你知道，我们所有最优秀的电影大亨都是这样的，他们避开聚光灯，厌恶宣传。

[ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['æstə(r)][həʊ'tel] ,
In **a** **corner** **of** **the** **Astor** **Hotel** ,
在 一个 角落 的 这 阿斯托 酒店 ,

在阿斯特酒店的一个角落里，

[weə(r)] [æz; əz] ['meni] ['mɪljən] ['dɒlə(r)] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtɪd] ([ɒn]['peɪpə(r)]) [iːtʃ] [deɪ] ,
where **as** **many** **million** **dollar** **companies** **are** **started** **(** **on** **paper** **)** **each** **day** **,**
在哪里 作为 许多 百万 美元 公司 是 开始 (在 纸) 每个 天 ,

每天都有许多价值数百万美元的公司（在纸面上）成立，

[æz; əz][ə'pɒn][ðə; ði] [rʌg] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌælɪg'zɑːndriə][həʊ'tel] , [lɔːs] ['ændʒələs] , [iːtʃ] [naɪt] ,
as **upon** **the** **rug** **of** **the** **Alexandria** **Hotel** **,** **Los** **Angeles** **,** **each** **night** **,**
作为 之上 这 小地毯 的 这 亚历山大 酒店 , 洛杉矶 洛杉矶 , 每个 夜晚 ,

就像每晚在洛杉矶亚历山大酒店的地毯上一样，

['sevrəl] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [diː] . ['dʌbljuː] . ['grɪfɪθ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
several **gentlemen** **were** **discussing** **D** **.** **W** **.** **Griffith** **the** **other** **day** **.**
一些 先生们 是 讨论 D . W . 格里菲斯 这 其他 天 .

前几天，几位先生在讨论D·W·格里菲斯。

[wʌn] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [diː] . ['dʌbljuː] . [hæd; həd]
One **was** **telling** **a** **story** **to** **the** **effect** **that** **the** **Great** **D** **.** **W** **.** **had**
一 曾是 讲述 一个 故事 到 这 影响 那 这 伟大的 D . W . 有
['gɒtn] [hɪm'self] [ʌn'pɒpjələ(r)][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['sɜ·klz] .
gotten **himself** **unpopular** **in** **a** **great** **many** **circles** **.**
获得 他自己 不受欢迎的 在 一个 伟大的 许多 界 .

其中一人讲述了一个故事，大意是伟大的DW在很多圈子里都变得不受欢迎。

[sez] [hiː; hi] , “ ['grɪfɪθ] , [jə'nəʊ] [hæz; həz] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] - [hæm][fæt] - [deɪz] ,
Says **he** **,** **“** **Griffith** **,** **y'know** **has** **forgotten** **his** **'** **ham** **fat** **'** **days** **,**
说道 他 , “ 格里菲斯 , 你知道的 有 被遗忘的 他的 - 火腿 胖的 - 天 ,

他说：“格里菲斯，你知道，已经忘记了他‘肥猪’的日子了。”

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['rezənənt] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɒm'nɪpətənt] [eə(r)] , ['gɒtn] [hɪm'self]['dʒen(ə)rəli] - [ɪn]
and **with** **his** **resonant** **voice** **and** **omnipotent** **air** **,** **gotten** **himself** **generally** **'** **in**
和 和 他的 共振 嗓音 和 无所不能 空气 , 获得 他自己 一般来说 - 在
[rɒŋ] ,
wrong **,**
错误的 ,

他嗓音洪亮，气场强大，却总是让自己陷入困境。

- [wel] , [æn; ən] ['ædvətaɪzɪŋ] [sə'lɪsɪtə(r)] [bri:z] [ə'raʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɑ:.fɪsɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
' **Well** , **an** **advertising** **solicitor** **breezed** **around** **to** **his** **offices** **the** **other** **day** ,
- 出色地 , 一个 广告 律师 微风拂过 大约 到 他的 办公室 这 其他 天 ,

"嗯，前几天一位广告律师匆匆来到他的办公室。"

[ænd; ənd] [greɪ] , [hɪz; ɪz][mæn]['fraɪdeɪ] , [laɪk][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [greɪt] [deɪn] ,
and **Grey** , **his** **man** **Friday** , **like** **a** **faithful** **Great** **Dane** ,
和 灰色的 , 他的 男人 星期五 , 喜欢 一个 忠实 伟大的 丹恩 ,

还有格雷，他的得力助手，就像一只忠诚的大丹犬。

['bleɪtəntlɪ] [bi'reɪt] [ðə; ði][mæn][fɔ:(r); fə(r)]['deərɪŋ][tu:; tə] [ɪn'sɪnjueɪt] ['grɪfɪθ] [ʃʊd; ʃəd] ['ædvətaɪz] .
blatantly **berated** **the** **man** **for** **daring** **to** **insinuate** **Griffith** **should** **advertise** **.**
明目张胆 责骂 这 男人 为了 大胆 到 暗示 格里菲斯 应该 广告 .

他当众斥责那人竟敢暗示格里菲斯应该做广告。

- [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['grɪfɪθ] , - [sez] [greɪ] .
' **Do** **you** **know** **you** **speak** **of** **the** **Great** **Griffith** **,** ' **says** **Grey** **.**
- 做 你 知道 你 说话 的 这 伟大的 格里菲斯 , - 说道 灰色的 .

"你知道你谈论的是伟大的格里菲斯吗？"格雷说道。

[greɪt] [eɪtʃ] — — , - ['sʌlfərəs; -fjuə-] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][æd][sə'lɪsɪtə(r)] .
Great **H** **—** **—** **,** ' **sulphurously** **replied** **the** **ad** **solicitor** **.**
伟大的 H — — , - 硫磺地 回复 这 广告 律师 .

"真是个大混蛋，"广告推销员恶狠狠地回答道。

- [wen] [hi:; hi] ['kɒmz] [θru:] [wɪð] [æn; ən] ['ædvətaɪzɪŋ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [aɪl] [stænd][fɔ:(r); fə(r)]
' **When** **he** **comes** **through** **with** **an** **advertising** **contract** **I'll** **stand** **for**
- 什么时候 他 来 通过 和 一个 广告 合同 患病的 站立 为了
[ðæt] [bʊl] . { - }
that **bull** **.** **{** **12** **}**
那 公牛 . { - }

"等他拿出广告合同来，我就支持那笔交易。"{12}

[wi:; wi] [daʊt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['ʃru:də(r)] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði][θi'ætrɪk(ə)l] [geɪm] [ðæn; ðən]
We **doubt** **if** **there** **is** **a** **shrewder** **woman** **in** **the** **theatrical** **game** **than**
我们 怀疑 如果 那里 是 一个 精明的 女士 在 这 戏剧 游戏 比
['dʒʌsti:n; dʒʌ'sti:n]['dʒɑ:nztən] ,
Justine **Johnston** **,**
贾斯汀 约翰斯顿 ,

我们怀疑在戏剧界是否还有比贾斯汀·约翰斯顿更精明的女性。

- [nju:] [stɑ:(r)] .
Realart's **new** **star** **.**
- 新的 星星 .

Realart 的新星。

['dʒʌsti:n; dʒʌ'sti:n] , ['ʌðəwaɪz] ['mɪsɪz] . - ([jep] , [hi:; hi][ɪz] [wɪð] - , [tu:]) [hæz; həz]['aʊə(r)]
Justine **,** **otherwise** **Mrs** **.** **Waenger** **(** **yep** **,** **he** **is** **with** **Realart** **,** **too** **)** **has** **our**
, 否则 太太 . - (是的 , 他 是 和 - , 也) 有 我们的
[di:p] [rɪ'spekt] .
deep **respect** **.**
深的 尊重 .

贾斯汀，或者说韦恩格夫人（是的，他也在 Realart 公司工作），赢得了我们深深的敬意。

['praɪə(r)][tu:; tə] ['mærɪdʒ] [ʃi:; ʃi][gɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] , [frɒm; frəm] ['zi:gˌfɛld] ['fɒliz] [deɪz] ,
Prior **to** **marriage** **she** **got** **along** **very** **well** **,** **from** **Ziegfeld** **Follies** **days** **,**
事先的 到 婚姻 她 得到 沿着 非常 出色地 , 从 齐格菲 愚行 天 ,

婚前她人缘很好，从齐格菲歌舞团时期就开始了。

[θru:] [hɜ:(r); hə(r)]['pɪəriəd][æz; əz]['həʊstəs][ɪn] ['brɔ:dweɪ] " [dʒɪp] " [dʒɔɪnts] ,
through **her** **period** **as** **hostess** **in** **Broadway** **"** **gyp** **"** **joints** **,**
通过 她 时期 作为 女主人 在 百老汇 " 吉普赛人 " 关节 ,

在她担任百老汇"廉价"酒吧女招待的那段时间里，

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʃiː; ʃi]['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klʌb] .

down	to	the	time	she	guided	the	destinies	of	“	The	Little	Club	.
向下	到	这	时间	她	引导	这	命运	的	“	这	小的	俱乐部	.

甚至到了她主导“小俱乐部”命运的时期。

” [ɑːsk]['eni] [njuː] ['jɔːkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [pleɪs] .

”	Ask	any	New	Yorker	of	the	latter	place	.
”	问	任何	新的	约克人	的	这	后者	地方	.

“去问问任何一个去过纽约的纽约人就知道了。”

[wiː; wi] [θɔːt] [dʒʌ'stiːnz][hænd][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][klʌb] ,

We	thought	Justine's	hand	was	out	of	the	Club	,
我们	想法	贾斯汀的	手	曾是	出去	的	这	俱乐部	,

我们以为贾斯汀已经退出俱乐部了。

[ðen] ['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['snɪftə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)]

then	after	paying	two	and	a	half	dollars	for	a	snifter	of	something	or
然后	后	付费	二	和	一个	一半	美元	为了	一个	白兰地	的	某物	或者

['ʌðə(r)] , [wiː; wi] [w'ʌndəd] .

other	,	we	wondered	.
其他	,	我们	想知道	.

然后，我们花了2.5美元买了一小杯不知名的酒，不禁心生疑惑。

[haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .

However	,	that	is	natural	.
然而	,	那	是	自然的	.

但这很正常。

['evri] [taɪm][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv]['dʒʌstiːn; dʒʌ'stiːn] , [wiː; wi] ['sʌmhaʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] “ [ɪk'spens] .

Every	time	we	think	of	Justine	,	we	somehow	think	of	the	word	“	expense	.
每一个	时间	我们	思考	的	贾斯汀	,	我们	不知何故	思考	的	这	单词	“	费用	.

每次我们想到贾斯汀，我们都会不由自主地想到“花费”这个词。

” [bɔɪ] , [peɪdʒ] ['mɒrɪs] [dʒest] !

”	Boy	,	page	Morris	Gest	!
”	男生	,	页	莫里斯	盖斯特	!

“男孩，莫里斯·盖斯特！”

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['ɒli] ['tɒməs] [went] [ə'brɔːd] [wɪð] ['hʌbi] [dʒæk] ['pɪkfərd] ,

Just	before	Ollie	Thomas	went	abroad	with	hubby	Jack	Pickford	,
只是	前	奥利	托马斯	去	国外	和	老公	杰克	皮克福德	,

就在奥利·托马斯和丈夫杰克·皮克福德出国之前，

[kəʊst] ['wɔndərəz] [keɪm] [bæk] [wɪð] [æn; ən][ə'mjuːzɪŋ] [jɑːn] .

coast	wanderers	came	back	with	an	amusing	yarn	.
海岸	流浪者	来了	后退	和	一个	有趣	纱	.

海岸边的游客们带回了一个有趣的故事。

[siːm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪl] ['beərəz] , ['ɒli] [wɒz; wəz] ['pɑːtɪɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] ,

Seems	,	according	to	the	tale	bearers	,	Ollie	was	partying	a	bit	,
似乎	,	根据	到	这	故事	持有者	,	奥利	曾是	聚会	一个	少量	,

据讲述者说，奥利当时似乎在参加派对。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd] ['sʌndri] [ðæt] [dʒæk] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'weɪ]

and	announced	to	all	and	sundry	that	Jack	thought	he	was	getting	away
和	宣布	到	全部	和	杂项	那	杰克	想法	他	曾是	获得	离开

[wɪð] [ə; eɪ][lɒt] ,

with	a	lot	,
和	一个	很多	,

他向所有人宣称，杰克以为自己可以为所欲为，逍遥法外。

[bʌt; bət][ɪn][riˈæləti][wɒz; wəz][nɒt] .

but	**in**	**reality**	**was**	**not**	**.**
但	在	现实	曾是	不是	.

但实际上并非如此。

[wel] , [ˈɒli] [ˈɔːlweɪz][dɪd][hæv; həv] [gʊd] [ˈaɪsaɪt] .

Well	**,**	**Ollie**	**always**	**did**	**have**	**good**	**eyesight**	**.**
出色地	,	奥利	总是	做过	有	好的	视力	.

奥利的视力一直都很好。

[dɪsˈkləʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsiːkrət][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈsɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)]

Disclosing	**a**	**little**	**secret**	**of**	**our**	**own**	**,**	**we**	**have**	**a**	**lot**	**of**	**sympathy**	**for**
披露	一个	小的	秘密	的	我们的	自己的	,	我们	有	一个	很多	的	同情	为了

[ˈɒli] .

Ollie	**.**
奥利	.

坦白说，我们自己也很同情奥利。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈmærid] [tuː; tə][dʒæk] ?

Because	**she**	**is**	**married**	**to**	**Jack**	**?**
因为	她	是	已婚	到	杰克	?

因为她嫁给了杰克?

[wel] — [ˈmeɪbi] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [seɪ] .

Well	**—**	**maybe**	**,**	**we**	**wouldn't**	**say**	**.**
出色地	—	或许	,	我们	不会	说	.

嗯——也许吧，我们不会这么说。

[sʌm; səm] [deɪ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

Some	**day**	**,**	**by**	**the**	**way**	**,**
一些	天	,	经过	这	方式	,

顺便说一句，总有一天.....

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [kwaɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [speɪs] [tuː; tə] [ɪkˈstəʊlɪŋ]

we	**are**	**going**	**to**	**devote**	**quite**	**a**	**little**	**bit**	**of**	**precious**	**space**	**to**	**extolling**
我们	是	去	到	奉献	相当	一个	小的	少量	的	宝贵的	空间	到	赞扬

[ðæt] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪkfərd] [ˈfæməli] .

that	**member**	**of**	**the**	**Pickford**	**family**	**.**
那	成员	的	这	皮克福德	家庭	.

我们将用相当多的宝贵篇幅来赞扬皮克福德家族的这位成员。

[ˈɔːlweɪz] [prəˈvaɪdɪŋ] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [drɒp] [aʊt][ɒv; əv] [ˈməʊʃn] [ˈpɪktʃə(r)] [saɪt] [bɪˈfɔːhænd] .

Always	**providing**	**he**	**doesn't**	**drop**	**out**	**of**	**motion**	**picture**	**sight**	**beforehand**	**.**
总是	提供	他	不	降低	出去	的	运动	图片	视线	预先	.

前提是他不会提前从电影镜头中消失。

[kəʊst] [gˈɒsɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈlɪliən] [hɔːl] [ænd; ənd][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ˈɛmɪt] [flɪn] [ɪn]

Coast	**gossipers**	**are**	**including**	**Lillian**	**Hall**	**and**	**director**	**Emmett**	**Flynn**	**in**
海岸	爱嚼舌根的人	是	包括	莉莲	大厅	和	导演	埃米特	弗林	在

[ðeə(r)] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [ðiːz] [deɪz] .

their	**conversations**	**these**	**days**	**.**
他们的	对话	这些	天	.

最近，海岸边的八卦人士都在谈论莉莲·霍尔和导演埃米特·弗林。

[siːm] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [əˈpærəntli] [biːn] [siːn] [ˈɒf(ə)n][təˈgeðə(r)] .

Seems	**the**	**two**	**have**	**apparently**	**been**	**seen**	**often**	**together**	**.**
似乎	这	二	有	显然	到过	已见	经常	一起	.

两人似乎经常被目击在一起。

[wel] , [æz; əz] [ˈtʃæplɪn] [səʊ][ˈæptli] [sed] , “ [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [west] .

Well	**,**	**as**	**Chaplin**	**so**	**aptly**	**said**	**,**	**“**	**it's**	**a**	**great**	**life**	**in**	**the**	**West**	**.**
出色地	,	作为	卓别林	所以	恰当地	说	,	“	它是	一个	伟大的	生活	在	这	西方	.

正如卓别林所言，“西部的生活真美好。”

" ['wʌndə(r)] [ɪf] ['ʃɜːli] ['meɪs(ə)n] ['dʌznt] [faɪnd] [hɜː'self] ['ləʊnli] [wɪ'ðaʊt] ['lɪliən] [ə'raʊnd] ?

"	Wonder	if	Shirley	Mason	doesn't	find	herself	lonely	without	Lillian	around	?
"	想知道	如果	雪莉	石匠	不	寻找	她自己	孤独	没有	莉莲	大约	?

"不知道莉莲不在身边，雪莉·梅森会不会感到孤独？"

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [frend] ['hʌzbənd] , [wɪtʃ] ['fɔːsɪz] ['lɪliən] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn]

And	what	is	the	trouble	with	friend	husband	,	which	forces	Lillian	to	depend	on
和	什么	是	这	麻烦	和	朋友	丈夫	,	哪个	力量	莉莲	到	依赖	在

[frendz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] ? { - }

friends	for	entertainment	?	{	13	}
朋友们	为了	娱乐	?	{	-	}

莉莉安的朋友丈夫究竟有什么问题，以至于她只能依靠朋友来消遣？{13}

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [nəʊ] , [hæz; həz][sent][ˌjuː 'es][ə'nʌðə(r)] ,

A	person	in	a	position	to	know	,	has	sent	us	another	,
一个	人	在	一个	位置	到	知道	,	有	发送	我们	其他	,

一位知情人士又给我们发来了一条信息。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [kleɪmd] [ə; eɪ]['truːə(r)]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['splɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɒrɪs] [meɪ] -

and	what	is	claimed	a	truer	angle	of	the	splitting	of	the	Doris	May	-
和	什么	是	声称	一个	更真实	角度	的	这	分裂	的	这	多丽丝	可能	-

['dʌgləs] [mək'liːn] [tiːm] ,

Douglas	MacLean	team	,
道格拉斯	麦克林	团队	,

以及据称更真实地反映多丽丝·梅-道格拉斯·麦克莱恩团队分裂的角度，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɔːgəst] ['ɪʃuː] .

about	which	we	had	an	article	in	the	August	issue	.
关于	哪个	我们	有	一个	文章	在	这	八月	问题	.

我们在八月份的杂志上曾对此进行过专题报道。

[ðɪs] ['pɑːti] [steɪts] [ðæt] [mək'liːn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zɔːltɪd] [keɪs] [ɒv; əv] [sweld] ['kreɪniəm] ,

This	party	states	that	MacLean	had	such	an	exalted	case	of	swelled	cranium	,
这	派对	各州	那	麦克林	有	这样的	一个	崇高	案件	的	肿胀	颅骨	,

该党声称麦克莱恩患有极其严重的颅骨肿胀症。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['pɪktʃəz] ,

following	the	success	of	several	pictures	,
下列的	这	成功	的	一些	图片	,

在几部电影取得成功之后，

[ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] [ən'les] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɑːd] [ə'ləʊn] .

that	he	refused	to	renew	his	contract	unless	he	was	starred	alone	.
那	他	拒绝	到	更新	他的	合同	除非	他	曾是	星形	独自的	.

他拒绝续约，除非他能独挑大梁。

[tɒm] ['ɪns] , [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [mɪs] [meɪ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm]['ʌndə(r)]

Tom	Ince	,	not	feeling	justified	in	asking	the	delightful	Miss	May	to	support	him	under
汤姆	自	,	不是	感觉	合理的	在	问	这	愉快	错过	可能	到	支持	他	在下面

[ðəʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

those	conditions	,
那些	状况	,

汤姆·因斯觉得在这种情况下，他没有理由要求可爱的梅小姐支持他。

[hæd; həd][nəʊ] [ɔːl'tɜːnətɪv] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][saɪn][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['seprət]

had	no	alternative	other	than	to	sign	her	to	a	separate
有	不	选择	其他	比	到	符号	她	到	一个	分离

['kɒntrækt; kən'trækt] .

contract	.
合同	.

别无选择，只能与她签订单独的合同。

[pə'hæps] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['predʒədɪst] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['femənɪn] [seks] , [jet] , [ɪf] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz]
Perhaps **we** **are** **prejudiced** **in** **favor** **of** **the** **feminine** **sex** **,** **yet** **,** **if** **the** **above** **is**
也许 我们 是 有偏见的 在 偏爱 的 这 女性 性别 , 然而 , 如果 这 多于 是
[tru:] ,
true **,**
真的 ,

或许我们对女性抱有偏见，然而，如果上述情况属实，

[wi:; wi] ['ɜ:nɪstli] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] “ [flɒp] ” [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [mək'li:n] .
we **earnestly** **look** **for** **a** **“** **flop** **”** **on** **the** **part** **of** **MacLean** **.**
我们 切实 看 为了 一个 “ 失败 ” 在 这 部分 的 麦克林 .

我们热切期待麦克林会"失败"。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [laʊd] [weil] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] ['leɪtli] ,
There **must** **have** **been** **loud** **wails** **of** **anguish** **lately** **,**
那里 必须 有 到过 大声 哀嚎 的 痛苦 最近 ,

最近一定听到了不少痛苦的哀嚎声。

[ɪf] [ðə; ði]['ru:mə(r)] ['pɜ:kəleɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['feɪməs] ['pleər] - ['læski] [stj'u:dɪˌəʊz][tu:; tə][ðə; ði]
if **the** **rumor** **percolating** **from** **the** **famous** **Players** **-** **Lasky** **studios** **to** **the**
如果 这 谣言 渗滤 从 这 著名的 球员 - 拉斯基 工作室 到 这
[ɪ'fekt] [ðæt] ['eliət] ['dekstə(r)][hæd; həd][tu:; tə][stɒp] [wɜ:k] [wen] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][hɑ:f]
effect **that** **Elliott** **Dexter** **had** **to** **stop** **work** **when** **a** **picture** **was** **but** **half**
影响 那 埃利奥特 德克斯特 有 到 停止 工作 什么时候 一个 图片 曾是 但 一半
[kəm'plitɪd] ,
completed **,**
完全的 ,

如果传言真的像从著名的Players-Lasky电影公司流传出来的那样，说艾略特·德克斯特在一部电影只完成了一半的时候就不得不停止工作，

[ɪz] [tru:] .
is **true** **.**
是 真的 .

属实。

[prə'dʌkʃ(ə)n] , - [tɪz] [sed] , [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ˌri:'teɪkən] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['li:dɪŋ] [mæn] .
Production **,** **'** **tis** **said** **,** **had** **to** **be** **retaken** **with** **another** **leading** **man** **.**
生产 , - 的 说 , 有 到 是 重新夺回 和 其他 领导 男人 .

据说，这部电影不得不重新拍摄，并更换了男主角。

['pɪktʃə(r)] [rəʊ] [sed] ['dekstə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˌsænə'teərɪəm] — [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['tʃærətəbl] [ɪn]
Picture **row** **said** **Dexter** **was** **in** **a** **sanitarium** **—** **and** **was** **not** **charitable** **in**
图片 排 说 德克斯特 曾是 在 一个 疗养院 — 和 曾是 不是 慈善 在
[ə'skraɪbɪŋ] ['ri:z(ə)nz] .
ascribing **reasons** **.**
归因 原因 .

图片报道说德克斯特在疗养院里——而且在解释原因时也毫不留情。

[wi:; wi] ['ɔ:lweɪz] [faʊnd] ['dekstə(r)][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['feləʊ] , [ænd; ənd][ɪk'stend][best] ['wɪʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
We **always** **found** **Dexter** **a** **pleasant** **fellow** **,** **and** **extend** **best** **wishes** **for**
我们 总是 成立 德克斯特 一个 令人愉快的 同伴 , 和 延长 最好的 愿望 为了
[æn; ən] ['ɜ:li] [rɪ'kʌvəri] .
an **early** **recovery** **.**
一个 早期的 恢复 .

我们一直觉得德克斯特是个很讨人喜欢的家伙，并祝愿他早日康复。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɔ:m] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [prə'moʊtərz] ,
There **was** **a** **warm** **competition** **between** **the** **theatrical** **promoters** **,**
那里 曾是 一个 温暖的 竞赛 之间 这 戏剧 发起人 ,

戏剧推广商之间展开了激烈的竞争。

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['breidi][ænd; ənd] [əl] [wʊdz] ['ɜːli] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
William A . Brady and Al Woods early in August ,
威廉 一个 . 布雷迪 和 阿尔 伍兹 早期的 在 八月 ,

威廉·A·布雷迪和阿尔·伍兹于八月初

[tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði] [bɔːdz] [fɜːst] .
to see who could get his play on the boards first .
到 看 WHO 可以 得到 他的 玩 在 这 板 第一的 .

看看谁能最先在篮板上拿到他的球。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [θiːm] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['krɪtɪks] , ['veri] ['sɪmələ(r)] .
Both were on the same theme , and according to critics , very similar .
两个都 是 在 这 相同的 主题 , 和 根据 到 评论家 , 非常 相似的 .

两者的主题相同，评论家认为它们非常相似。

['breidi] [wʌn] [wɪð] “ [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Brady won with “ Opportunity .
布雷迪 韩元 和 “ 机会 .

布雷迪凭借《机会》赢得了比赛。

” [wʊdz] [wɒz; wəz][wʌn] [naɪt] [leɪt] [wɪð] “ ['krʊkɪd] ['gæmbəlz] .
” Woods was one night late with “ Crooked Gamblers .
” 伍兹 曾是 一 夜晚 晚的 和 “ 歪 赌徒 .

伍兹曾与“狡猾的赌徒”一起度过一个漫长的夜晚。

” [səʊ][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪktə(r)] [wɪl] [gəʊ][ðə; ði] [spɔɪlz] ,
” So we judge to the victor will go the spoils ,
” 所以 我们 法官 到 这 胜利者 将要 去 这 战利品 ,

所以我们认为，胜利者将获得战利品。

[ænd; ənd]['breidi] [wɪl] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [raɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv]
and Brady will dispose of the picture rights of his play for twenty - five
和 布雷迪 将要 处置 的 这 图片 权利 的 他的 玩 为了 二十 - 五
[ɔː(r)] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
or fifty thousand dollars .
或者 五十 千 美元 .

布雷迪将以两万五千或五万美元的价格出售他这部戏剧的图片版权。

[jep] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [kɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] . { - }
Yep , even though it is soon carted to the storehouse . { 14 }
是的 , 甚至 尽管 它 是 很快 推车 到 这 库 . { - }

是的，尽管它很快就会被运到仓库里。{14}

[waʊ] !
Wow !
哇 !

哇！

[ɑːrnt] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [hɑːd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] ?
Aren't some people hard to satisfy ?
不是 一些 人们 难的 到 满足 ?

有些人是不是很难取悦?

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [hɪə(r)] , [naʊ] .
Look at this here , now .
看 在 这 这里 , 现在 .

现在看看这个。

['tiːnə] - , [huː] [ɪz] ['suːɪŋ] [ðə; ði]['premiə(r)] [fɪlm] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] $8 , - ,
Tina Mendoti , who is suing the Premier Film Corporation for $8 , 000 ,
蒂娜 - , WHO 是 起诉 这 总理 电影 公司 为了 $8 , - ,

蒂娜·门多蒂起诉Premier Film Corporation，索赔8000美元。

[kleɪmz] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə] [stɑ:(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] $2 , - [ə; eɪ] [wi:k] ,

claims	she	was	engaged	to	star	in	a	picture	for	$2	,	000	a	week	,
索赔	她	曾是	已订婚的	到	星星	在	一个	图片	为了	$2	,	-	一个	星期	,

她声称自己已签约出演一部电影，周薪2000美元。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [peɪd] [bʌt; bət] [hɑ:f] .

and	was	paid	but	half	.
和	曾是	有薪酬的	但	一半	.

但他只拿到了一半的工资。

[hu:] , [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [ɪz] ['ti:nə] ?

Who	,	by	the	way	,	is	Tina	?
WHO	,	经过	这	方式	,	是	蒂娜	?

顺便问一下，蒂娜是谁?

[ænd; ənd] , [haʊ] [kʌm] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [gɒt] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæləri] [ɪn] ['ri:əl] ['mʌni] ?

And	,	how	come	she	really	got	half	of	the	salary	in	real	money	?
和	,	如何	来	她	真的	得到	一半	的	这	薪水	在	真实的	钱	?

那么，她怎么可能真的拿到一半的工资呢?

['lu:ɪs] [fə'zendə] [ænd; ənd] ['tʃestə(r)] ['kɑ:ŋklɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Louise	Fazenda	and	Chester	Conklin	are	going	to	shake	the	dust	of	the
路易丝	农场	和	切斯特	康克林	是	去	到	摇	这	灰尘	的	这

['sɛnɪt] [lɒt] [tu:; tə] [dʒɔɪn] ['speʃ(ə)l] ['pɪktʃəz] ,

Sennett	lot	to	join	Special	Pictures	,
塞内特	很多	到	加入	特别的	图片	,

路易丝·法曾达和切斯特·康克林将离开塞内特影业，加入特别影业公司。

[ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [nju:] [ˌkɔ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [bi:; bi]

a	comparatively	new	corporation	which	will	give	them	an	opportunity	to	be
一个	比较	新的	公司	哪个	将要	给	他们	一个	机会	到	是

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [stɑ:d] .

individually	starred	.
单独	星形	.

一家相对较新的公司，这将给他们一个成为明星的机会。

['taɪtwɒd] [mæk] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] ['həʊldɪŋ] - [ɪm] [ðɪs] ['si:z(ə)n] .

Tightwad	Mack	will	have	a	hard	time	holding	'	em	this	season	.
吝啬鬼	麦克	将要	有	一个	难的	时间	保持	-	呃	这	季节	.

这个赛季，吝啬鬼麦克很难留住他们。

[ə; eɪ] [klæʃ] [bɪ'twi:n] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['dʌgləs] ['dʒɛrərd] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [nju:] ['metrəʊ]

A	clash	between	Director	Douglas	Gerrard	and	Doraldina	,	the	new	Metro
一个	冲突	之间	导演	道格拉斯	杰拉德	和	-	,	这	新的	地铁

[stɑ:(r)] ,

star	,
星星	,

导演道格拉斯·杰拉德与新晋米高梅明星多拉尔迪娜之间发生了冲突。

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['ɛŋgəl] ['kɔ:lɪŋ] [ɒf] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɜ:k] [ɒn] “ ['pæʃ(ə)n] [fru:t] .

resulted	in	Joseph	Engel	calling	off	production	work	on	“	Passion	Fruit	.
结果	在	约瑟夫	恩格尔	呼叫	离开	生产	工作	在	“	热情	水果	.

结果导致 Joseph Engel 取消了《百香果》的制作工作。

” ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'rəʊz] [æt; ət] ['sæntə] ['bɑ:b(ə)rə] , [weə(r)] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [ɒn]

”	Differences	of	opinion	arose	at	Santa	Barbara	,	where	the	company	was	on
”	差异	的	观点	出现	在	圣诞老人	芭芭拉	,	在哪里	这	公司	曾是	在

[ləʊ'keɪʃn] .

location	.
地点	.

“在圣巴巴拉，公司所在地出现了意见分歧。”

[bəuθ][stɑ:(r)][ænd; ənd][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ʃɒt] [ɪn] ['telɪgræm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz]

Both	star	and	director	shot	in	telegrams	and	the	company	was
两个都	星星	和	导演	射击	在	电报	和	这	公司	曾是

[rɪ'kɔ:l, 'rɪ:kɔ:l] .

recalled	.
召回	.

明星和导演都用电报开枪，公司也被召回。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [saɪdz] [wɪð] ['dʒɛrərd] .

The	company	it	is	said	sides	with	Gerrard	.
这	公司	它	是	说	侧面	和	杰拉德	.

据说该公司站在杰拉德一边。

['evɪdəntli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][nɪp][ɪn][ðə; ði][bʌd] [ə'nʌðə(r)] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ˌnɑ:zɪ'moʊvə] .

Evidently	trying	to	nip	in	the	bud	another	tyrannical	domineering	Nazimova	.
显然	尝试	到	掐	在	这	芽	其他	强横	盛气凌人	纳齐莫娃	.

显然是为了防患于未然，扼杀另一个专横跋扈的纳齐莫娃。

[wen] “ [ðə; ði] ['mɒlikɒd(ə)l] ” [wɒz; wəz][fɜ:st] [ə'naʊnst] [æz; əz][ə; eɪ] ['feəbæŋks] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:]

When	“	The	Mollycoddle	”	was	first	announced	as	a	Fairbanks	production	,	it
什么时候	“	这	娇惯	”	曾是	第一的	宣布	作为	一个	费尔班克斯	生产	,	它

[wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndə'stʊd] ,

was	naturally	understood	,
曾是	自然	理解	,

当《娇生惯养的女人》最初宣布由费尔班克斯制作时，人们自然而然地明白了这一点。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] ['ædvətaɪzd] , [ðæt] ['hærəld][mə'grɑ:θ][ðə; ði]['nɒvəlɪst] , [wʊd] [wɪp] [ðə; ði]['stɔ:ri]

and	was	so	advertised	,	that	Harold	McGrath	the	novelist	,	would	whip	the	story
和	曾是	所以	广告	,	那	哈罗德	麦格拉斯	这	小说家	,	会	鞭	这	故事

['ɪntu:] [skri:n] [fɔ:m] .

into	screen	form	.
进入	屏幕	形式	.

并且宣传力度很大，以至于小说家哈罗德·麦格拉斯决定将这个故事改编成电影剧本。

[ænd; ənd] [naʊ] , [seɪ] [ðə; ði][waɪz][wʌnz] ,

And	now	,	say	the	wise	ones	,
和	现在	,	说	这	明智的	一个	,

现在，智者们说道：

['mɪstə(r)] . [mə'grɑ:θs] ['stɔ:ri][ʃʊd; ʃəd] ['ri:əli] [bi:; bi] ['kredɪtɪd] [tu:; tə][tɒm] ['gɛrəgəti] [ænd; ənd] [dʌg]

Mr	.	McGrath's	story	should	really	be	credited	to	Tom	Geraghty	and	Doug
先生	.	麦格拉斯	故事	应该	真的	是	已认可	到	汤姆	格拉蒂	和	道格

['feəbæŋks] [hɪm'self] .

Fairbanks	himself	.
费尔班克斯	他自己	.

麦格拉斯先生的故事其实应该归功于汤姆·格拉蒂和道格·费尔班克斯本人。

[tru:] , [wi:; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['stɔ:ri][wɒz; wəz] [mə'grɑ:θs] [wɜ:k] — [bʌt; bət][ðə; ði]

True	,	we	understand	the	original	story	was	McGrath's	work	—	but	the
真的	,	我们	理解	这	原来的	故事	曾是	麦格拉斯	工作	—	但	这

['pɪktʃə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] .

picture	version	,	that	is	another	thing	.
图片	版本	,	那	是	其他	事物	.

没错，我们知道原著是麦格拉斯的作品——但图画版则是另一回事了。

['enihaʊ] [wʌn] [si:n] [wɒz; wəz] [mə'grɑ:θs] — [ænd; ənd][hi:; hi] [dru:] [daʊn] [ˌsɪgə'ret] ['mʌni]

Anyhow	one	scene	was	McGrath's	—	and	he	drew	down	cigarette	money
无论如何	一	场景	曾是	麦格拉斯	—	和	他	画	向下	卷烟	钱

[ə'maunt] [tu:; tə] $25 , - .

amounting	to	$25	,	000	.
金额	到	$25	,	-	.

总之，其中一场戏是麦格拉斯的——他掏出了价值 25,000 美元的香烟钱。

[wel] ， [wel] ！ { - }
Well , well ! { 15 }
出色地，出色地！{ - }

哎呀，哎呀！{15}

[kɒf] [ʌp] ， ['tʃɑ:li]
Cough Up , Charlie
咳嗽 向上， 查理

查理，吐出来！

[si:]
C
C

C

['hɑ:rli:] ['tʃæplɪn] [ɪz]['haɪdɪŋ][ɪn]['ju:tɑ:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [steɪt] [lɔ:] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə]
HARLIE CHAPLIN is hiding in Utah because a state law makes it impossible to
哈莉 卓别林 是 隐藏 在 犹他州 因为 一个 状态 法律 制作 它 不可能的 到
[sɜ:v] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] ['ɔ:də(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtɪst]['pɪktʃə(r)] .
serve him with a restraining order preventing the sale of his latest picture .
服务 他 和 一个 限制 命令 预防 这 销售 的 他的 最新的 图片 .

哈利·卓别林躲在犹他州，因为该州法律规定无法向他送达禁止出售其最新电影的限制令。

['mɪldrɪd] ['hærɪs] [ɪz] ['hɒvərɪŋ] [ə'raʊnd] [nju:] [jɔ:k] ，
Mildred Harris is hovering around New York ,
米尔德里德 哈里斯 是 悬停 大约 新的 约克 ，

米尔德里德·哈里斯在纽约附近徘徊。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][spɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][kɔɪn] [ðæt] ['kɒmz]
because that is the spot to be if you are interested in the coin that comes
因为 那 是 这 点 到 是 如果 你 是 感兴趣的 在 这 硬币 那 来
[frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [seɪl] .
from a picture sale .
从 一个 图片 销售 .

因为如果你对图片拍卖会上出现的硬币感兴趣，那里就是你应该去的地方。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ə'tɜ:nɪz] [hæv; həv][faɪld][su:t][ɪn] [lɔ:s] ['ændʒələs][dʒʌst][tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] [ɪn]
And her attorneys have filed suit in Los Angeles just to be safe in
和 她 律师 有 已提交 套装 在 洛杉矶 洛杉矶 只是 到 是 安全的 在
['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
covering the country .
覆盖 这 国家 .

为了确保案件能覆盖全国，她的律师已在洛杉矶提起诉讼。

[ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [mes] [nɒt]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][du:; də][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] ['eni]
All of which is a pretty mess not calculated to do the picture industry any
全部 的 哪个 是 一个 漂亮的 混乱 不是 计算 到 做 这 图片 行业 任何
[gʊd] .
good .
好的 .

这一切都乱成一团，对电影行业没有任何好处。

[stɪl] [les] [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [brɪŋ] ['kredɪt][tu:; tə] ['tʃɑ:li] [ænd; ənd] ['mɪldrɪd] .
Still less is it calculated to bring credit to Charlie and Mildred .
仍然 较少的 是 它 计算 到 带来 信用 到 查理 和 米尔德里德 .

更不可能给查理和米尔德带来任何好处。

[li:st] [ɒv; əv][ɔ:l][tu:; tə] ['mɪldrɪd] .
Least of all to Mildred .
至少 的 全部 到 米尔德里德 .

最不值得一提的是米尔德雷德。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gɜ:l] [hu:] ['mærid] ['ɪntu:]['stɑ:dəm] [ɪz] ['tɔ:kɪŋ] — ['tɔ:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] .

For	the	girl	who	married	into	stardom	is	talking	—	talking	too	much	.
为了	这	女孩	WHO	已婚	进入	明星光环	是	说	一	说	也	很多	.

嫁入明星圈的女孩话太多了。

[ðə; ði] ['ɪntərˌvjʊ] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [nju:] [jɔ:rks] ['peɪpəz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'tɜ:niz] [faɪld] [su:t]

The	interviews	she	gave	New	York's	papers	on	the	day	her	attorneys	filed	suit
这	访谈	她	给予	新的	约克的	文件	在	这	天	她	律师	已提交	套装

['saʊndɪd] [laɪk][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vækju:m]['bɒt(ə)l] .

sounded	like	the	rattling	of	a	vacuum	bottle	.
听起来	喜欢	这	嘎嘎作响	的	一个	真空	瓶子	.

在她律师提起诉讼当天，她接受纽约报纸采访时的声音听起来就像真空瓶的嘎嘎声。

['mɪldrɪd] ['hærɪs] [ɪn][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv][æn; ən] ['æŋgwɪʃt] [waɪf] ['su:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'vɔ:s] [ɒn] [graʊndz]

Mildred	Harris	in	the	role	of	an	anguished	wife	suing	for	divorce	on	grounds
米尔德里德	哈里斯	在	这	角色	的	一个	痛苦的	妻子	起诉	为了	离婚	在	理由

[ɒv; əv]['kru:əlti] [lʊks] [laɪk] ['θi:də] ['bɑ:rɑ:] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪkfərd] [pɑ:t] .

of	cruelty	looks	like	Theda	Bara	would	in	a	Pickford	part	.
的	残酷	看起来	喜欢	西达	巴拉	会	在	一个	皮克福德	部分	.

米尔德里德·哈里斯饰演一位因丈夫虐待而提起离婚诉讼的痛苦妻子，看起来就像西达·巴拉饰演皮克福德的角色一样。

[bɪg] ['sɪti] ['ɪntərˌvjʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪldrədz] [klɑ:s] .

Big	city	interviews	are	out	of	Mildred's	class	.
大的	城市	访谈	是	出去	的	米尔德雷德的	班级	.

大城市的面试超出了米尔德雷德的能力范围。

[ʃi:; ʃi] [gets] [hɜ:(r); hə(r)] “ [laɪnz] ” [bɔ:ld] [ʌp] [ænd; ənd] [hæŋz] [ə; eɪ] “ [tu:; tə] [let] ” [saɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

She	gets	her	“	lines	”	balled	up	and	hangs	a	“	To	Let	”	sign	from	the
她	获得	她	“	线条	”	球状	向上	和	悬挂	一个	“	到	让	”	符号	从	这

['ʌpə(r)] ['stɔ:riz] .

upper	stories	.
上	故事	.

她把“线”揉成一团，从楼上挂起“出租”的牌子。

[bʌt; bət] ['mɪldrɪd] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [lu:z] .

But	Mildred	has	little	to	lose	.
但	米尔德里德	有	小的	到	失去	.

但米尔德里德没什么可失去的。

[ɪn]['ləʊɪs] ['wi:bərz] ['klevə(r)][hændz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] ['æktrəs] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] — [bʌt; bət][nəʊ][mɔ:(r)]

In	Lois	Weber's	clever	hands	she	was	an	actress	of	promise	—	but	no	more
在	路易丝	韦伯氏	聪明的	双手	她	曾是	一个	演员	的	承诺	一	但	不	更多的

— [bɪ'fɔ:(r)][ʃi:; ʃi] ['klevəli] ['ænekst; ə'nekst]['stɑ:dəm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] “ ['mɪsɪz] . ['tʃɑ:li] ['tʃæplɪn]

—	before	she	cleverly	annexed	stardom	along	with	the	title	“	Mrs	.	Charlie	Chaplin
—	前	她	巧妙地	附件	明星光环	沿着	和	这	标题	“	太太	.	查理	卓别林

.

:
.

在洛伊斯·韦伯的巧妙运作下，她是一位前途无量的女演员——但仅此而已——之后她巧妙地获得了明星地位，并赢得了“查理·卓别林夫人”的头衔。

” ['slɪpɪŋ] [bæk] [wɪl] ['əʊnli][bi:; bi][ə; eɪ] ['bæləns ɪŋ] [ækt][fɔ:(r); fə(r)] ['mɪldrɪd] .

”	Slipping	back	will	only	be	a	balancing	act	for	Mildred	.
”	滑倒	后退	将要	仅有的	是	一个	平衡	行为	为了	米尔德里德	.

“对米尔德雷德来说，退步只会是一种艰难的平衡。”

['tʃɑ:rliz] [keɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] .

Charlie's	case	is	different	.
查理的	案件	是	不同的	.

查理的情况有所不同。

['tʃɑ:li] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f]['dʌz(ə)n] ['fɪgəz] [hu:] [mi:n] [ænd; ənd]['tɪpɪfaɪ][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]
Charlie is one of the half dozen figures who mean and typify the motion picture
查理 是 一 的 这 一半 打 数据 WHO 意思是 和 类型化 这 运动 图片
[tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .
to the general public .
到 这 一般的 民众 .

查理是代表电影界、对大众而言具有重要意义的六位人物之一。

['tʃɑ:li] , [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] [fɔ:lts] , { - }
Charlie , with all his personal faults , { 16 }
查理 , 和 全部 他的 个人的 故障 , { - }

查理，尽管他有种种个人缺点，{16}

[ɪz][səʊ][bɪg][æz; əz][æn; ən]['ɑ:tɪst] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən]['sʌfə(r)] ;
is so big as an artist that he can suffer ;
是 所以 大的 作为 一个 艺术家 那 他 能 遭受 ;

他作为艺术家的成就如此巨大，以至于他会遭受痛苦；

[ænd; ənd][səʊ][bɪg][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] , [ðæt][ðə; ði][ɑ:t][kæn; kən]['sʌfə(r)] .
and so big a part of the motion picture , that the art can suffer .
和 所以 大的 一个 部分 的 这 运动 图片 , 那 这 艺术 能 遭受 .

而且它在电影中占比如此之大，以至于艺术性可能会受到影响。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [meɪd] [nəʊn] [ðæt][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt][tu:; tə] [teɪk]
be it resolved and otherwise made known that we are about to take
是 它 已解决 和 否则 制成 已知 那 我们 是 关于 到 拿
[ˌaɪ 'ti:][ə'pɒn] [ɑ:'selvz] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əd'vaɪs] :
it upon ourselves to offer a little advice :
它 之上 我们自己 到 提供 一个 小的 建议 :

特此决议并郑重宣布，我们谨此提出一些建议：

[teɪk] [ə; eɪ][tɪp][frɒm; frəm][ˌju: 'es] , ['tʃɑ:li] , [slɪp][hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði][kɔɪn] .
Take a tip from us , Charlie , slip her the coin .
拿 一个 提示 从 我们 , 查理 , 滑 她 这 硬币 .

听我们的，查理，把硬币塞给她。

[wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][praɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [tʃi:p] [æt; ət]['eni] [praɪs] .
We don't know the price , but it will be cheap at any price .
我们 不 知道 这 价格 , 但 它 将要 是 便宜的 在 任何 价格 .

我们不知道价格，但无论价格如何，它都会很便宜。

['set(ə)l][ˌaɪ 'ti:] .
Settle it .
定居 它 .

解决它。

[kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][kwɪts] .
Call it quits .
称呼 它 退出 .

就此作罢。

[get] [bæk] [tu:; tə] [wɜ:k] .
Get back to work .
得到 后退 到 工作 .

回去工作。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði][slɪm] [bɪ'spektəkld] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]['hærəld] [lɔɪd] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:θ] .

There's	**the**	**slim**	**bespectacled**	**shadow**	**of**	**Harold**	**Lloyd**	**on**	**your**	**path**	**.**
有	这	苗条的	戴眼镜的	阴影	的	哈罗德	劳埃德	在	你的	小路	.

你的路上，总能看到哈罗德·劳埃德戴着眼镜、身形修长的身影。

[get] ['bɪzi] .

Get	**busy**	**.**
得到	忙碌的	.

赶紧行动起来。

[ju:; jʊ][doʊnt][wɒnt][tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:] [kɔ:t] .

You	**don't**	**want**	**to**	**go**	**into**	**Court**	**.**
你	不	想	到	去	进入	法庭	.

你不想上法庭。

[wʌts] [ðə; ði][ju:z] ?

What's	**the**	**use**	**?**
是什么	这	使用	?

有什么用?

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [tu:] ['kɔ:sɪz] ['əʊpən][tu:; tə][ju:; jʊ] .

There	**are**	**only**	**two**	**courses**	**open**	**to**	**you**	**.**
那里	是	仅有的	二	课程	打开	到	你	.

你只有两门课程可以选择。

[ju:; jʊ]['aɪðə(r)][hæv; həv][tu:; tə][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['medsn; 'medɪsn][laɪk]

You	**either**	**have**	**to**	**sit**	**still**	**and**	**say**	**nothing**	**,**	**taking**	**your**	**medicine**	**like**
你	任何一个	有	到	坐	仍然	和	说	没有什么	,	采取	你的	药品	喜欢

[ə; eɪ][mæn] ,

a	**man**	**,**
一个	男人	,

你要么就乖乖坐着什么也不说，像个男人一样吃药，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ] - [əʊld][pɑ:t][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['wʊmən][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['saɪləns] , [ɔ:(r)] —

playing	**the**	**age**	**-**	**old**	**part**	**of**	**giving**	**the**	**woman**	**the**	**benefit**	**of**	**silence**	**,**	**or**	**—**
玩耍	这	年龄	-	老的	部分	的	给予	这	女士	这	益处	的	沉默	,	或者	—

[ɔ:(r)] — .

or	**—**	**.**
或者	—	.

扮演着让女性保持沉默的古老角色，或者——或者——。

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [stɑ:t] ['telɪŋ] [θɪŋz] .

You	**have**	**to**	**start**	**telling**	**things**	**.**
你	有	到	开始	讲述	事物	.

你得开始把事情说出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [hɜ:t] [ju:; jʊ][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['ɪndʒə(r)] ['eniwʌn] [els] .

And	**that**	**will**	**hurt**	**you**	**as**	**much**	**as**	**it**	**will**	**injure**	**anyone**	**else**	**.**
和	那	将要	伤害	你	作为	很多	作为	它	将要	损伤	任何人	别的	.

这样做不仅会伤害其他人，也会伤害到你。

['saɪləns] [mi:nz] [ə; eɪ] ['kɒstli] ['vɜ:dɪkt] [ə'genst] [ju:; jʊ] .

Silence	**means**	**a**	**costly**	**verdict**	**against**	**you**	**.**
沉默	方法	一个	昂贵	判决	反对	你	.

保持沉默意味着你将面临代价高昂的判决。

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪl] [mi:n] [ə; eɪ] ['kɒstli] ['vɜ:dɪkt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔ:l]

Conversation	**will**	**mean**	**a**	**costly**	**verdict**	**against**	**the**	**industry**	**as**	**well**	**as**	**all**
对话	将要	意思是	一个	昂贵	判决	反对	这	行业	作为	出色地	作为	全部

[kən'sɜ:nd] — [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:bɪtə(r)] ,

concerned	**—**	**and**	**at**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**great**	**arbiter**	**,**
担心的	—	和	在	这	双手	的	这	伟大的	仲裁者	,

对话将意味着对整个行业以及所有相关人员的代价高昂的判决——而最终的判决将由伟大的仲裁者做出。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .
the **general** **public** **.**
这 一般的 民众 .

普通民众。

[wɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][lɒts][tuː; tə] [tel] ?
What **of** **it** **if** **you** **say** **you** **have** **lots** **to** **tell** **?**
什么 的 它 如果 你 说 你 有 很多 到 告诉 ?

如果你说你有很多话要说呢?

[mʌd][hæz; həz][æn; ən][ɪn'herənt]['hæbɪt][ɒv; əv] [smə:tʃ] [ɔːl] [huː] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Mud **has** **an** **inherent** **habit** **of** **smirching** **all** **who** **touch** **it** **.**
泥 有 一个 固有 习惯 的 玷污 全部 WHO 触碰 它 .

泥土有一种与生俱来的本性，它会玷污所有接触它的人。

['iːv(ə)n] [bluː] [mʌd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .
Even **blue** **mud** **does** **it** **.**
甚至 蓝色的 泥 做 它 .

就连蓝泥也能做到这一点。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒuːsi] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kɔɪn] [naʊ] [wɪl] [rentʃ]
On **the** **other** **hand** **the** **payment** **of** **a** **juicy** **bunch** **of** **coin** **now** **will** **wrench**
在 这 其他 手 这 支付 的 一个 多汁的 束 的 硬币 现在 将要 扳手
[jɔː(r); jə(r)] ['veri] [səʊl] .
your **very** **soul** **.**
你的 非常 灵魂 .

另一方面，现在支付一大笔钱会让你痛彻心扉。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]
But **after** **it's** **all** **over** **you'll** **find** **it** **didn't** **hurt** **half** **as** **much** **as** **you**
但 后 它是 全部 超过 你会 寻找 它 没有 伤害 一半 作为 很多 作为 你
[ɪk'spektɪd] .
expected **.**
预期的 .

但事后你会发现，疼痛程度远没有你想象的那么剧烈。

[ɪts] [laɪk] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [tuːθ] .
It's **like** **pulling** **a** **tooth** **.**
它是 喜欢 拉 一个 齿 .

这简直比拔牙还难。

[kʌm] [ɒn] — [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ['tʃɑːli] !
Come **on** **—** **try** **it** **,** **Charlie** **!**
来 在 — 尝试 它 , 查理 !

来吧，试试吧，查理!

[ˌziː'aɪ] - [ai] - [piː] — [gəʊz][ə; eɪ]['nɪk(ə)l] ! { - }
Zi **-** **i** **-** **p** **—** **goes** **a** **nickel** **!** **{** **17** **}**
zi - 我 - p — 去 一个 镍 ! { - }

Zi-ip——五分钱！{17}

['aʊə(r)] [stɑːz] : ['juːdʒiːn] [ə'bɹaɪən]
Our **Stars** **:** **Eugene** **O'Brien**
我们的 星星 : 尤金 奥布莱恩

我们的明星：尤金·奥布莱恩

[[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][fænz][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]
[**This** **is** **the** **first** **in** **a** **series** **of** **articles** **which** **will** **answer** **for** **fans** **the** **eternal**
[这 是 这 第一的 在 一个 系列 的 文章 哪个 将要 回答 为了 粉丝 这 永恒
['kwestʃən] ,
question **,**
问题 ,

这是系列文章的第一篇，旨在解答粉丝们一直以来的疑问：

“ [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ['ri:əli] [ɪz][səʊ] - [ænd; ənd] - [səʊ] ?
“ What sort of a person really is So - and - So ?
“ 什么 种类 的 一个 人 真的 是 所以 - 和 - 所以 ?

“某某究竟是怎样一个人？”

” [æt; ət][sʌm; səm] [taɪmz] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:st] [tu:; tə] [pɪəs] [sʌm; səm] ['bʌbəlz] ; [æt; ət]['ʌðə(r)z] ,
” At some times we may be forced to pierce some bubbles ; at others ,
” 在 一些 时代 我们 可能 是 强制 到 刺穿 一些 气泡 ; 在 其他的 ,

“有时我们可能被迫刺破一些泡沫；有时，

[æz; əz][ɒn] [ə'keɪʒnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [mʌnθs] ['sʌbdʒɪkt]['prez(ə)nts] — [waɪ] , [jʊl] [bi:; bi]
as on occasions such as this month's subject presents — why , YOU'LL BE
作为 在 场合 这样的 作为 这 月份 主题 礼物 — 为什么 , 你会 是
[sə'praɪzd] !]
SURPRISED !]
惊讶 !]

就像本月的主题所展现的那样——你会大吃一惊的！

[i:]
E
E

E

[jʌdʒi:n] [ə'bɹaɪən] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['fɛloʊz] [neɪm] ,
UGENE O'BRIEN was born with the advantage of a regular fellow's name ,
尤金 奥布莱恩 曾是 出生 和 这 优势 的 一个 常规的 同伴们 姓名 ,

尤金·奥布莱恩生来就拥有一个普通人的名字，这让他占了先机。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hændikæp][ɒv; əv] ['pɜ:fɪktli] ['tʃɪz(ə)ld] ['fi:tʃəz] .
and the handicap of perfectly chiseled features .
和 这 让分 的 完美 凿刻 特征 .

以及五官过于精致反而带来的不便。

[ðə; ði] “ ['hændikæp] ” [hæz; həz] [sɜ:vd] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] ['reɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] - ['θaʊz(ə)nd] - [ə; eɪ] -
The “ handicap ” has served to bring him rating with the two - thousand - a -
这 “ 让分 ” 有 服务 到 带来 他 等级 和 这 二 - 千 - 一个 -
[wi:k] [stɑ:z] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [əd'vɑ:ntɪdʒ] ” — [ɪf] [ju:; jʊ] [get] [wɒt] [wi:; wi] [mi:n] .
week stars in spite of the “ advantage ” — if you get what we mean .
星期 明星 在 尽管如此 的 这 “ 优势 ” — 如果 你 得到 什么 我们 意思是 .

尽管他有“优势”，但“让分”使他能够与每周奖金两千美元的明星球员相提并论——如果你明白我们的意思的话。

[ə'bɹaɪən][ɪz] ['ri:əli] [tu:] “ ['prɪti] .
O'Brien is really too “ pretty .
奥布莱恩 是 真的 也 “ 漂亮的 .

奥布莱恩真的太“漂亮”了。

” [tu:; tə][məʊst][men][hi:; hi][ɪz]['ɔ:ləʊst] — [bʌt; bət][nɒt][kwaɪt] — [æz; əz] ['sɪkənɪŋli] [swi:t] [æz; əz]
” To most men he is almost — but not quite — as sickeningly sweet as
” 到 最多 男人 他 是 几乎 — 但 不是 相当 — 作为 令人作呕 甜的 作为
['frɑ:nsɪs][eks] . ['bʊʃmən] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
Francis X . Bushman used to be .
弗朗西斯 X . 布须曼人 用过的 到 是 .

“对大多数男人来说，他几乎——但又不完全——像弗朗西斯·X·布什曼那样令人作呕的甜腻。

[pə'hæps] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] ['taɪtlz] — [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['pɪktʃəz] — [æz; əz] “ [ðə; ði]
Perhaps this condition is aggravated by such titles — and such pictures — as “ The
也许 这 状况 是 加重 经过 这样的 标题 — 和 这样的 图片 — 作为 “ 这
['pɜ:fɪkt] ['lʌvə(r)] .
Perfect Lover .
完美的 情人 .

或许，诸如《完美情人》这样的标题和图片会加剧这种情况。

” [meɪˈhæp; ˈmeɪhæp] , [ˈɔːlsəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði] [ɪˈneɪt] [ˈdʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [biːst] .

”	Mayhap	,	also	,	it	is	but	the	innate	jealousy	of	the	male	beast	.
”	或许	,	还	,	它	是	但	这	先天	妒忌	的	这	男性	兽	.

“或许，这不过是雄性动物与生俱来的嫉妒心罢了。”

[fɪlm] [truːθs] [meɪl][frɒm; frəm][ɔːl] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][fræŋk][ænd; ənd][aʊtˈspəʊkən] —

Film	Truth's	mail	from	all	sections	of	the	country	is	frank	and	outspoken	—
电影	真相	邮件	从	全部	部分	的	这	国家	是	坦率	和	直言不讳	—

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈprɪti] [seɪf] [ˈɪndeks][tuː; tə][ˈpʌblɪk] [θɔːt] [ɒn] [fɪlmz] [ænd; ənd] [fɪlm][fəʊk] .

and	a	pretty	safe	index	to	public	thought	on	films	and	film	folk	.
和	一个	漂亮的	安全的	指数	到	民众	想法	在	电影	和	电影	民间	.

来自全国各地的“电影真相”来信坦率直言，是反映公众对电影和电影人看法的一个相当可靠的指标。

[ˈriːdɪŋ] [ðɪs] [bəˈrɒmɪtə(r)][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ˈjuːdʒiːn] [əˈbɹaɪən][ɪz] [rɪˈgɑːdɪd] [æz; əz][nɒt] [kwaɪt] [ɔːl] “ [ə; eɪ]

Reading	this	barometer	we	find	that	Eugene	O'Brien	is	regarded	as	not	quite	all	“	a
阅读	这	晴雨表	我们	寻找	那	尤金	奥布莱恩	是	认为	作为	不是	相当	全部	“	一个

[mænz][mæn] .

man's	man	.
男人的	男人	.

从这份晴雨表可以看出，尤金·奥布莱恩并不完全被认为是“真正的男子汉”。

” [hiːz] “ [tuː] [naɪs] , ” [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ˈriːs(ə)nt][ˈletə(r)] — [ðɪs] [frɒm; frəm][æn; ən]

”	He's	“	too	nice	,	”	according	to	the	most	recent	letter	—	this	from	an
”	他是	“	也	好的	,	”	根据	到	这	最多	最近的	信	—	这	从	一个

[ˌeɪˈtiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [mɪs] .

eighteen	-	year	-	old	miss	.
十八	-	年	-	老的	错过	.

根据最近一封信中的描述——这封信出自一位十八岁的小姐之手——他“太好了”。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][fɪlm][fəʊld][ænd; ənd][steɪdʒ] [ˈsɜːklz] [ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪnjən] [prɪˈveɪlz] [ˈrɑːðə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] .

Inside	the	film	fold	and	stage	circles	the	same	opinion	prevails	rather	generally	.
里面	这	电影	折叠	和	阶段	界	这	相同的	观点	占上风	相当	一般来说	.

在电影界和舞台剧界，这种观点普遍存在。

[əˈbɹaɪən] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɪkt] [twaɪs] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [blɒk] [ænd; ənd][wʌns] [ʌp] [ðə; ði] [ˈæli]

O'Brien	deserves	to	be	kicked	twice	around	the	block	and	once	up	the	alley
奥布莱恩	值得	到	是	踢	两次	大约	这	堵塞	和	一次	向上	这	胡同

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ ” [ˈæksent][hiː; hi] [əˈkwaɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [læmz] [klʌb] .

for	the	“	Lunnon	”	accent	he	acquired	at	the	Lambs	Club	.
为了	这	“	伦农	”	口音	他	获得	在	这	羔羊	俱乐部	.

奥布莱恩应该被踢两圈，再踢一圈到巷子里，因为他在兰姆俱乐部养成了“伦农”口音。

[ɔː(r)] , [pəˈhæps] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊtˈspəʊkənli] [ə; eɪ] “ [læmz] [klʌb] [ˈæksent] .

Or	,	perhaps	we	should	call	it	outspokenly	a	“	Lambs	Club	accent	.
或者	,	也许	我们	应该	称呼	它	直言不讳	一个	“	羔羊	俱乐部	口音	.

或者，或许我们应该直截了当地称之为“羔羊俱乐部口音”。

” [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈvaɪələt] -

”	The	difference	may	be	explained	by	the	statement	that	if	there	is	any	violet	-
”	这	不同之处	可能	是	解释	经过	这	陈述	那	如果	那里	是	任何	紫色	-

[ˈtɪntɪd] [drɔːl] [ðæt] [greit] [ɒn][ə; eɪ][ˈregjələ(r)][hiː; hi] - [əˈmɛrɪkənz] [ɪəz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈlʌndən]

tinted	drawl	that	grates	on	a	regular	he	-	American's	ears	more	than	a	London
有色	拖长音	那	格栅	在	一个	常规的	他	-	美国人的	耳朵	更多的	比	一个	伦敦

[ˈæksent][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈlæmz] [bliːt] . { - }

accent	it	is	a	Lamb's	bleat	.	{	18	}
口音	它	是	一个	羊羔的	咩咩叫	.	{	-	}

“这种差异可以用这样的说法来解释：如果说有什么带紫调的拖腔比伦敦口音更让一个普通的美国人感到刺耳，那就是小羊的咩叫声。”{18}

[ðɪs] [ˌæfekˈteɪʃn] — [plʌs] [ˈmænərɪzəm] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈætməsfɪə(r)] — [hæz; həz] [biːn] [əˈgenst]
This affectation — plus mannerisms in the same atmosphere — has been against
这 做作 — 加 举止 在 这 相同的 气氛 — 有 到过 反对
[əˈbɹaɪən] .
O'Brien .
奥布莱恩 .

这种矫揉造作——再加上在这种氛围下的举止——对奥布莱恩不利。

[wiː; wi] [wɪl] [kənˈfes] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [held] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] [ðæt]
We will confess that for many years we also held to the general view that
我们 将要 承认 那 为了 许多 年 我们 还 握住 到 这 一般的 看法 那
[ˈjuːdʒiːn] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈlævəndə(r)] - [hjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [mɪkst] [ˈkʌmpəni] .
Eugene was too lavender - hued for mixed company .
尤金 曾是 也 薰衣草 - 有色 为了 混合 公司 .

我们承认，多年来我们也一直认为尤金的肤色太偏紫，不适合与异性交往。

[bʌt; bət][ˈleɪtə(r)] [jˈiəz] , [ænd; ənd][ˈkləuzə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][ˈmaɪkrəskəʊp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
But later years , and closer opportunity to hold the microscope over the
但 之后 年 , 和 更近 机会 到 抓住 这 显微镜 超过 这
[ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ðɪs] [sketʃ] ,
subject of this sketch ,
主题 的 这 草图 ,

但后来几年，有机会更仔细地观察这幅素描的主题，

[hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][maɪnd] .
have brought a change of mind .
有 带来 一个 改变 的 头脑 .

改变了人们的想法。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [steɪt] — [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ,
We are ready to state — now that we have been asked the question ,
我们 是 准备好 到 状态 — 现在 那 我们 有 到过 问 这 问题 ,

既然有人问了这个问题，我们准备声明如下：

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfeləʊ] [ɪz][hiː; hi] [ˈriːəli] [laɪk] ? ” — [ðæt] [ˈjuːdʒiːn] [əˈbɹaɪən][ɪz][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] ,
“ What sort of a fellow is he really like ? ” — that Eugene O'Brien is a regular ,
“ 什么 种类 的 一个 同伴 是 他 真的 喜欢 ? ” — 那 尤金 奥布莱恩 是 一个 常规的 ,

“他究竟是个什么样的人？”——尤金·奥布莱恩是这里的常客，

[ˈɒnɪst] - [tuː; tə] - [ˈgʊdnəs] [ˈhjuːmən][ɪˈkweɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] “ [hiː; hi] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
honest - to - goodness human equation , and a “ he ” of the species .
诚实的 - 到 - 善良 人类 方程 , 和 一个 “ 他 ” 的 这 物种 .

一个货真价实的人类方程式，以及该物种中的“他”。

[əˈbɹaɪən] , [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [hɪm] , [ə; eɪ] [ˈlaɪkəbl] [tʃæp] , [ə; eɪ][ˈlɪbərəl][həʊst] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
O'Brien , to those who know him , a likeable chap , a liberal host , and a
奥布莱恩 , 到 那些 WHO 知道 他 , 一个 讨人喜欢 小伙子 , 一个 自由主义 主持人 , 和 一个
[truː] [bluː] [pæl] .
true blue pal .
真的 蓝色的 朋友 .

认识奥布莱恩的人都知道，他是一个讨人喜欢的小伙子，一个热情好客的主人，一个真正的好朋友。

[hiː; hi][hæz; həz] , [diːp] [daʊn] [wɪˈðɪn] [hɪm] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)l] [pəˈspektɪv] .
He has , deep down within him , a sense of personal perspective .
他 有 , 深的 向下 之内 他 , 一个 感觉 的 个人的 看法 .

他内心深处是有个人视角的。

[wiː; wi]['iːv(ə)n] [bɪ'liːv] [hiː; hi]['riːəlaɪzɪz] [wɒt] [sʌm; səm]['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] , [ænd; ənd] , [gɪv] [hɪm]

We	even	believe	he	realizes	what	some	others	think	of	him	,	and	,	give	him
我们	甚至	相信	他	意识到	什么	一些	其他的	思考	的	他	,	和	,	给	他

['kredɪt] ,

credit	,
信用	,

我们甚至相信他意识到了其他人对他的看法，而且，值得肯定的是，

[ə; eɪ]['lʊərɪd] , [kʌs] [kən'tempt] [ɪz][hɪz; ɪz]['əʊnli] [ri'ækʃn] .

a	lurid	,	cussing	contempt	is	his	only	reaction	.
一个	骇人的	,	咒骂	鄙视	是	他的	仅有的	反应	.

他唯一的反应是满口脏话的蔑视。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði] ['blæŋkɪti] [fuːl] [wʊd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðæt] [θɪn] - ['strɪŋd] ['lʌndən] [twɪndʒ]

If	only	the	blankety	fool	would	exchange	that	blarsted	thin	-	stringed	London	twinge
如果	仅有的	这	毯子	傻子	会	交换	那	炸毁	薄的	-	弦	伦敦	轻微疼痛

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['helθi] [twæŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['denvə(r)] ['bɜːθpleɪs] .

for	the	healthy	twang	of	his	Denver	birthplace	.
为了	这	健康	颤音	的	他的	丹佛	出生地	.

如果那个傻瓜能把那该死的伦敦口音换成他丹佛故乡那种健康的乡村口音就好了。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]

The	nearest	we	have	ever	known	him	to	come	to	it	was	on	a	recent
这	最近的	我们	有	曾经	已知	他	到	来	到	它	曾是	在	一个	最近的

[ə'keɪʒ(ə)n] [wen] ['sɛlznɪk] [ə'temptɪd] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː] [fɔːs] ['sɜːt(ə)n] ['peti] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði]

occasion	when	Selznick	attempted	to	put	into	force	certain	petty	restrictions	on	the
场合	什么时候	塞尔兹尼克	尝试过	到	放	进入	力量	肯定	小气	限制	在	这

[juːz][ɒv; əv] ['ɔːtəməbiːlz] [ɪn] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə][ləʊ'keɪʃənz]['dɪstənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs]

use	of	automobiles	in	journeying	to	locations	distant	from	the	Los	Angeles
使用	的	汽车	在	旅程	到	地点	遥远	从	这	洛杉矶	洛杉矶

['stjuːdiəʊ] .

studio	.
工作室	.

据我们所知，他最接近这一目标的一次是在最近，当时塞尔兹尼克试图对前往远离洛杉矶工作室的地点时使用汽车实施一些琐碎的限制。

['hæri] - , [ðə; ði]['stjuːdiəʊ]['mænɪdʒə(r)] , [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['maʊθpiːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juː'keɪz]

Harry	Rapf	,	the	studio	manager	,	was	made	the	mouthpiece	for	the	ukase
哈里	-	,	这	工作室	经理	,	曾是	制成	这	喉舌	为了	这	尿素酶

.

:
.

录音室经理哈里·拉普夫成为了 ukase 的代言人。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['əʊvə(r)] [wel] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] [bʊl] [w'iːldəz] [huː] [wiːld] [ə; eɪ]

It	went	over	well	enough	with	the	rough	and	ready	bull	wielders	who	wield	a
它	去	超过	出色地	足够的	和	这	粗糙的	和	准备好	公牛	持有者	WHO	挥	一个

['wɪkɪd] [tʌŋ] — [wen] [ðə; ði] [bɒs] ['ɪz(ə)nt] [ə'raʊnd] .

wicked	tongue	—	when	the	boss	isn't	around	.
邪恶	舌头	—	什么时候	这	老板	不是	大约	.

对于那些粗犷豪放、伶牙俐齿的斗牛士来说，这招还挺管用——尤其是在老板不在的时候。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ə'bɹaɪən] — ['nəʊbədi] [θɔːt] [ðæt] “ [naɪs] [bɔɪ] ” ['evə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə'bʌv]

As	for	O'Brien	—	nobody	thought	that	“	nice	boy	”	ever	raised	his	voice	above
作为	为了	奥布莱恩	—	无人	想法	那	“	好的	男生	”	曾经	提高	他的	嗓音	多于

[ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

a	whisper	.
一个	耳语	.

至于奥布莱恩——没人认为这个“乖男孩”会提高嗓门，哪怕只是低声细语。

- [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [bel] [ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði]

Rapf	decided	to	play	it	safe	from	the	first	bell	and	he	opened	the
-	决定	到	玩	它	安全的	从	这	第一的	钟	和	他	打开	这

[ə'tæk] [ɒn][ə'bɹaɪən][ɪn] [rʌf] [ænd; ənd] ['redi] ['fæʃ(ə)n] . { - }

attack	on	O'Brien	in	rough	and	ready	fashion	.	{	19	}
攻击	在	奥布莱恩	在	粗糙的	和	准备好	时尚	.	{	-	}

拉普夫从第一节铃声响起就决定采取稳妥的策略，他对奥布莱恩的进攻则显得粗野而直接。{19}

[ðen] [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] !

Then	the	explosion	!
然后	这	爆炸	!

然后就爆炸了！

['daɪnəmaɪt] , [tiː] . [en] . [tiː] . , [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['hwaithed] !

Dynamite	,	T	.	N	.	T	.	,	and	essence	of	Whiteheads	!
炸药	,	T	.	N	.	T	.	,	和	本质	的	白头粉刺	!

炸药、TNT 和白头粉精华！

[ə'bɹaɪən] [ɪ'luːmɪnd] [ðə; ði][eə(r)][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɒljəbli] [ɪk'sprest] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

O'Brien	illumined	the	air	for	miles	around	with	a	volubly	expressed	desire	to
奥布莱恩	照明	这	空气	为了	英里	大约	和	一个	滔滔不绝	表达	欲望	到

['mɪŋg(ə)l][ɪn] [kætʃ] - [æz; əz] - [kæn; kən]['kɒmbæt] [wɪð] - ,

mingle	in	catch	-	as	-	can	combat	with	Rapf	,
交融	在	抓住	-	作为	-	能	战斗	和	-	,

奥布莱恩滔滔不绝地表达了想要与拉普夫进行即兴搏斗的愿望，他的话语响彻方圆数英里。

[ə; eɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [tuː] - ['fɪstɪd] ['mæsɑːʒ] , [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]

a	willingness	to	oblige	with	a	two	-	fisted	massage	,	a	craving	for	anything
一个	意愿	到	必须	和	一个	二	-	拳交	按摩	,	一个	渴望	为了	任何事物

[ʃɔːt] [ɒv; əv]['mɜːdə(r)][ænd; ənd]['ɑːs(ə)n] .

short	of	murder	and	arson	.
短的	的	谋杀	和	纵火	.

乐于接受双手按摩，渴望除了谋杀和纵火之外的任何事。

[nəʊ] [haɪ] - [ænd; ənd] - ['maɪti] [ˌtemprə'mentl] [stɑːrz] ['dɪgnəti] , [maɪnd][juː; jʊ] !

No	high	-	and	-	mighty	temperamental	star's	dignity	,	mind	you	!
不	高的	-	和	-	强大的	性情古怪	明星的	尊严	,	头脑	你	!

请注意，这可不是那种高高在上、喜怒无常的明星应有的尊严！

[nəʊ] ['sʌlkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] , [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] “ ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒs] .

No	sulking	in	the	dressing	room	,	or	writing	of	“	letters	to	the	boss	.
不	生闷气	在	这	敷料	房间	,	或者	写作	的	“	信件	到	这	老板	.

不允许在更衣室里生闷气，也不允许写“给老板的信”。

” [dʒʌst][mæn] - [tuː; tə] - [mæn] [tɔːk] , [ˌɑːr aɪ 'piː] - [snɔːrtɪŋ] , [ræz] - [ə; eɪ] - - [skweə(r)] - ['ʃuːtɪŋ]

”	Just	man	-	to	-	man	talk	,	rip	-	snorting	,	raz	-	a	-	matag	square	-	shooting
”	只是	男人	-	到	-	男人	讲话	,	撕裂	-	吸鼻	,	拉兹	-	一个	-	-	正方形	-	射击

['ʃaʊtɪŋ] .

shouting	.
喊叫	.

“就是男人之间的对话，互相吼叫，互相打闹。”

- [krɔːl] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['emɪnəns] ['kwɪkə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ɪn'klaɪn] ['reɪlweɪ] [wɪð] [ə; eɪ]

Rapf	crawled	down	from	his	eminence	quicker	than	an	incline	railway	with	a
-	爬行	向下	从	他的	卓越	更快	比	一个	倾斜	铁路	和	一个

['bʌstɪd] ['keɪb(ə)l] .

busted	cable	.
被捕	电缆	.

拉普夫从高处爬下来的速度比缆绳断裂的斜坡铁路还要快。

[ðə; ði] [laɪnz] ['træv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] [ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] [maʊnt]

The	lines	traveling	the	hills	coming	down	to	Cincinnati	or	descending	Mount
这	线条	旅行	这	丘陵	未来	向下	到	辛辛那提	或者	下降	山

[ˌtælmə'paɪɪs] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] ['greɪtə(r)] [spiːd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hel] [bent] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] .

Tamalpais	couldn't	make	greater	speed	if	they	were	hell	bent	for	election	.
塔玛佩斯	不能	制作	更大的	速度	如果	他们	是	地狱	弯曲	为了	选举	.

沿着山坡下到辛辛那提或从塔玛佩斯山下来的线路，即使拼命赶着去参加选举，也达不到现在的速度。

[ænd; ənd] [ə'bɹaɪən] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [ðə; ði]

And	O'Brien	established	himself	with	the	members	of	his	company	and	the
和	奥布莱恩	已确立的	他自己	和	这	成员	的	他的	公司	和	这

['stjuːdiəʊ] [hæʃ] - ['slɪŋə] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .

studio	hash	-	slingers	who	were	present	that	day	.
工作室	哈希	-	投石器	WHO	是	展示	那	天	.

奥布莱恩与公司成员以及当天在场的录音棚工作人员建立了良好的关系。

[ðeɪ] [sweə(r)] [baɪ] - [dʒiːn] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] .

They	swear	by	'	Gene	,	and	with	him	.
他们	发誓	经过	-	基因	,	和	和	他	.

他们都非常信任吉恩，并且和他在一起。

[ɪn] ['kləʊzɪŋ] ,

In	closing	,
在	结束	,

最后，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'mɑːk] [ðæt] ['juːdʒiːn] [ə'bɹaɪən] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [beə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒf]

let	us	remark	that	Eugene	O'Brien	is	just	as	much	a	bear	with	the	women	off
让	我们	评论	那	尤金	奥布莱恩	是	只是	作为	很多	一个	熊	和	这	女性	离开

[ðə; ði] [skriːn] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] .

the	screen	as	he	is	on	.
这	屏幕	作为	他	是	在	.

值得一提的是，尤金·奥布莱恩在银幕下对待女性的态度和他在银幕上一样粗鲁无礼。

[dʒiːn] [ɪz] [ðeə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪkə(r)] — [ænd; ənd] [wʌts] [mɔː(r)] [ðə; ði] [klɑːs] [pɪks] [ɒn] [hɪm] .

Gene	is	there	as	a	picker	—	and	what's	more	the	class	picks	on	him	.
基因	是	那里	作为	一个	拣货员	—	和	是什么	更多的	这	班级	精选	在	他	.

吉恩在那里担任挑球手——更糟糕的是，班上的其他同学都欺负他。

[wɪtʃ] [telz] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .

Which	tells	the	whole	story	.
哪个	讲述	这	所有的	故事	.

这就说明了一切。

[ðə; ði] [fɔːl] ['siːz(ə)n] [ɪz] [hɪə(r)] — [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪrz] [bɪg] ['pɪktʃəz] .

The	Fall	Season	is	here	—	and	with	it	the	first	of	the	year's	big	pictures	.
这	落下	季节	是	这里	—	和	和	它	这	第一的	的	这	年	大的	图片	.

秋季来临——随之而来的是今年第一批重磅影片。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [mʌnθs] [ɪn] [əd'vɑːns] , [ðeəz; ðəz] [wʌn] [ʃʊə(r)]

If	you	want	to	read	about	the	pictures	months	in	advance	,	there's	one	sure
如果	你	想	到	读	关于	这	图片	几个月	在	进步	,	有	一	当然

如果你想提前几个月看到照片，那肯定有办法。

[wei] , — [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['njuːzdiːlə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [fɪlm] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [iːtʃ] [mʌnθ] . { - }

way	,	—	tell	your	newsdealer	to	save	FILM	TRUTH	for	you	each	month	.	{	20	}
方式	,	—	告诉	你的	报刊亭	到	节省	电影	真相	为了	你	每个	月	.	{	-	}

方法是——告诉你的报刊亭老板每个月都为你留一份《电影真相》杂志。{20}

[ðə; ði] [best] [stɒk] ['seləz]

The	Best	Stock	Sellers
这	最好的	库存	卖家

最佳股票卖家

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [sʌnz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kuːlɪŋ] [fɑːst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [braʊnz] [ɒv; əv] [fɔːl] [ɑː(r); ə(r)]

HE	suns	of	Summer	are	cooling	fast	,	and	the	browns	of	Fall	are
他	太阳	的	夏天	是	冷却	快速地	,	和	这	棕色	的	落下	是

[ə'piərɪŋ] .

appearing	.
出现	.

夏日的阳光迅速消逝，秋天的褐色渐渐显现。

[ə; eɪ] [njuː] [jɪə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['bɪznəs] .

A	new	year	is	about	to	begin	in	the	motion	picture	business	.
一个	新的	年	是	关于	到	开始	在	这	运动	图片	商业	.

电影行业即将迎来新的一年。

[fɔː(r); fə(r)] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪ] ['riːdə(r)] ,

For	,	be	it	known	to	the	lay	reader	,
为了	,	是	它	已知	到	这	躺	读者	,

为了让普通读者了解，

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [jɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [sep'tembə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪts]

the	picture	year	like	the	stage	year	has	September	for	the	first	page	of	its
这	图片	年	喜欢	这	阶段	年	有	九月	为了	这	第一的	页	的	它是

['kælɪndə(r)] .

calendar	.
日历	.

就像舞台年一样，图画年的第一页也是九月。

[wɒt] ['betə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [ænd; ənd] ['tæbjuleɪt] [ɒn] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

What	better	time	to	check	up	and	tabulate	on	what	has	happened	to	the
什么	更好的	时间	到	查看	向上	和	制表	在	什么	有	发生	到	这

[jɪrz] [best] [stɒk] ['seləz] ?

year's	best	stock	sellers	?
年	最好的	库存	卖家	?

现在正是盘点和统计今年最畅销股票走势的好时机！

[ðɪs] ['sɒmbə(r)] [θɔːt] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [maɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst]

This	sombre	thought	is	brought	to	our	mind	by	the	fact	that	we	have	just
这	阴沉	想法	是	带来	到	我们的	头脑	经过	这	事实	那	我们	有	只是

[met] [ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] “ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

met	the	director	of	“	Determination	,
遇见	这	导演	的	“	决心	,

我们之所以会想到这个令人沮丧的事情，是因为我们刚刚见到了电影《决心》的导演。

” [wɪtʃ] ['meni] [klɑːs] [æz; əz] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪrz] [sɪks] [best] [stɒk]

”	which	many	class	as	the	record	-	breaker	of	the	year's	six	best	stock
”	哪个	许多	班级	作为	这	记录	-	断路器	的	这	年	六	最好的	库存

['seləz] .

sellers	.
卖家	.

“其中许多人认为它是今年六只最佳股票中的一只，打破了纪录。”

“ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [wiː; wi] [lɜːn] , [hæz; həz] [sʌŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] .

“	Determination	,	”	we	learn	,	has	sunk	for	the	third	time	.
“	决心	,	”	我们	学习	,	有	沉没	为了	这	第三	时间	.

我们得知，“决心”已经第三次沉没了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][wʌns][ɪn][ə; eɪ] ['mɪljən] [j'iəz] .

It	may	come	up	again	;	it	is	said	that	they	do	once	in	a	million	years	.
它	可能	来	向上	再次	;	它	是	说	那	他们	做	一次	在	一个	百万	年	.

它可能还会再次出现；据说这种情况百万年才会发生一次。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] , [æt; ət] [liːst] ,

But	for	the	time	,	at	least	,
但	为了	这	时间	,	在	至少	,

但至少就目前而言，

“ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ” [ɪz] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['maɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

“	Determination	”	is	wallowing	in	the	mire	at	the	bottom	of	the	river	.
“	决心	”	是	沉溺	在	这	沼泽	在	这	底部	的	这	河	.

“决心”就像在河底的泥潭里打滚。

“ ['kʌmpəniz] [dis'bænd] .

“	Company's	disbanded	.
“	公司的	解散	.

公司已解散。

[ɔːl] [ɪz] [ɒf] , ” [fjuːmz] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .

All	is	off	,	”	fumes	the	director	.
全部	是	离开	,	”	烟雾	这	导演	.

“一切都取消了，”导演怒气冲冲地说。

“ [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] - [stɪən; stiːn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] . ”

“	And	I'm	going	to	sue	for	'	steen	hundred	thousand	dollars	.	”
“	和	我是	去	到	起诉	为了	-	斯蒂恩	百	千	美元	.	”

“我要起诉索赔10万美元。”

“ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] , [ɪz] ['temprərəli] [stræpt] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

“	Determination	,	”	we	take	it	on	our	own	authority	to	decide	,	is	temporarily	strapped	for	money	.
“	决心	,	”	我们	拿	它	在	我们的	自己的	权威	到	决定	,	是	暂时地	绑带	为了	钱	.

“决心”，我们自行决定，暂时资金短缺。

[ɪts] [ə; eɪ]['hæbɪt] [ðæt] [stɒk] - ['selɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæv; həv] .

It's	a	habit	that	stock	-	selling	picture	propositions	have	.
它是	一个	习惯	那	库存	-	销售	图片	命题	有	.

这是股票发行影片提案的一个惯用伎俩。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] “ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] ” [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .

There	is	no	reason	to	believe	that	“	Determination	”	is	an	exception	to	the	rule	.
那里	是	不	原因	到	相信	那	“	决心	”	是	一个	例外	到	这	规则	.

.

没有理由认为“决心”是这条规则的例外。

['kæptɪn] ['fredrɪk] [stɔːl] , [ðə; ði]['dʒiːniəl][prə'məʊtə(r)][ɒv; əv] “ [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [ɪz][ʃʊə(r)][ðeə(r)] ,

Captain	Frederick	Stoll	,	the	genial	promoter	of	“	Determination	,	”	is	sure	there	,
队长	弗雷德里克	斯托尔	,	这	和蔼可亲	启动子	的	“	决心	,	”	是	当然	那里	,

《决心》一书的和蔼可亲的倡导者弗雷德里克·斯托尔上尉对此深信不疑。

[wɪð] [ðə; ði]['kwɒləti] [diˈnəutid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ['taɪt(ə)l] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .

with	the	quality	denoted	by	his	picture's	title	,	if	he	has	no	other	abilities	to	recommend	him	.
和	这	质量	表示	经过	他的	图片	标题	,	如果	他	有	不	其他	能力	到	推荐	他	.

如果他没有其他值得推荐的能力，那么他的照片标题所显示的品质就是他的水平。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wel] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] [ðæt] [wiː; wi][fɜːst] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]

It	must	be	well	over	a	year	ago	that	we	first	heard	of	his	proposition
它	必须	是	出色地	超过	一个	年	前	那	我们	第一的	听到	的	他的	主张

.

:

.

我们第一次听说他的提议，应该已经是超过一年前的事了。

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] ['kliːvlənd] .

Then	he	was	working	Cleveland	.
然后	他	曾是	在职的	克利夫兰	.

之后他在克利夫兰工作。

[ə; eɪ] ['welθi] “ [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænɪkjʊə(r)] [ʃɒps] ” [ɪf] ['aʊə(r)] ['meməri] [sɜːrvz] [ˌjuː 'es] ,

A	wealthy	“	queen	of	the	manicure	shops	”	if	our	memory	serves	us	,
一个	富裕	“	女王	的	这	美甲	商店	”	如果	我们的	记忆	服务	我们	,

如果我们的记忆没错的话，她是一位富有的“美甲店女王”。

[bɪ'keɪm] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] { - }

became	very	much	interested	in	the	{	21	}
成为	非常	很多	感兴趣的	在	这	{	-	}

对{21}非常感兴趣

“ ['kæptɪnz] ” [plænz][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['suːpə(r)] - ['speʃ(ə)l]['pɪktʃə(r)][æz; əz] [wʊd] [ʃeɪm] [ɔːl]

“	captain's	”	plans	to	make	such	a	super	-	special	picture	as	would	shame	all
“	船长的	”	计划	到	制作	这样的	一个	极好的	-	特别的	图片	作为	会	耻辱	全部

['priːviəs] ['efəts] .

previous	efforts	.
以前的	努力	.

“船长”计划拍摄一部超级特别的电影，让之前的所有努力都黯然失色。

[əʊ'haɪəʊ][wɒz; wəz] [gʊd] ['terətri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , ['ʌðə(r)] [steɪts] ['fɒləʊd] .

Ohio	was	good	territory	for	a	time	,	other	states	followed	.
俄亥俄州	曾是	好的	领土	为了	一个	时间	,	其他	各州	随后	.

俄亥俄州一度是很好的投资地，其他州也纷纷效仿。

[bʌt; bət][sʌm; səm][sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ðə; ði]['dʒiːniəl][prə'məʊtə(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] - [strəʊk] [baɪ]

But	some	six	months	ago	the	genial	promoter	pulled	his	master	-	stroke	by
但	一些	六	几个月	前	这	和蔼可亲	启动子	拉	他的	掌握	-	中风	经过

['muːvɪŋ] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] ,

moving	headquarters	to	Washington	,
移动	总部	到	华盛顿	,

但大约六个月前，这位和蔼可亲的推广人使出妙招，将总部迁至华盛顿。

[diː] . [siː] . [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz][juː] . [es] . ['fəʊtəʊˌpleɪ] ['sʌmθɪn] -

D	.	C	.	You	see	,	the	name	of	the	company	was	U	.	S	.	Photoplay	Somethin	'
D	.	C	.	你	看	,	这	姓名	的	这	公司	曾是	U	.	S	.	电影	某物	-

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,

or	Other	,
或者	其他	,

DC 你看，这家公司的名字是 US Photoplay Somethin' or Other，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][juː] . [es] . [wɪð] [ə; eɪ] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ə'dres] [wɒz; wəz]

and	the	combination	of	U	.	S	.	with	a	Washington	,	D	.	C	.	,	address	was
和	这	组合	的	U	.	S	.	和	一个	华盛顿	,	D	.	C	.	,	地址	曾是

[kwaɪt][ðə; ði][klɑːs] .

quite	the	class	.
相当	这	班级	.

“美国”加上华盛顿特区的地址，真是绝妙的组合。

[waɪl] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] ['ædvətaɪzɪŋ] .

While	**in**	**Washington**	**the**	**Captain**	**was**	**guilty**	**of**	**some**	**very**	**wonderful**	**advertising**	**.**
尽管	在	华盛顿	这	队长	曾是	有罪的	的	一些	非常	精彩的	广告	.

在华盛顿期间，这位船长做了一些非常精彩的广告。

[fʊl] [peɪdʒ] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɪn][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['peɪpəz] [təʊld][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz]

Full	**page**	**advertisements**	**in**	**the**	**Washington**	**papers**	**told**	**the**	**story**	**of**	**the**	**Captain's**
满的	页	广告	在	这	华盛顿	文件	讲述	这	故事	的	这	船长的

[laɪf] ,

life	**,**
生活	,

华盛顿报纸上刊登了整版广告，讲述了这位船长的生平故事。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ri:z(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['meɪkɪŋz] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]

and	**his**	**reasons**	**for**	**believing**	**that**	**he**	**had**	**the**	**makings**	**of**	**“**	**the**
和	他的	原因	为了	相信	那	他	有	这	气质	的	“	这

[wɜ:rldz] ['greɪtɪst] ['pɪktʃə(r)] .

world's	**greatest**	**picture**	**.**
世界的	最	图片	.

以及他认为自己拥有创作“世界上最伟大的画作”的条件的理由。

” [frɒm; frəm][ðə; ði][æd][wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] ['lɜ:nɪd] [ðæt][ðə; ði] ['kæptɪn] [ə'kwaɪəd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]

”	**From**	**the**	**ad**	**we**	**also**	**learned**	**that**	**the**	**Captain**	**acquired**	**his**	**title**	**with**	**the**
”	从	这	广告	我们	还	学习	那	这	队长	获得	他的	标题	和	这

1st [ˌɪlə'nɔɪz] ['næʃ(ə)nəl] [gɑ:d] ['redʒɪmənt] .

1st	**Illinois**	**National**	**Guard**	**Regiment**	**.**
1st	伊利诺伊州	国家的	警卫	团	.

“从广告中我们还了解到，这位上尉是在伊利诺伊州国民警卫队第一团获得这一头衔的。

[ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt][ðə; ði][æd] [geɪv] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ɪts] [speɪs] [tu:; tə] [tel]

A	**funny**	**thing**	**was**	**that**	**the**	**ad**	**gave**	**over**	**several**	**inches**	**of**	**its**	**space**	**to**	**tell**
一个	有趣的	事物	曾是	那	这	广告	给予	超过	一些	英寸	的	它是	空间	到	告诉

[ə'baʊt][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ˌɪlə'nɔɪz] ,

about	**the**	**history**	**of**	**the**	**First**	**Illinois**	**,**
关于	这	历史	的	这	第一的	伊利诺伊州	,

有趣的是，这则广告用了好几英寸的篇幅来讲述第一伊利诺伊铁路的历史。

[ɪn] - - [æt; ət]['kju:bə][ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

in	**'**	**98**	**at**	**Cuba**	**and**	**so**	**on**	**,**
在	-	-	在	古巴	和	所以	在	,

1998 年在古巴等等，

[bʌt; bət]['nəʊweə(r)][dɪd][wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] ['kæptɪn] [hɪm'self]

but	**nowhere**	**did**	**we**	**find**	**a**	**mention**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**Captain**	**himself**
但	无处	做过	我们	寻找	一个	提到	的	这	事实	那	这	队长	他自己

[wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt] [wen] [ɪts] ['veəriəs] [hə'rəʊɪk] [fi:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] .

was	**not**	**present**	**when**	**its**	**various**	**heroic**	**feats**	**were**	**accomplished**	**.**
曾是	不是	展示	什么时候	它是	各种各样的	英勇	壮举	是	完成	.

但我们始终没有找到任何关于船长本人并未在场见证其各种英勇壮举的记载。

[ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['pleər] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bɔ:dɪŋ] [haʊs]

A	**few**	**months**	**ago**	**a**	**company**	**of**	**players**	**longer**	**than**	**a**	**boarding**	**house**
一个	很少	几个月	前	一个	公司	的	玩家	更长	比	一个	登机	房子

['meɪlɪŋ] [lɪst][wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [fɔ:(r); fə(r)] “ [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .

mailing	**list**	**was**	**announced**	**for**	**“**	**Determination**	**.**
邮寄	列表	曾是	宣布	为了	“	决心	.

几个月前，一支比寄宿公寓邮件列表还长的玩家队伍宣布成立，名为“决心”。

” [ə'naʊnsmənts] [flu:] [θɪk] [ænd; ənd][fɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ,

”	**Announcements**	**flew**	**thick**	**and**	**fast**	**for**	**a**	**few**	**weeks**	**,**
”	公告	飞翔	厚的	和	快速地	为了	一个	很少	周	,

“接下来的几周里，各种消息铺天盖地而来。”

[wɜːk] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [fɔːt] [liː] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiː] [ʃʌt] - [daʊn] .

work	was	started	at	Fort	Lee	—	and	then	the	shut	-	down	.
工作	曾是	开始	在	堡	李	一	和	然后	这	关闭	-	向下	.

在李堡开始施工——然后就停工了。

['glɔːri] [biː; bi] ,

Glory	be	,
荣耀	是	,

荣耀归于上帝，

[wɪv] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ðiː] [speɪs] [ðə; ðiː] ['edɪtə(r)] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] “

we've	used	up	all	the	space	the	editor	gave	us	and	devoted	it	all	to	“
我们已经	用过的	向上	全部	这	空间	这	编辑	给予	我们	和	奉献	它	全部	到	“

[dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Determination	.
决心	.

我们已经用完了编辑给我们的所有篇幅，全部都献给了“决心”。

” [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðiː]

”	We'll	have	to	wait	another	month	or	two	for	a	discussion	of	the
”	出色地	有	到	等待	其他	月	或者	二	为了	一个	讨论	的	这

['rekɔːdz] [ɒv; əv] “ [dɪ'mɒkrəsi] , ”

records	of	“	Democracy	,	”
记录	的	“	民主	,	”

“我们可能还要再等一两个月才能讨论《民主》这张专辑的记录。”

“ [kruː'seɪdə(r)] [fɪlmz] , ” ['dʒɒnsn] [ænd; ənd] ['hɒpkɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [jɪrz] [best] [stɒk]

“	Crusader	Films	,	”	Johnson	and	Hopkins	,	and	others	of	the	year's	best	stock
“	十字军战士	电影	,	”	约翰逊	和	霍普金斯	,	和	其他的	的	这	年	最好的	库存

['seləz] .

sellers	.
卖家	.

“Crusader Films”、Johnson and Hopkins 等公司是今年最畅销的股票之一。

['miːnwaɪl] , [æz; əz] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ðiː] [ædz] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,

Meanwhile	,	as	you	read	the	ads	and	the	beautiful	literature	,
同时	,	作为	你	读	这	广告	和	这	美丽的	文学	,

与此同时，当你阅读广告和优美的文字介绍时，

[pliːz] [teɪk] [ðə; ðiː] [tɪp] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [səʊ] ['ɒf(ə)n] :

please	take	the	tip	that	we	have	given	you	so	often	:
请	拿	这	提示	那	我们	有	给定	你	所以	经常	:

请采纳我们多次给你的建议：

[fɔːr] % [ɪn] [bæŋk] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] “ [æd] ” ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] - % . { - }

4	%	in	bank	is	better	than	“	ad	”	promises	of	400	%	.	{	22	}
4	%	在	银行	是	更好的	比	“	广告	”	承诺	的	-	%	.	{	-	}

银行存款4%比广告中承诺的400%要好得多。{22}

[faɪv] ['riːlɪŋ] , [riːlz]

Five	Reeling	,	Reels
五	卷轴	,	卷轴

五卷轴

[wʌn] ['pɪktʃə(r)] [siːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðiː] [mʌnθ] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ʌn'wɜːðiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n]

One	picture	seen	during	the	month	we	consider	unworthy	enough	to	be	given
一	图片	已见	期间	这	月	我们	考虑	不配	足够的	到	是	给定

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['regjələ(r)] “ [buːsts] [ænd; ənd] [buːts] ” [dɪ'pɑːtmənt] .

a	review	outside	of	our	regular	“	Boosts	and	Boots	”	department	.
一个	审查	外部	的	我们的	常规的	“	提升	和	靴子	”	部门	.

本月我们看到的一张照片，我们认为它不够好，不值得在我们常规的“Boosts and Boots”栏目之外进行评测。

[ðɪs] ['daʊtf(ə)l] ['kɒmplɪmənt] [gəʊz] [tuː; tə] - ['ɒfərɪŋ] “ [ə; eɪ] [dɑːk] ['læntən] ” [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	doubtful	compliment	goes	to	Realart's	offering	“	A	Dark	Lantern	”	in	which	the
这	疑	赞扬	去	到	-	提供	“	一个	黑暗的	灯笼	”	在	哪个	这

['evə(r)] ['θɪnɪŋ] ,

ever	thinning	,
曾经	稀疏	,

这份褒贬不一的赞誉献给 Realart 的作品《黑暗灯笼》，其中，越来越稀疏的.....

[naʊ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ælɪs] ['breidi][ɪz] [stɑːd] .

now	far	from	beautiful	Alice	Brady	is	starred	.
现在	远的	从	美丽的	爱丽丝	布雷迪	是	星形	.

如今，远离美丽的爱丽丝·布雷迪，她已成为明星。

[wen] [wiː; wi] ['θæŋkfəli] [sɔː] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [feɪd] - [aʊt] ,

When	we	thankfully	saw	the	final	fade	-	out	,
什么时候	我们	谢天谢地	锯	这	最终的	褪色	-	出去	,

当我们欣慰地看到画面最终淡出时，

[wʌn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rəʊz][tuː; tə]['aʊə(r)]['taɪəd][maɪnd] “ [ə; eɪ] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [mæs] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] .

one	expression	rose	to	our	tired	mind	“	A	heterogeneous	mass	of	nothing	.
一	表达	玫瑰	到	我们的	疲劳的	头脑	“	一个	异质	大量的	的	没有什么	.

一个词浮现在我们疲惫的脑海中：“一团杂乱无章的虚无。”

” [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl][wiː; wi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] ['fiːtʃə(r)] .

”	That	is	about	all	we	got	out	of	this	so	-	called	feature	.
”	那	是	关于	全部	我们	得到	出去	的	这	所以	-	称为	特征	.

“这就是我们从这个所谓的专题报道中得到的全部内容。”

[ə'keɪʒnəli] [wiː; wi]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['peɪʃ(ə)ns] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ]

Occasionally	we	wonder	at	the	almost	unlimited	patience	possessed	by	a
偶尔	我们	想知道	在	这	几乎	无限	耐心	拥有	经过	一个

[fə'gɪvɪŋ] ['pʌblɪk] ,

forgiving	public	,
宽恕	民众	,

我们有时会惊叹于公众近乎无限的耐心和宽容。

[wɪtʃ] [wɪl] [pə'mɪt] [bɪg] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [fɔɪst] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['seljulɔɪd] [sʌtʃ]

which	will	permit	big	manufacturing	companies	to	foist	a	mass	of	celluloid	such
哪个	将要	允许	大的	制造业	公司	到	强加	一个	大量的	的	赛璐珞	这样的

[æz; əz] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] ,

as	this	time	and	time	again	,
作为	这	时间	和	时间	再次	,

这将使大型制造公司能够一次又一次地大量倾销此类赛璐珞制品。

[ə'pɒn][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][ɪg'zɪbɪtə(r)] .

upon	them	through	the	exhibitor	.
之上	他们	通过	这	参展商	.

通过参展商将它们转让出去。

['dʒʌmpi][tuː; tə][ə; eɪ]['fɑːsɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ɪts][ˌkɒntɪ'njuːəti] , [wɪð] [ə; eɪ]['stɔːri] ['tʃiːfli] ['nəʊtəb(ə)l][baɪ][ɪts]

Jumpy	to	a	farcical	point	in	its	continuity	,	with	a	story	chiefly	notable	by	its
跳跃的	到	一个	滑稽的	观点	在	它是	连续性	,	和	一个	故事	主要	值得注意的	经过	它是

['æbsəns] ,

absence	,
缺席	,

剧情跳跃性强，甚至到了荒诞可笑的地步，故事本身最大的特点就是它的缺失。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][stɑː(r)][ɪn] ['ælɪs] ['breidi] ,

and	with	a	star	in	Alice	Brady	,
和	和	一个	星星	在	爱丽丝	布雷迪	,

主演是艾丽丝·布雷迪

[huː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] “ [hæz; həz] - [biːn] ” [ɪf] [ðɪs] ['efət] [ɪz][ðə; ði] [best] [ʃiː; ʃi]

who	may	well	be	regarded	as	a	“	has	-	been	”	if	this	effort	is	the	best	she
WHO	可能	出色地	是	认为	作为	一个	“	有	-	到过	”	如果	这	努力	是	这	最好的	她

[kæn; kən]['ɒfə(r)] ,

can	offer	,
能	提供	,

如果这就是她所能拿出的最佳表现，那么她很可能被视为“过气明星”。

“ [ə; eɪ] [dɑːk] ['læntən] ” [ɪz] ['riːəli] ['pɪtiəbl] [æz; əz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] [deɪ] ['pɪktʃə(r)] .

“	A	Dark	Lantern	”	is	really	pitiable	as	a	modern	day	picture	.
“	一个	黑暗的	灯笼	”	是	真的	可怜的	作为	一个	现代的	天	图片	.

《黑暗灯笼》作为一部现代电影，实在令人惋惜。

['ælɪs] [hæz; həz] [ə'pærəntli] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] “ [græb][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] ” ['pɒləsi] ,

Alice	has	apparently	adopted	the	“	grab	it	all	for	the	family	”	policy	,
爱丽丝	有	显然	已采用	这	“	抓住	它	全部	为了	这	家庭	”	政策	,

显然，爱丽丝奉行的是“为家人竭尽所能”的政策。

[fɔː(r); fə(r)] [frend] ['hʌzbənd] [dʒeɪmz][el] . [kreɪn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][kɑːst] .

for	friend	husband	James	L	.	Crane	is	found	in	the	cast	.
为了	朋友	丈夫	詹姆斯	L	.	起重机	是	成立	在	这	投掷	.

朋友的丈夫詹姆斯·L·克莱恩也在演员阵容中。

[wʌn] [rɪ'vjuːə(r)] [məʊst]['æptli] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] ['seɪɪŋ] “ [hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'viːlz] [skænt] [treɪs]

One	reviewer	most	aptly	describes	his	work	in	saying	“	his	face	reveals	scant	trace
一	评论员	最多	恰当地	描述	他的	工作	在	说	“	他的	脸	揭示	稀少	痕迹

[ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n][ɪn] ['eni] [siːn] .

of	emotion	in	any	scene	.
的	情感	在	任何	场景	.

一位评论家对他的作品做出了最恰当的描述：“在任何场景中，他的脸上都几乎看不到一丝情感。”

” ['rɑːðə(r)] [dɒl] - [laɪk] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] .

”	Rather	doll	-	like	,	as	it	were	.
”	相当	玩具娃娃	-	喜欢	,	作为	它	是	.

“就像个洋娃娃一样。”

[ænd; ənd] [preɪ] [tel] , [wɒt] [els] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] - ?

And	pray	tell	,	what	else	could	be	expected	of	Jimsey	?
和	祈祷	告诉	,	什么	别的	可以	是	预期的	的	-	?

请问，还能指望吉姆西做什么呢?

- [ɒv; əv][ðə; ði] [biːn] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'elɪgəntli] , [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zʌlt] ['feɪtəli]

Elephanitis	of	the	bean	,	to	put	it	inelegantly	,	is	liable	to	result	fatally
-	的	这	豆	,	到	放	它	笨拙地	,	是	容易	到	结果	致命的

[fɔː(r); fə(r)] ['ælɪs] ,

for	Alice	,
为了	爱丽丝	,

委婉地说，豆类患上象皮病可能会对爱丽丝造成致命的后果。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ɑː'tɪstɪk] [kə'rɪə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd] . { - }

so	far	as	her	artistic	career	is	concerned	.	{	23	}
所以	远的	作为	她	艺术	职业	是	担心的	.	{	-	}

就她的艺术生涯而言。{23}

[həʊm] , [swiːt] — [seɪf] [həʊm]

Home	,	Sweet	—	Safe	Home
家	,	甜的	—	安全的	家

家，甜蜜的家——安全的家

['dʌbljuː]

W
W

[hen] ['gɜːti] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bel] , ['faɪnəli] [di'said] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [ə'priːʃieɪtɪd] [æt; ət] [həʊm] ,

HEN	Gertie	,	the	village	belle	,	finally	decides	she	is	not	appreciated	at	home	,
母鸡	格蒂	,	这	村庄	美女	,	最后	决定	她	是	不是	感谢	在	家	,

村里的美女格蒂终于意识到自己在家里不受重视。

[juː; jʊ][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][bet][ðə; ði][lɑːst]['nɪk(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] ['fɔːti] - [sent]['dɒlə(r)] ,

you	can	generally	bet	the	last	nickel	of	your	last	forty	-	cent	dollar	,
你	能	一般来说	赌注	这	最后的	镍	的	你的	最后的	四十	-	中心	美元	,

你通常可以拿你最后那40美分中的最后一个5美分去赌。

[ðæt] ['veri] ['ʃɔːtli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɔːl'redi] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv]['həʊpf(ə)l]['fjuːtʃə(r)] “ [stɑːz]

that	very	shortly	she	will	be	found	in	the	already	long	line	of	hopeful	future	“	stars
那	非常	不久	她	将要	是	成立	在	这	已经	长的	线	的	充满希望	未来	“	明星

,

,

,

不久之后，她就会加入到一长串充满希望的未来“明星”行列中。

” [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]['stjuːdiəʊ] .

”	before	the	door	of	some	motion	picture	studio	.
”	前	这	门	的	一些	运动	图片	工作室	.

在某部电影制片厂的门口。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz]['sɜːt(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)nz] [kʌm] - [raʊnd] ,

And	,	just	as	certain	as	the	seasons	come	'	round	,
和	,	只是	作为	肯定	作为	这	季节	来	-	圆形的	,

就像四季更迭一样，这是必然的。

[ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['gɜːti] [wɪl] ['nevə(r)][stɑː(r)]['ʌndə(r)] ['eni] [laɪts] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ]

is	the	fact	that	Gertie	will	never	star	under	any	lights	other	than	the	flickering
是	这	事实	那	格蒂	将要	绝不	星星	在下面	任何	灯	其他	比	这	闪烁

[gæs][dʒet] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hɔːl] ['bedruːm] .

gas	jet	beside	the	mirror	in	her	hall	bedroom	.
气体	喷射	旁	这	镜子	在	她	大厅	卧室	.

事实是，格蒂除了卧室走廊镜子旁闪烁的煤气灯外，永远不会在任何其他灯光下出镜。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['ɪz(ə)nt] [dʌn] .

It	simply	isn't	done	.
它	简单地	不是	完毕	.

这根本不可能。

[ɪn]['aʊə(r)] [ɪk'spɪəriəns] ,

In	our	experience	,
在	我们的	经验	,

根据我们的经验，

[wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skriːn] [strʌk] [gɜːl][ɒv; əv] “

we	have	found	that	the	chance	of	the	ordinary	screen	struck	girl	of	“
我们	有	成立	那	这	机会	的	这	普通的	屏幕	击	女孩	的	“

['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [muːvɪz] ” [ɪz][ə'baʊt][ɒn][ə; eɪ][pɑː(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɒv; əv]

getting	into	the	movies	”	is	about	on	a	par	with	those	of	the	rich	man	of
获得	进入	这	电影	”	是	关于	在	一个	帕	和	那些	的	这	富有的	男人	的

['bɪblɪkl] [feɪm] ['entərɪŋ] ['hev(ə)n] .

Biblical	fame	entering	Heaven	.
圣经	名声	进入	天堂	.

我们发现，普通迷恋电影的女孩“进入电影界”的机会，与圣经中著名的富翁进入天堂的机会大致相当。

[jet] [ðiːz] ['prɔdidʒiz] [huː] ['traɪʌmft] [ɪn]['æmətə(r)] [θi'ætrɪklz] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] ['ɒprə] [haʊs] ,

Yet	these	prodigies	who	triumphed	in	amateur	theatricals	at	the	Home	Opera	House	,
然而	这些	神童	WHO	胜利	在	业余	戏剧	在	这	家	歌剧	房子	,

然而，这些在家庭歌剧院业余戏剧表演中大放异彩的天才们，

[ɔ:(r)][ɒv; əv] [hu:m] [wel] - ['mi:nɪŋ] [frendz] [spəʊk] [æz; əz] “ [mʌtʃ] [kj'u:tɐ][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l]

or	of	whom	well	-	meaning	friends	spoke	as	“	much	cuter	and	more	beautiful
或者	的	谁	出色地	-	意义	朋友们	辐	作为	“	很多	更可爱	和	更多的	美丽的

[ðæn; ðən] ['flɒsi] [stɑ:(r)] ,

than	Flossie	Star	,
比	弗洛西	星星	,

或者，一些好心的朋友评价她“比弗洛西·斯塔尔可爱漂亮得多”，

” [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['revənju:] .

”	continue	to	pay	the	railroads	a	good	part	of	their	revenue	.
”	继续	到	支付	这	铁路	一个	好的	部分	的	他们的	收入	.

继续向铁路公司支付其大部分收入。

[wɪtʃ] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['stɑ:tlɪŋ] [dɜ:θ] [ɒv; əv]['su:təb(ə)l][mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)]['mju:zɪk(ə)l]

Which	may	account	for	the	startling	dearth	of	suitable	material	for	musical
哪个	可能	帐户	为了	这	令人震惊	匮乏	的	合适的	材料	为了	音乐

['kɒmədi] ['kɔ:rəs] ,

comedy	choruses	,
喜剧	合唱	,

这或许可以解释为何适合音乐喜剧合唱的素材如此匮乏。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv] ['hefti] , ['θɜ:ti] - [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] “ ['gɜ:li] ” [ɪn][ðə; ði]

and	for	the	presence	of	hefty	,	thirty	-	five	-	year	-	old	“	girlies	”	in	the
和	为了	这	在场	的	沉重的	,	三十	-	五	-	年	-	老的	“	女孩们	”	在	这

[bɜ:'lesk] [tru:p] .

burlesque	troupes	.
滑稽剧	剧团	.

还有滑稽剧团里那些身材丰满、35岁左右的“姑娘们”。

[tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] “ [h'aʊz] [ænd; ənd] ['waɪz] ” [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] [teɪk] [ʌp][mɔ:(r)] [speɪs] [ðæn; ðən]

To	go	into	the	“	hows	and	whys	”	of	this	would	take	up	more	space	than
到	去	进入	这	“	如何	和	为什么	”	的	这	会	拿	向上	更多的	空间	比

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:θ] .

it	would	be	worth	.
它	会	是	值得	.

要深入探讨其中的“来龙去脉”，篇幅会比其价值更多。

[ænd; ənd] ,

And	,
和	,

和，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['i:v(ə)n][æn; ən]['ekstrə][ɪn] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [bi:n]

though	the	difficulties	of	becoming	even	an	extra	in	pictures	have	been
尽管	这	困难	的	成为	甚至	一个	额外的	在	图片	有	到过

['pʌblɪsaɪzd] ['brɔ:dkɑ:st] [baɪ] ['meni] ['mægəzi:nz] ,

publicized	broadcast	by	many	magazines	,
公开的	播送	经过	许多	杂志	,

尽管许多杂志都曾公开报道过，即使是当个电影群众演员也困难重重，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][sʌm; səm] ['kʌmpəniz] , ['aʊə(r)][meɪl] [kən'tɪnju:z] ['hevi] [wɪð] ['lɛtəz] [frɒm; frəm]

and	even	some	companies	,	our	mail	continues	heavy	with	letters	from
和	甚至	一些	公司	,	我们的	邮件	继续	重的	和	信件	从

['həʊpf(ə)l] , ['pli:dɪŋ] ,

hopeful	,	pleading	,
充满希望	,	恳求	,

甚至有些公司也收到了大量来自充满希望、恳求的信件，我们的邮件仍然堆积如山。

['blaɪndɪd] ['wɪmɪn] , [əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] , [hu:] [si:k] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə]['pɪktʃə(r)] [feɪm] .

blinded	women	,	old	and	young	,	who	seek	a	way	to	picture	fame	.
失明	女性	,	老的	和	年轻的	,	WHO	寻找	一个	方式	到	图片	名声	.

失明的女性，无论老幼，都在寻找一种能够想象成名的方式。

['kɑ:stɪŋ] [də'rektər] , [də'rektər] , ['kʌmpəni] [ɪg'zekjətɪvz] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ][blɑ:'zeɪ][ɪn][ðə; ði] [feɪs]
Casting directors , directors , company executives , have become so blasé in the face
铸件 导演 , 导演 , 公司 高管 , 有 变得 所以 冷漠 在 这 脸
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv] [ə'pi:lɪŋ] { - }
of the onrush of appealing { 24 }
的 这 匆忙 的 上诉 { - }

面对铺天盖地的吸引力，选角导演、导演、公司高管们都变得如此麻木不仁{24}

[ˌfemə'nɪnəti][tu:; tə] [hu:m] [həʊm][ænd; ənd]['vɜ:tʃu:][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][kə'rɪə(r)][ɪn]
femininity to whom home and virtue are as nothing to a career in
女性气质 到 谁 家 和 美德 是 作为 没有什么 到 一个 职业 在
['məʊʃn] ['pɪktʃəz] ,
motion pictures ,
运动 图片 ,

对一些女性而言，家庭和美德远不如电影事业重要。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['dæmzl] [hu:] [kætʃɪz] [ðeə(r)] [aɪ] [tu:; tə]['eni] [ɪ'fekt] [ɪz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ]
that the inexperienced damsel who catches their eye to any effect is indeed a
那 这 缺乏经验 闺女 WHO 捕获物 他们的 眼睛 到 任何 影响 是 的确 一个
['fɔ:tʃənət] [wʌn] .
fortunate one .
幸运 一 .

那些能引起他们注意的未经世事的少女，的确是幸运的。

[tru:] , [æz; əz] ['meni] ['ridər] [wɪl] [seɪ] , " [stɑ:z] " [bɒb][ʌp]['əʊvə(r)] [naɪt] .
True , as many readers will say , " stars " bob up over night .
真的 , 作为 许多 读者 将要 说 , " 明星 " 鲍勃 向上 超过 夜晚 .

没错，正如许多读者所说，"星星"一夜之间就会冒出来。

" ['əʊvə(r)] [naɪt] " [ɪz] [raɪt] , [pə'hæps] .
" Over night " is right , perhaps .
" 超过 夜晚 " 是 正确的 , 也许 .

"一夜之间"或许是对的。

[jet] [ɑ:rnt] [ði:z] ['bʌbəlz] [ɒn][ðə; ði][krest][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪv] ,
Yet aren't these bubbles on the crest of the wave ,
然而 不是 这些 气泡 在 这 波峰 的 这 海浪 ,

然而，这些泡沫不正是波峰上的泡沫吗?

[ði:z] ['petɪd] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] " ['paʊəf(ə)l] ,
these petted favorites of the moment of some one " powerful ,
这些 被宠爱 收藏夹 的 这 片刻 的 一些 一 " 强大的 ,

这些是某些"有权势的人"当下最宠爱的宠物，

" [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ɪz][æn; ən][əʊld][mænz] ['dɑ:lɪŋ] ?
" regarded as is an old man's darling ?
" 认为 作为 是 一个 老的 男人的 亲爱的 ?

被视为老人的宠儿?

[wi:l; wil]['ɑ:nsə(r)] [ɑ:'selvz] .
We'll answer ourselves .
出色地 回答 我们自己 .

我们会自己找到答案。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
THEY ARE .
他们 是 .

没错。

[nɪks] , [gɜ:lz] , [nɪks] .
Nix , girls , nix .
尼克斯 , 女孩们 , 尼克斯 .

尼克斯，女孩们，尼克斯。

[juː; jʊ] [mait] [biː; bi][ðə; ði][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [huː] [gɒt] ['sʌmweə(r)] .

You	might	be	the	one	in	a	thousand	who	got	somewhere	.
你	可能	是	这	一	在	一个	千	WHO	得到	某处	.

你或许是千分之一的成功者。

[juː; jʊ] [mait] .

You	MIGHT	.
你	可能	.

你或许可以。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wʊd] ['rɑːðə(r)]['gæmb(ə)l] [ə'genst] [æn; ən] [ɪ'lektrɪkli] [kən'trəʊld] [ruː'let] [wiːl]

But	we	would	rather	gamble	against	an	electrically	controlled	roulette	wheel
但	我们	会	相当	赌博	反对	一个	电气	受控	轮盘赌	车轮

[ðæn; ðən][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns] .

than	have	your	chance	.
比	有	你的	机会	.

但我们宁愿与电子控制的轮盘赌对赌，也不愿给你这样的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['pʊlɪŋ] [æn; ən][əʊld] [sɔː] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['rɒki] ,

It	would	be	pulling	an	old	saw	to	say	the	road	was	rocky	,
它	会	是	拉	一个	老的	锯	到	说	这	路	曾是	岩石	,

说这条路崎岖不平，未免太老套了。

[bʌt; bət] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [ə'spaiərənt][tuː; tə] ['muːvi] [feɪm] ,

but	take	it	from	us	,	Aspirants	to	Movie	Fame	,
但	拿	它	从	我们	,	有志者	到	电影	名声	,

但相信我们这些渴望成名的电影人：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

电影真相；1920年9月(Film Truth; September, 1920)
第2/2页

[ənˈles]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[ˈæbsəluːt]	[əˈʃʊərəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[pəˈzɪʃ(ə)n]	[ˈbrɪŋɪŋ]	[ɪn]	[æt; ət]	[liːst]	[keɪks]
unless	**you**	**have**	**absolute**	**assurance**	**of**	**a**	**position**	**bringing**	**in**	**at**	**least**	**cakes**
除非	你	有	绝对	保证	的	一个	位置	带来	在	在	至少	蛋糕

[ænd; ənd]	[ˈkɒfi]	,
and	**coffee**	**,**
和	咖啡	,

除非你绝对有把握这份工作至少能让你吃上蛋糕和咖啡，否则

[juː; jʊ]	[wɪl]	[duː; də]	[ˈbetə(r)]	[tuː; tə]	[stɪk]	[kləʊz]	[tuː; tə]	[həʊm]	[ænd; ənd]	[ˈmʌðə(r)]	.
you	**will**	**do**	**better**	**to**	**stick**	**close**	**to**	**home**	**and**	**mother**	**.**
你	将要	做	更好的	到	戳	关闭	到	家	和	母亲	.

你最好待在家里，待在母亲身边。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈbɪznəs]	.
It	**is**	**a**	**great**	**business**	**.**
它	是	一个	伟大的	商业	.

这是一项很棒的生意。

[bʌt; bət]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[kwɪk]	[ænd; ənd]	[ˈiːzi]	[ˈʃɔːtkʌt]	[tuː; tə]	[ˈɔːtəməbiːlz]	,	[fɜːrz]	,	[ˈpɪktʃə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]
But	**there**	**is**	**no**	**quick**	**and**	**easy**	**shortcut**	**to**	**automobiles**	**,**	**furs**	**,**	**picture**	**in**	**the**
但	那里	是	不	快的	和	简单的	捷径	到	汽车	,	毛皮	,	图片	在	这

[ˈpeɪpə]	[ænd; ənd]	[ˌpɔməˈreiniən]	.
papers	**and**	**Pomeranian**	**.**
文件	和	博美犬	.

但是，想要获得汽车、皮草、报纸上的照片和博美犬，并没有捷径可走。

[nɒt]	[mɔː(r)]	[səʊ]	[ðæn; ðən]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ʃɔːtə]	[kʌt]	[bɪˈtwiːn]	[tuː]	[pɔɪnts]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[streɪt]
Not	**more**	**so**	**than**	**there**	**is**	**a**	**shorter**	**cut**	**between**	**two**	**points**	**than**	**a**	**straight**
不是	更多的	所以	比	那里	是	一个	较短	切	之间	二	积分	比	一个	直的

[laɪn]	.	{	-	}
line	**.**	**{**	**25**	**}**
线	.	{	-	}

这并不比两点之间存在比直线更短的捷径更明显。{25}

[buːsts]	[ænd; ənd]	[buːts]
Boosts	**and**	**Boots**
提升	和	靴子

增益和靴子

“	[ə; eɪ]	[ˈkʌmbələnd]	[rəʊˈmæns]	”	(	-	)	.
“	**A**	**Cumberland**	**Romance**	**”**	**(**	**Realart**	**)**	**.**
“	一个	坎伯兰	浪漫	”	(	-	)	.

《坎伯兰浪漫故事》（Realart）。

[ˈpædɪd]	[tuː; tə]	[deθ]	.
Padded	**to**	**death**	**.**
带衬垫	到	死亡	.

填充物太多，几乎要死了。

[wʌn]	[ɒv; əv]	-	[ðəʊz]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	[ˈpɪktʃəz]	-	[rɪˈliːst]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fæg]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsʌmə(r)]
One	**of**	**'**	**those**	**kind**	**of**	**pictures**	**'**	**released**	**at**	**the**	**fag**	**end**	**of**	**the**	**summer**
一	的	-	那些	种类	的	图片	-	发布	在	这	同性恋	结尾	的	这	夏天

[ˈsiːz(ə)n]	.
season	**.**
季节	.

这是夏季末期上映的“那种电影”之一。

['meəri] ['mintə] [ɪz][æz; əz] ['pliːzɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [meɪks] [məʊst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Mary **Minter** **is** **as** **pleasing** **as** **usual** **,** **and** **makes** **most** **of** **her**
玛丽 明特 是 作为 令人愉悦 作为 通常 , 和 制作 最多 的 她
[ˌɒpə'tjuːnətiz] .
opportunities **.**
机会 .

玛丽·明特一如既往地讨人喜欢，并且充分把握了机会。

[siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] ['ɒfəz] .
See **it** **if** **nothing** **better** **offers** **.**
看 它 如果 没有什么 更好的 优惠 .

如果实在没有更好的选择，就看看这个吧。

“ [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌri] ” (['pærəmaʊnt] - [ɑːrtˌkræft]) .
“ **What's** **Your** **Hurry** **”** **(** **Paramount** **-** **Artcraft** **)** **.**
“ 是什么 你的 匆忙 ” (派拉蒙 - 工艺美术) .

“你急什么？”(派拉蒙-阿特克拉夫特)。

[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɔːrɪŋ] [rəʊd] - [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [geɪm] .
Another **story** **of** **the** **'** **roaring** **road** **'** **by** **a** **man** **who** **knows** **the** **automobile** **game** **.**
其他 故事 的 这 - 咆哮 路 - 经过 一个 男人 WHO 知道 这 汽车 游戏 .

又一个了解汽车行业的人讲述“咆哮的公路”的故事。

[wel] [prə'djuːst] [wɪð] ['wɒli] [riːd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['keɪpəb(ə)l][self] .
Well **produced** **with** **Wally** **Reid** **his** **usually** **capable** **self** **.**
出色地 生产 和 沃利 里德 他的 通常 有能力的 自己 .

制作精良，沃利·里德一如既往地表现出色。

[ðɪs] [stɑː(r)][ɪz] [wel] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [men] [stɑːz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] ,
This **star** **is** **well** **ahead** **of** **the** **majority** **of** **men** **stars** **,** **and** **his** **ability** **,**
这 星星 是 出色地 前方 的 这 多数 的 男人 明星 , 和 他的 能力 ,

这位明星远远领先于大多数男明星，他的能力也十分出众。

- ['regjələ(r)] ['feləʊ] - ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [gʊd] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [hɪm] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [liːd] .
' **regular** **fellow** **'** **manner** **,** **and** **good** **stories** **are** **putting** **him** **further** **in** **the** **lead** **.**
- 常规的 同伴 - 方式 , 和 好的 故事 是 推杆 他 更远 在 这 带领 .

他平易近人的态度和精彩的故事让他进一步领先。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] .
A **picture** **not** **to** **be** **missed** **.**
一个 图片 不是 到 是 错过 .

一张不容错过的照片。

“ ['ɜːθbaʊnd] ” (['goʊldˌwɪn]) .
“ **Earthbound** **”** **(** **Goldwyn** **)** **.**
“ 地球束缚 ” (戈德温) .

《地球冒险》(Goldwyn)。

[fæn'tæstɪk][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] , ['deərɪŋ][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Fantastic **in** **the** **extreme** **,** **daring** **in** **conception** **and** **execution** **.**
极好的 在 这 极端 , 大胆 在 概念 和 执行 .

极致精彩，构思和执行都十分大胆。

[wɪl] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ɪn]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [siːn] [baɪ]['piːp(ə)l] .
Will **be** **received** **in** **almost** **as** **many** **different** **ways** **as** **it** **is** **seen** **by** **people** **.**
将要 是 已收到 在 几乎 作为 许多 不同的 方式 作为 它 是 已见 经过 人们 .

它将被人们以几乎与人们看待它的方式一样多种多样的方式接受。

[wɪð] [ə; eɪ] ['saɪkɪk] [θiːm] ,
With **a** **psychic** **theme** **,**
和 一个 精神 主题 ,

以通灵为主题，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][tuː; tə]

it	makes	the	imagination	of	the	spectator	stretch	to	the	utmost	to
它	制作	这	想像力	的	这	旁观者	拉紧	到	这	极致	到

[ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði] [θɔːt] .

encompass	the	thought	.
包含	这	想法	.

它能让观众的想象力发挥到极致，从而理解其中的含义。

[ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [pɔːz] .

The	thoughtful	will	find	much	to	make	them	pause	.
这	周到	将要	寻找	很多	到	制作	他们	暂停	.

善于思考的人会发现很多值得他们深思的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][ə'pɪnjən][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['meni] .

It	is	our	opinion	the	production	will	go	over	the	heads	of	many	.
它	是	我们的	观点	这	生产	将要	去	超过	这	头部	的	许多	.

我们认为这部作品对很多人来说会过于深奥。

['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][kwaɪt][ðə; ði] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [weɪ] [ðæt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .

Also	that	it	may	not	be	quite	the	success	in	a	financial	way	that	is	expected	.
还	那	它	可能	不是	是	相当	这	成功	在	一个	金融的	方式	那	是	预期的	.

此外，它在财务上可能不会像预期的那样取得成功。

[bʌt; bət] , [ɪn][ɪts] [weɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'daʊtɪdli] [stændz][ə'ləʊn] .

But	,	in	its	way	,	it	undoubtedly	stands	alone	.
但	,	在	它是	方式	,	它	无疑	站立	独自的	.

但就其本身而言，它无疑是独一无二的。

“ [wɒt] ['wɪmɪn] [lʌv] ” ([fɜːst] ['næʃ(ə)nəl]) .

“	What	Women	Love	”	(	First	National	)	.
“	什么	女性	爱	”	(	第一的	国家的	)	.

《女人爱什么》（第一国家）。

[sɒl] [lɛsɜ˞z] [lɒŋ] ['herəld] [ə'net] ['kɛlərmən] [fɪlm] .

Sol	Lesser's	long	heralded	Annette	Kellerman	film	.
索尔	莱瑟的	长的	被预言	安妮特	凯勒曼	电影	.

索尔·莱瑟执导的这部备受赞誉的安妮特·凯勒曼电影。

[ˌentə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət][taɪmz] ['θrɪlɪŋ] .

Entertaining	and	at	times	thrilling	.
娱乐	和	在	时代	惊险	.

既有趣又有时惊险刺激。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ə'raʊnd][ðə; ði][ə'kwætɪk][ə'bɪlətɪ][ɒv; əv] [mɪs] ['kɛlərmən] ,

As	may	be	expected	it	is	built	around	the	aquatic	ability	of	Miss	Kellerman	,
作为	可能	是	预期的	它	是	建造	大约	这	水	能力	的	错过	凯勒曼	,

不出所料，这座建筑是围绕着凯勒曼小姐的水上运动能力而建的。

[huː] [ɪz] [siːn] ['ɔːlməʊst] [θruː'aʊt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] - [wʌn] [piːs] .

who	is	seen	almost	throughout	in	her	'	one	piece	.
WHO	是	已见	几乎	自始至终	在	她	-	一	片	.

她几乎全程都穿着她的“一件式”服装。

- [ðə; ði]['ʌndə(r)] - [siː] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .

'	The	under	-	sea	scenes	are	excellent	.
-	这	在下面	-	海	场景	是	出色的	.

“海底场景非常精彩。”

[wɪl] [pliːz] ['dʒen(ə)rəli] . { - }

Will	please	generally	.	{	26	}
将要	请	一般来说	.	{	-	}

通常会很高兴。{26}

“ [ðə; ði][dʒæk] - [naɪf] [mæn] ” ([fɜːst]['næʃ(ə)nəl]) .
“ The Jack - Knife Man ” (First National) .
“ 这 杰克 - 刀 男人 ” (第一的 国家的) .

《折刀人》（第一国家）。

[kɪŋ] ['vaɪˌdɔːr][hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ]['stɔːri] [rɪtʃ] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] .
King Vidor has produced a story rich in every particular .
国王 维多尔 有 生产 一个 故事 富有的 在 每一个 特别的 .

金·维多尔创作了一个细节丰富的故事。

[ðeə(r)][ɪz]['hjuːmə(r)] , [ðeə(r)][ɪz]['peɪθɒs] , [ðeə(r)][ɪz]['riːəl] ['æktɪŋ] .
There is humor , there is pathos , there is real acting .
那里 是 幽默 , 那里 是 感伤 , 那里 是 真实的 表演 .

既有幽默，又有悲情，还有真实的表演。

[nəʊ] - [bɪg] [stɑːz] - [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [piːs] .
No ' big stars ' run away with the piece .
不 - 大的 明星 - 跑步 离开 和 这 片 .

没有哪个“大明星”抢尽风头。

['hjuːmən] ['ɪntrəst] ['bækgraʊnd] [ə'piːlz] .
Human interest background appeals .
人类 兴趣 背景 上诉 .

具有人文关怀背景的呼吁。

[ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][smɔːl] [taʊn] [laɪf] [ðæt] [wɪl] [pliːz] .
A story of small town life that will please .
一个 故事 的 小的 镇 生活 那 将要 请 .

一个令人愉悦的小镇生活故事。

“ [ðə; ði] ['kɔːrəs] [gɜːrlz][rəʊ'mæns] ” (['metrəʊ]) .
“ The Chorus Girl's Romance ” (Metro) .
“ 这 合唱 女孩们 浪漫 ” (地铁) .

《歌舞女郎的浪漫故事》（Metro）。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
One of the best pictures of the year .
一 的 这 最好的 图片 的 这 年 .

年度最佳照片之一。

[waɪl] ['kɒmədi] [pri'dɔmineit] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['moməntz] [wen] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [stɜːd]
While comedy predominates , there are moments when the spectator will be stirred
[aʊt][ɒv; əv][hɪm'self] .
out of himself .
出去 的 他自己 .

虽然喜剧元素占主导地位，但有时观众也会被深深触动。

[viˈəʊlə]['deɪnə][hæz; həz] [dʌn] [hɜː'self] [praʊd] .
Viola Dana has done herself proud .
中提琴 达娜 有 完毕 她自己 自豪的 .

维奥拉·达娜为自己赢得了荣誉。

[hɜː(r); hə(r)][kjuːt]['fɪgə(r)] [lend][ɪt'self] [wel] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːt][ʃiː; ʃi] [pleɪz] , [ðə; ði] ['kɔːrəs] [gɜːl] .
Her cute figure lends itself well to the part she plays , the Chorus Girl .
她 可爱的 数字 借贷 本身 出色地 到 这 部分 她 演出 , 这 合唱 女孩 .

她可爱的身材非常适合她扮演的歌舞女郎这个角色。

['stɔːri][ɪz] [wel] ['nɪtɪd] ,
Story is well knitted ,
故事 是 出色地 针织 ,

故事结构严谨，

[ænd; ənd][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [sʌm; səm] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['sætədeɪ]
and **is** **from** **the** **one** **which** **appeared** **some** **months** **ago** **in** **the** **Saturday**
和 是 从 这 一 哪个 出现 一些 几个月 前 在 这 周六
['i:vnɪŋ] [pəʊst] .
Evening **Post** **.**
晚上 邮政 .

这篇文章出自几个月前《星期六晚邮报》上刊登的一篇文章。

['setɪŋz] , ['ækʃ(ə)n] , [fə'tɒgrəfi] — [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [haɪst] ['stændəd] .
Settings **,** **action** **,** **photography** **—** **all** **are** **of** **highest** **standard** **.**
设置 , 行动 , 摄影 — 全部 是 的 最高 标准 .

场景、动作、摄影——所有方面都达到了最高水准。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [wɪl] [ə'pi:l] [ə'laɪk][tu:; tə] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
A **picture** **that** **will** **appeal** **alike** **to** **high** **and** **low** **.**
一个 图片 那 将要 上诉 同样 到 高的 和 低的 .

一幅老少咸宜的画作。

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] [mɪst] .
Should **not** **be** **missed** **.**
应该 不是 是 错过 .

不容错过。

“ [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)] [kɪŋ] ” ([fɒks]) .
“ **If** **I** **Were** **King** **”** **(** **Fox** **)** **.**
“ 如果 我 是 国王 ” (狐狸) .

《如果我是国王》（福克斯）。

['fɑ:rnəm] [set][ɪn] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ˌmedi'i:v(ə)l] [deɪz] .
Farnum **set** **in** **story** **of** **medieval** **days** **.**
法纳姆 放 在 故事 的 中世纪 天 .

法纳姆的故事背景设定在中世纪。

[waɪl] [ðə; ði] ['pʌblɪks] [dɪs'laɪk][ɒv; əv] ['kɒstju:m] [pleɪz] [ɪz][æz; əz] ['strɒŋli] [ə'pærənt] [æz; əz]['evə(r)] ,
While **the** **public's** **dislike** **of** **costume** **plays** **is** **as** **strongly** **apparent** **as** **ever** **,**
尽管 这 公众的 不喜欢 的 戏服 演出 是 作为 强烈 明显 作为 曾经 ,

尽管公众对戏服的厌恶之情依然强烈，

[ðɪs] ['lævɪʃ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] [tu:; tə] [get] [baɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ][bɒks]
this **lavish** **production** **should** **be** **one** **of** **the** **few** **to** **get** **by** **from** **a** **box**
这 奢华的 生产 应该 是 一 的 这 很少 到 得到 经过 从 一个 盒子
['ɒfɪs] ['stændpɔɪnt] .
office **standpoint** **.**
办公室 立场 .

这部制作精良的电影应该是少数几部票房成功的影片之一。

[fɒks] ['sɜ:t(ə)nli] [spent] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [prə'vaɪdɪd][ɪz]
Fox **certainly** **spent** **a** **lot** **of** **money** **on** **it** **,** **and** **the** **entertainment** **provided** **is**
狐狸 当然 花费 一个 很多 的 钱 在 它 , 和 这 娱乐 假如 是
[wel] [wɜ:θ] [waɪl] .
well **worth** **while** **.**
出色地 值得 尽管 .

福克斯公司确实为此投入了大量资金，而它提供的娱乐效果也确实物有所值。

“ [ðə; ði][mæn] [hu:] [deəd] ” ([fɒks]) .
“ **The** **Man** **Who** **Dared** **”** **(** **Fox** **)** **.**
“ 这 男人 WHO 敢于 ” (狐狸) .

《敢死队》（福克斯）。

['betə(r)][ðæn; ðən]['ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] ['rʌsəl] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [ɪn] .
Better **than** **almost** **anything** **Russell** **has** **appeared** **in** **.**
更好的 比 几乎 任何事物 罗素 有 出现 在 .

比拉塞尔出演过的几乎所有作品都要好。

[fɒks][ɪz] ['lɪvɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [əd'vɑːns] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv]['betə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] .

Fox	is	living	up	to	advance	promises	of	better	productions	for	the	year	.
狐狸	是	活的	向上	到	进步	承诺	的	更好的	作品	为了	这	年	.

福克斯正在兑现此前做出的承诺，今年将推出更好的作品。

['rʌsəl] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [rʌf] [tʌŋd] , ['hevi] ['fɪstɪd] ['lʌmbəmən] .

Russell	good	as	a	rough	tongued	,	heavy	fisted	lumberman	.
罗素	好的	作为	一个	粗糙的	舌头	,	重的	拳交	伐木工	.

罗素很擅长扮演一个粗鲁无礼、拳头狠辣的伐木工。

[aɪ'lin] ['pɜːrsi] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .

Eileen	Percy	opposite	him	.
艾琳	珀西	对面的	他	.

艾琳·珀西在他对面。

[pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'drɔːn] [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] . { - }

Parts	are	overdrawn	but	on	the	whole	it	is	a	good	picture	.	{	27	}
部分	是	透支	但	在	这	所有的	它	是	一个	好的	图片	.	{	-	}

部分细节描绘得有些夸张，但总体来说这是一幅不错的画作。{27}

[ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [tʃæt]

A	Confidential	Chat
一个	机密的	聊天

一次私密聊天

['dʌbljuː]

W
W

W

[hen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [fɜːst] [meɪd] [ɪts][bɪd][fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)] ,

HEN	this	little	publication	first	made	its	bid	for	favor	,
母鸡	这	小的	发布	第一的	制成	它是	出价	为了	偏爱	,

当这份小刊物首次试图博取人们的青睐时，

[ðə; ði]['edɪtə(r)][hæd; həd][wʌn][aɪ'dɪə]['pærəmaʊnt] [ə'bʌv] [ɔːl]['ʌðə(r)z] .

the	Editor	had	one	idea	paramount	above	all	others	.
这	编辑	有	一	主意	派拉蒙	多于	全部	其他的	.

编辑有一个凌驾于其他所有想法之上的首要想法。

[ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɒdʒ] [ðə; ði] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] [pres] ['eɪdʒəntri] [wɪtʃ] [ˈinʌndeit, inˈʌn-][ðə; ði]

That	was	to	dodge	the	avalanche	of	press	agentry	which	inundates	the
那	曾是	到	躲闪	这	雪崩	的	按	代理	哪个	淹没	这

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

那是为了躲避充斥业界的铺天盖地的媒体宣传。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [truː] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

and	instead	to	give	the	public	entertaining	and	TRUE	information	.
和	反而	到	给	这	民众	娱乐	和	真的	信息	.

相反，要为公众提供有趣且真实的信息。

[ðæt] [aɪ'dɪə] , [waɪl] ['brɔːdnd] , [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][meɪn] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [fɪlm] [truːθ] .

That	idea	,	while	broadened	,	is	still	the	main	spring	of	FILM	TRUTH	.
那	主意	,	尽管	扩大	,	是	仍然	这	主要的	春天	的	电影	真相	.

这一理念虽然有所拓展，但仍然是电影真理的主要源泉。

[sʌm; səm][ˌedɪ'tɔːriəl][ræts][hæv; həv] [piːk] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)]['hæbɪt] [fɔːmd] ['kɒbweb][ænd; ənd] [θrəʊn]

Some	editorial	rats	have	peeked	out	of	their	habit	formed	cobweb	and	thrown
一些	社论	老鼠	有	偷看	出去	的	他们的	习惯	形成	蛛网	和	抛掷

[ə; eɪ] [fjuː] ['skʌrələs] ['bukeiz] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

a	few	scurrilous	bouquets	at	us	.
一个	很少	卑鄙的	花束	在	我们	.

有些编辑部的老鼠从他们惯常形成的蛛网中探出头来，向我们抛出了一些恶毒的言论。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

That	is	to	be	expected	.
那	是	到	是	预期的	.

这是意料之中的事。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wiː; wi][hæv; həv] [jet] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['riːdə(r)] [ðæt] [wiː; wi]

On	the	other	hand	,	we	have	yet	to	hear	from	a	single	reader	that	we
在	这	其他	手	,	我们	有	然而	到	听到	从	一个	单身的	读者	那	我们

[hæv; həv] [ə'fendɪd] .

have	offended	.
有	被冒犯了	.

另一方面，我们至今还没有收到任何读者的反馈，说我们冒犯了他们。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] , [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] ['aʊə(r)]

From	the	early	days	of	the	motion	picture	industry	,	we	have	derived	our
从	这	早期的	天	的	这	运动	图片	行业	,	我们	有	衍生的	我们的

['ɪnkʌm] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

income	from	it	.
收入	从	它	.

自电影业诞生之初，我们就一直从中获取收入。

[wiː; wi][hæv; həv] [briːðd] , ['iːt(ə)n][ænd; ənd] [slept] [wɪð] ['məʊʃn] ['pɪktʃəz] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es] .

We	have	breathed	,	eaten	and	slept	with	motion	pictures	before	us	.
我们	有	呼吸	,	吃	和	睡着了	和	运动	图片	前	我们	.

我们呼吸、吃饭、睡觉时，电影都伴随着我们。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəli] ['maʊntɪŋ] [pleɪn] .

We	wish	to	see	the	business	on	a	continually	mounting	plane	.
我们	希望	到	看	这	商业	在	一个	持续	安装	飞机	.

我们希望看到公司业务持续增长。

[ænd; ənd] , [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ]

And	,	such	little	as	we	can	do	to	accomplish	this	,	we	are	doing
和	,	这样的	小的	作为	我们	能	做	到	完成	这	,	我们	是	正在做

.

:

.

而且，尽管我们能做的很少，但我们正在努力去做。

[fɪlm] [truːθ] [hæz; həz][nəʊ] - [grʌdʒ] [faɪts] - [wɪð] ['pleɪə(r)][ɔː(r)] ['kʌmpəni] .

FILM	TRUTH	has	no	'	grudge	fights	'	with	player	or	company	.
电影	真相	有	不	-	怨恨	战斗	-	和	玩家	或者	公司	.

FILM TRUTH 与球员或公司之间没有任何"恩怨"。

[weə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] [meɪ] ['entə(r)][wʌn] [mʌnθ] ,

Where	criticism	may	enter	one	month	,
在哪里	批评	可能	进入	一	月	,

批评可能会在一个月内介入，

[preɪz] [ɪz][dʒʌst][æz; əz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n][ðə; ði][nekst] .

praise	is	just	as	liable	to	be	the	portion	of	the	same	person	the	next	.
称赞	是	只是	作为	容易	到	是	这	部分	的	这	相同的	人	这	下一个	.

同一个人获得赞扬的可能性，和另一个人获得赞扬的可能性一样大。

[ɪf] [wiː; wi][ɜː(r)] ,
If **we** **err** **,**
如果 我们 犯错 ,

如果我们犯了错误，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'gretəbl] [ə'kʌrəns] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [ə:]
it **is** **as** **much** **a** **regrettable** **occurrence** **to** **us** **as** **to** **the** **party** **erred**
它 是 作为 很多 一个 令人遗憾 发生 到 我们 作为 到 这 派对 犯错
[ə'genst] .
against **.**
反对 .

对我们来说，这起事件同样令人遗憾，对犯错的一方也是如此。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['kɒləms] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] .
And **our** **columns** **are** **open** **to** **the** **other** **side** **on** **such** **occasion** **.**
和 我们的 列 是 打开 到 这 其他 边 在 这样的 场合 .

在这种情况下，我们的专栏也会向对方敞开大门。

[feə(r)] [pleɪ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɔːl] .
Fair **play** **is** **given** **all** **.**
公平的 玩 是 给定 全部 .

公平竞争适用于所有人。

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [ðæt] ['riːdɪŋ] ['pʌblɪk] [wɪtʃ] ['wɪʃɪz] [truːθ] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gets]
Particularly **to** **that** **reading** **public** **which** **wishes** **truth** **,** **and** **usually** **gets**
特别 到 那 阅读 民众 哪个 愿望 真相 , 和 通常 获得
['bʌŋkəm] . { - }
buncombe **.** **{** **28** **}**
邦科姆 . { - }

尤其是对于那些渴望真理却往往读到胡说八道的读者而言。{28}

[bʊʃ] [liːg] [stʌf]
Bush **League** **Stuff**
衬套 联盟 东西

业余联赛的东西

[tiː]
T
T

T

- - [sɪks] [wiːks] [truːp] [ɪn][ðə; ði] ['hɪntəlænd] ['hedɪŋ] [ðə; ði][kɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɔːdlɪn] [bʌt; bət]
HIRTY **-** **SIX** **weeks** **trouping** **in** **the** **hinterland** **heading** **the** **cast** **of** **a** **maudlin** **but**
- - 六 周 巡演 在 这 腹地 标题 这 投掷 的 一个 感伤 但
[faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [sək'sesf(ə)l] [pleɪ] [hæz; həz] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs][eks] .
financially **successful** **play** **has** **revived** **the** **drooping** **spirits** **of** **Francis** **X** **.**
财务方面 成功的 玩 有 复活 这 下垂 烈酒 的 弗朗西斯 X .
[ænd; ənd] ['bevəli] [beɪn] ['bʊʃmən] .
and **Beverly** **Bayne** **Bushman** **.**
和 贝弗利 贝恩 布须曼人 .

在偏远地区巡演了 36 周，主演了一部伤感但经济上成功的戏剧，这让弗朗西斯·X·布什曼和贝弗利·贝恩·布什曼夫妇重拾了低落的心情。

[səʊ] ['meni] [ʌn'plez(ə)nt] , [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ,
So **many** **unpleasant** **,** **humiliating** **,**
所以 许多 令人不快的 , 羞辱 ,

太多令人不快、羞辱性的.....

[ɪm'bærəsɪŋ] [ɪ'vents] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][taɪm][fɪlm][stɑːz] -

embarrassing	**events**	**have**	**occurred**	**in**	**the**	**lives**	**of**	**the**	**one**	**time**	**film**	**stars**	**'**
尴尬的	活动	有	发生	在	这	生活	的	这	一	时间	电影	明星	-

[laɪvz; lɪvz] ,

lives	**,**
生活	,

这些昔日电影明星的生活中都发生过令人尴尬的事情。

[sɪns] [ðeə(r)] [ə'brʌpt] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]['pʌblɪk] [vjuː] [sʌm; səm] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

since	**their**	**abrupt**	**departure**	**from**	**public**	**view**	**some**	**three**	**years**	**ago**	**,**
自从	他们的	突然	离开	从	民众	看法	一些	三	年	前	,

自从他们大约三年前突然从公众视野中消失以来，

[ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][sə'blaɪm]['egətɪz(ə)m; 'iː-][ɒv; əv]['frɑːnsɪs][eks] . [hɪm'self][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['ʃeɪkən] [tuː; tə]

that	**even**	**the**	**sublime**	**egotism**	**of**	**Francis**	**X**	**.**	**himself**	**was**	**being**	**shaken**	**to**
那	甚至	这	升华	自负	的	弗朗西斯	X	.	他自己	曾是	存在	摇晃	到

[ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

the	**very**	**foundation**	**.**
这	非常	基础	.

甚至连弗朗西斯十世本人那崇高的自我中心主义也受到了彻底的动摇。

[bʌt; bət]['frɑːnsɪs][eks] . - [es] [feɪθ] [ɪn][hɪm'self] , [ɪn][hɪz; ɪz]['tæləntS][æz; əz][æn; ən]['æktə(r)] ,

But	**Francis**	**X**	**.**	**'**	**s**	**faith**	**in**	**himself**	**,**	**in**	**his**	**talents**	**as**	**an**	**actor**	**,**
但	弗朗西斯	X	.	-	s	信仰	在	他自己	,	在	他的	天赋	作为	一个	演员	,

但弗朗西斯·X对自己，对自己作为演员的才能充满信心，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˌpɒpju'lærəti] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk] , [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] .

in	**his**	**popularity**	**with**	**the**	**public**	**,**	**has**	**been**	**restored**	**.**
在	他的	人气	和	这	民众	,	有	到过	恢复	.

他在公众中的受欢迎程度已经恢复。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['bevəli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][feɪnt]['ekəʊ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ə'dəʊnɪs] ,

As	**for**	**Beverly**	**she**	**was**	**never**	**but**	**a**	**faint**	**echo**	**of**	**her**	**Adonis**	**,**
作为	为了	贝弗利	她	曾是	绝不	但	一个	头晕的	回声	的	她	阿多尼斯	,

至于贝弗莉，她始终只是她那位阿多尼斯的微弱回响。

['sekənd][hænd] ['hʌzbənd] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [tuː] [ɪz] [tʃɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][sɪks] [mʌnθs]

second	**hand**	**husband**	**,**	**so**	**she**	**too**	**is**	**cheered**	**by**	**the**	**events**	**of**	**the**	**past**	**six**	**months**
第二	手	丈夫	,	所以	她	也	是	欢呼	经过	这	活动	的	这	过去的	六	几个月

.

:
.

她嫁给了第二个丈夫，所以过去六个月发生的事情也让她感到振奋。

- [tɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [wɜː(r); wə(r)]

'	Tis	said	that	the	tour	of	the	play	in	which	Bushman	and	Bayne	were
-	的	说	那	这	旅游	的	这	玩	在	哪个	布须曼人	和	贝恩	是

[stɑːd] [rɪ'plenɪʃt] [ðə; ði]['fæməli] ['kɒfəz] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wʊd] [pə'mɪt] [ðə; ði]

starred	replenished	the	family	coffers	to	an	extent	that	would	permit	the
星形	补充	这	家庭	金库	到	一个	程度	那	会	允许	这

[rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['væljuəb(ə)l] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [lɑːst] ['sʌmə(r)]

redemption	of	the	wonderful	collection	of	valuable	furniture	which	last	summer
赎回	的	这	精彩的	收藏	的	有价值的	家具	哪个	最后的	夏天

[greis] [ðə; ði] [ʃəʊ] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdweɪ] ['sekənd][hænd][stɔː(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [went]

graced	the	show	windows	of	a	Broadway	second	hand	store	and	which	went
恩赐	这	展示	视窗	的	一个	百老汇	第二	手	店铺	和	哪个	去

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hæmə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['ælɪmənɪ] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['bʊʃmən] ['nʌmbə(r)][wʌn] [in'sist] [ɒn]

under	the	hammer	to	pay	the	alimony	which	Mrs	.	Bushman	number	one	insists	on
在下面	这	锤	到	支付	这	赡养费	哪个	太太	.	布须曼人	数字	一	坚持	在

[kə'lektɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] ['ʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ænd; ənd][ðə; ði][faɪv] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

collecting	to	buy	shoes	for	herself	and	the	five	children	who	were	the
收集	到	买	鞋	为了	她自己	和	这	五	孩子们	WHO	是	这

['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][taɪm] [fɪlm] ['feɪvərɪts] [fɜːst] ['mærɪdʒ] .

offspring	of	the	one	time	film	favorite's	first	marriage	.
后代	的	这	一	时间	电影	最爱	第一的	婚姻	.

据说，布什曼和贝恩主演的那部戏剧的巡演为布什曼一家带来了丰厚的收入，足以赎回去年夏天摆放在百老汇一家二手商店橱窗里的那批珍贵家具。这些家具最终被拍卖，用来支付布什曼夫人（老布什曼）坚持要收取的赡养费，以便为自己和五个孩子（布什曼与前妻所生的五个孩子）购买鞋子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['sʌmwɒt] [dɪ'leɪd] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ,

But	it	is	not	the	somewhat	delayed	receipt	of	a	little	jack	,
但	它	是	不是	这	有些	延迟	收据	的	一个	小的	杰克	,

但这并非是小杰克稍稍迟到的收货，

[ðæt] [hæz; həz][səʊ] [pliːzd] [ðə; ði] ['bʊʃmən] - [beɪnz] [ænd; ənd][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

that	has	so	pleased	the	Bushman	-	Baynes	and	is	responsible	for	their
那	有	所以	高兴	这	布须曼人	-	贝恩斯	和	是	负责任的	为了	他们的

['greɪtɪst] [ɪ'leɪʃn] .

greatest	elation	.
最	欣喜	.

这令布什曼-贝恩斯家族非常高兴，也让他们感到无比欣喜。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [prə'duːsəz] [tuː; tə]['fɜːðə(r)] [stɑː(r)]

They	could	never	regard	the	refusal	of	motion	picture	producers	to	further	star
他们	可以	绝不	看待	这	拒绝	的	运动	图片	生产者	到	更远	星星

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们永远无法接受电影制片人拒绝继续让他们担任主演。

[æz; əz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌʌnə'dʌltəreɪtɪd] ['mælɪs] .

as	anything	but	unadulterated	malice	.
作为	任何事物	但	纯正的	恶意	.

绝非纯粹的恶意。

[truː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bʊʃmən] [dɪ'vɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt]

True	there	was	a	little	talk	about	the	Bushman	divorce	and	the	subsequent
真的	那里	曾是	一个	小的	讲话	关于	这	布须曼人	离婚	和	这	随后的

['mærɪdʒ] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs][eks] . [ænd; ənd] ['bevəli] , { - }

marriage	of	Francis	X	.	and	Beverly	,	{	29	}
婚姻	的	弗朗西斯	X	.	和	贝弗利	,	{	-	}

确实有人谈到了布什曼的离婚以及弗朗西斯·X和贝弗利的后续婚姻，{29}

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['skænd(ə)l] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [fə'gɒtn] .

but	they	argued	that	this	little	scandal	would	soon	be	forgotten	.
但	他们	争论	那	这	小的	丑闻	会	很快	是	被遗忘的	.

但他们认为，这件小丑闻很快就会被遗忘。

[ðeɪ] [ə'kleɪm] [naʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑ:gjumənt] .

They	acclaim	now	the	truth	of	their	argument	.
他们	欢呼	现在	这	真相	的	他们的	争论	.

他们现在宣称他们的论点是正确的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] ['əʊpənli] [steɪt] [ðæt] ['frɑ:nsɪs][ɪz][nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twi:n] [ˌpɒpju'lærəti][ænd; ənd][ˌnəʊtə'raɪəti] ,

But	there	are	those	who	openly	state	that	Francis	is	not	able	to	differentiate	between	popularity	and	notoriety	,
但	那里	是	那些	WHO	公然	状态	那	弗朗西斯	是	不是	有能力的	到	区分	之间	人气	和	恶名	,

但也有人公开表示，弗朗西斯无法区分受欢迎和臭名昭著。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [mɪkst] [kraʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:bɪdlɪ] ['kjʊəriəs] [hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] “ [wɒt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ,

and	make	the	assertion	that	the	appearance	of	Bushman	and	Bayne	on	the	stage	attracted	a	mixed	crowd	of	the	morbidly	curious	who	wanted	to	see	“	what	they	looked	like	,
和	制作	这	断言	那	这	外貌	的	布须曼人	和	贝恩	在	这	阶段	吸引	一个	混合	人群	的	这	病态地	好奇的	WHO	通缉	到	看	“	什么	他们	看起来	喜欢	,

并断言布什曼和贝恩出现在舞台上吸引了一群形形色色的人，其中不乏一些病态的好奇者，他们想看看“他们长什么样”。

” [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑ:st] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['kɪtʃɪn] [mə'kænɪks] [ænd; ənd] [ʃɒp] [g'ɜ:lz][sʌm; səm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['grænd,mʌðə] [naʊ] ,

”	the	remains	of	a	vast	army	of	kitchen	mechanics	and	shop	girls	some	of	them	grandmothers	now	,
”	这	遗迹	的	一个	广阔的	军队	的	厨房	机械学	和	店铺	女孩们	一些	的	他们	祖母们	现在	,

“曾经庞大的厨房技工和店员队伍的遗骸，其中一些现在已是祖母了。”

[hu:] [ju:st] [tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [ʃraɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [lɑ:f] [æt; ət][ænd; ənd][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [ʃəʊ] .

who	used	to	worship	at	the	Bushman	and	Bayne	shrine	and	a	few	who	came	to	laugh	at	and	not	with	the	show	.
WHO	用过的	到	崇拜	在	这	布须曼人	和	贝恩	神社	和	一个	很少	WHO	来了	到	笑	在	和	不是	和	这	展示	.

曾经在布什曼和贝恩神龛进行祭拜的人，以及一些前来嘲笑而不是参与表演的人。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][æz; əz][fɪlm]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['fɪgəd] ,

A	good	many	years	ago	as	film	history	is	figured	,
一个	好的	许多	年	前	作为	电影	历史	是	想	,

据电影史统计，很久以前，

[gɒd] [geɪv] ['frɑ:nsɪs][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] [lʊks] , [ə; eɪ][dɪs'laɪk][fɔ:(r); fə(r)]['mænjuəl]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [breɪnz] ,

God	gave	Francis	a	lot	of	good	looks	,	a	dislike	for	manual	labor	and	a	few	brains	,
上帝	给予	弗朗西斯	一个	很多	的	好的	看起来	,	一个	不喜欢	为了	手动的	劳动	和	一个	很少	大脑	,

上帝给了弗朗西斯俊朗的外表、对体力劳动的厌恶和一点智慧。

[səʊ][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði][steɪʤ][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] .

so	he	decided	to	adopt	the	stage	as	a	profession	.
所以	他	决定	到	采纳	这	阶段	作为	一个	职业	.

于是他决定以舞台表演为职业。

[hɪz; ɪz][ˌhɪstri'ɒnɪk][ə'bɪləti][dɪd][nɒt][set][ðə; ði] [wɜːld] [ɒn]['faɪə(r)][bʌt; bət] [feɪt] [wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][hɪm]

His	histrionic	ability	did	not	set	the	world	on	fire	but	fate	was	good	to	him
他的	戏剧化的	能力	做过	不是	放	这	世界	在	火	但	命运	曾是	好的	到	他

[ænd; ənd][wʌn]['siːz(ə)n] [faʊnd] [hɪm] ['hedɪŋ] [ðə; ði][kɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdweɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ʌndə(r)]

and	one	season	found	him	heading	the	cast	of	a	Broadway	production	under
和	一	季节	成立	他	标题	这	投掷	的	一个	百老汇	生产	在下面

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] “ ['gəʊɪŋ][sʌm; səm] .

the	title	of	“	Going	Some	.
这	标题	的	“	去	一些	.

他的表演才能并没有引起轰动，但命运对他很好，有一季他领衔主演了百老汇剧目《Going Some》。

” [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [lɪvd; 'laɪvd][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz][bæd][mə'tɪəriəl]

”	The	engagement	was	short	lived	not	because	the	play	was	bad	material
”	这	订婚	曾是	短的	居住地	不是	因为	这	玩	曾是	坏的	材料

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['pruːvn; 'prəʊvn][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)][drə'mætɪk] [stɒk] ['viːəkl] ,

since	it	has	proven	a	popular	dramatic	stock	vehicle	,
自从	它	有	已证实	一个	受欢迎的	戏剧性	库存	车辆	,

“这次合作之所以短暂，并不是因为剧本不好，因为它已被证明是一部很受欢迎的戏剧经典之作。”

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['bædli]['æktɪd] .

but	because	it	was	badly	acted	.
但	因为	它	曾是	糟糕	行动	.

但因为演技太差。

['bʊʃmən] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [ə'fendər] .

Bushman	was	one	of	the	worst	offenders	.
布须曼人	曾是	一	的	这	最差	罪犯	.

布什曼是最严重的罪犯之一。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm]['pɪktʃə(r)] [prə'duːsəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði][steɪʤ][fɔː(r); fə(r)]

About	this	time	picture	producers	were	beginning	to	look	about	the	stage	for
关于	这	时间	图片	生产者	是	开始	到	看	关于	这	阶段	为了

['tælənt] .

talent	.
天赋	.

大约在同一时期，电影制片人开始在舞台上寻找人才。

['ɛsəˌneɪ] [ɪn'geɪdʒd] ['bʊʃmən] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [liːdz] [ɪn][sʌm; səm] [ɪk'strɔːdnrəli] [gʊd] ['stɔːriz]

Essanay	engaged	Bushman	to	play	the	leads	in	some	extraordinarily	good	stories
埃萨奈	已订婚的	布须曼人	到	玩	这	线索	在	一些	非常	好的	故事

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][sent][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tuː; tə] ['ɪθəkə] ,

for	the	time	and	sent	a	company	to	Ithaca	,
为了	这	时间	和	发送	一个	公司	到	伊萨卡	,

埃萨内公司聘请布什曼出演当时一些非常优秀的故事的主角，并派了一个剧团前往伊萨卡。

[en] . [waɪ] .

N	.	Y	.
N	.	是	.

纽约

[ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] ['pɪktʃəz] , ['ɔːlməʊst][ðə; ði][fɜːst][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

The	feature	pictures	,	almost	the	first	in	the	field	,
这	特征	图片	,	几乎	这	第一的	在	这	场地	,

这些专题图片，几乎是该领域最早的，

[tɜːnd] [aʊt] [ðæt] ['sʌmə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [sək'ses] [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['bʊʃmən] [ænd; ənd]
turned **out** **that** **summer** **were** **a** **success** **not** **because** **of** **Bushman** **and**
转向 出去 那 夏天 是 一个 成功 不是 因为 的 布须曼人 和
[beɪn] [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Bayne **but** **in** **spite** **of** **them** **.**
贝恩 但 在 尽管如此 的 他们 .

事实证明，那个夏天之所以成功，不是因为布什曼和贝恩，而是尽管有他们，事情才得以成功。

[ɪn][fækt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['fiːtʃəz] [faʊnd] ['frɑːnsɪs][eks] . [kɑːst][ɪn][ə; eɪ]
In **fact** **one** **of** **the** **best** **of** **the** **several** **features** **found** **Francis** **X** **.** **cast** **in** **a**
在 事实 一 的 这 最好的 的 这 一些 特征 成立 弗朗西斯 X . 投掷 在 一个
['maɪnə(r)][rəʊl] — [weər'ɪn] [hæŋz] [ə; eɪ] [teɪl] [wɪtʃ] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [truː] [wɜːθ] [ɒv; əv] [ðɪs]
minor **role** **—** **wherein** **hangs** **a** **tale** **which** **may** **illustrate** **the** **true** **worth** **of** **this**
次要的 角色 — 其中 悬挂 一个 故事 哪个 可能 阐明 这 真的 值得 的 这
['æktə(r)] .
actor **.**
演员 .

事实上，在弗朗西斯·X出演的几个小角色中，有一部影片最为出色——这其中蕴含着一个故事，或许能说明这位演员的真正价值。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm][tuː; tə] [stɑːt] [wɜːk] [ɒn] “ [ðə; ði] [lʌv] [luːt] [ɒv; əv]['rɒməni; 'rəʊməni] , ” ['frɑːnsɪs]
When **it** **came** **time** **to** **start** **work** **on** **“** **The** **Love** **Lute** **of** **Romany** **,** **”** **Francis**
什么时候 它 来了 时间 到 开始 工作 在 “ 这 爱 琵琶 的 罗姆人 , ” 弗朗西斯
[gɒt][hɪz; ɪz] { - }
got **his** **{** **30** **}**
得到 他的 { - }

当开始创作《罗曼尼的爱情鲁特琴》时，弗朗西斯得到了他的{30}

['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][skrɪpt] .
copy **of** **the** **script** **.**
复制 的 这 脚本 .

脚本副本。

[hiː; hi] [riːd] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['hɪərəʊ][ʃʊd; ʃəd] [klaɪm] [ə; eɪ]
He **read** **until** **he** **found** **a** **scene** **that** **demanded** **the** **hero** **should** **climb** **a**
他 读 直到 他 成立 一个 场景 那 要求 这 英雄 应该 爬 一个
[triː] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [klɪf] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ə'mɪd][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['vɪlən]
tree **overhanging** **a** **deep** **cliff** **and** **repose** **amid** **the** **branches** **while** **the** **villain**
树 悬垂 一个 深的 悬崖 和 休息 之中 这 分支 尽管 这 恶棍
[tʃɒpt] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['dʒaɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]
chopped **away** **at** **the** **trunk** **until** **the** **giant** **of** **the** **forest** **was** **about** **to**
切碎 离开 在 这 树干 直到 这 巨大的 的 这 森林 曾是 关于 到
[kræʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌli] [bɪ'ləʊ] .
crash **into** **the** **gulley** **below** **.**
碰撞 进入 这 沟壑 以下 .

他一直读，直到发现一个场景，要求英雄爬上一棵悬在深崖之上的大树，在树枝间休息，而恶棍则砍伐树干，直到这棵森林巨人即将坠入下面的沟壑。

['frɑːnsɪs]['dɪd(ə)nt] [riːd] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
Francis **didn't** **read** **any** **further** **.**
弗朗西斯 没有 读 任何 更远 .

弗朗西斯没有继续往下读。

[hiː; hi] [bɜːnd] [ðə; ðɪ] [səʊls] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ləʊ'keɪtɪŋ] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['(h)wɔːtn] [ænd; ənd]

He	burned	the	soles	of	his	shoes	locating	Director	Wharton	and
他	烧伤	这	鞋底	的	他的	鞋	定位	导演	沃顿商学院	和

[bɪ'gæn] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [siːn] [wɒz; wəz] [nəʊ] [gʊd]

began	an	argument	that	was	intended	to	prove	that	this	scene	was	no	good
开始	一个	争论	那	曾是	故意的	到	证明	那	这	场景	曾是	不	好的

.

.

.

他烧掉了自己的鞋底，找到了导演沃顿，并开始与他争论，目的是证明这场戏拍得不好。

[haʊ'evə(r)] ['bʊʃmən] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [pre'stiːʒ] [wɪð] [də'rektər] [ðæt] [hiː; hi] ['leɪtə(r)] [ə'kwaɪəd]

However	Bushman	did	not	have	the	prestige	with	directors	that	he	later	acquired
然而	布须曼人	做过	不是	有	这	声望	和	导演	那	他	之后	获得

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [siːn] [steɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [skrɪpt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['sʌbsɪkwənt] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['æktə(r)]

and	the	scene	stayed	in	the	script	with	the	subsequent	result	that	another	actor
和	这	场景	入住	在	这	脚本	和	这	随后的	结果	那	其他	演员

[wɪð] [mɔː(r)] [nɜːv] [ænd; ənd] [les] [gʊd] [lʊks] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [liːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃə(r)] .

with	more	nerve	and	less	good	looks	played	the	lead	in	the	picture	.
和	更多的	神经	和	较少的	好的	看起来	玩	这	带领	在	这	图片	.

然而，布什曼并没有像后来那样获得导演们的声望，所以这个场景保留在了剧本中，结果导致另一位更有胆量但相貌不如他的演员在影片中担任主角。

['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] ['ɛsəˌneɪ] [ɪn'geɪdʒmənt] [æt; ət] ['ɪθəkə] [keɪm] [ðə; ðɪ] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['mʌltɪp(ə)l] [riːl] ['fiːtʃəz] ,

After	the	Essanay	engagement	at	Ithaca	came	the	era	of	multiple	reel	features	,
后	这	埃萨奈	订婚	在	伊萨卡	来了	这	时代	的	多种的	卷轴	特征	,

在埃萨奈公司与伊萨卡公司签订合同之后，便进入了多部电影长片的时代。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['pleər] [prɪ'zentɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['taɪtlz] ,

with	the	names	of	the	players	presented	on	the	titles	,
和	这	姓名	的	这	玩家	呈现	在	这	标题	,

标题上标有球员姓名，

[ðə; ðɪ] [vəʊg] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fæn] ['mægəziːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [lɒŋ] ['juːlədʒi] [ɒv; əv] [fɪlm]

the	vogue	of	the	fan	magazines	in	which	were	printed	long	eulogies	of	film
这	时尚	的	这	扇子	杂志	在	哪个	是	打印	长的	悼词	的	电影

['pleər] [ænd; ənd] [æn; ən] [ʌn'presɪdentɪd] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fəʊtəʊˌpleɪ] .

players	and	an	unprecedented	interest	in	the	photoplay	.
玩家	和	一个	空前的	兴趣	在	这	电影	.

影迷杂志风靡一时，杂志上刊登了对电影演员的长篇赞颂，人们对电影的兴趣也空前高涨。

['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'naɪt] .

Bushman	and	Bayne	became	famous	almost	overnight	.
布须曼人	和	贝恩	成为	著名的	几乎	过夜	.

布什曼和贝恩几乎一夜成名。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [ʃɒn] [æz; əz] ['brɪliəntli] [æz; əz] ['eni] [stɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bʌt; bət] [suːn]

For	a	while	they	shone	as	brilliantly	as	any	stars	of	the	day	but	soon
为了	一个	尽管	他们	闪耀	作为	精彩	作为	任何	明星	的	这	天	但	很快

[ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['taɪə(r)] [ɒv; əv] ['pɪktʃə(r)] ['ɑːftə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ðæt] [kən'teɪnd] [nəʊ] [mɔː(r)]

the	public	began	to	tire	of	picture	after	picture	that	contained	no	more
这	民众	开始	到	胎	的	图片	后	图片	那	包含	不	更多的

[ˌentə'teɪnmənt] ['vælјuː] [ðæn; ðən] ['kləʊsʌp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [stɑːz] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] [pəʊzɪz] [ðæt]

entertainment	value	than	closeups	of	the	stars	and	romantic	poses	that
娱乐	价值	比	特写镜头	的	这	明星	和	浪漫的	姿势	那

['sɪkənd] [ðə; ðɪ] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [həʊpt] [tuː; tə] [faɪnd] ['drɑːmə] [ɪn] [ðə; ðɪ] [muːvɪz] .

sickened	the	souls	of	those	who	hoped	to	find	drama	in	the	movies	.
恶心	这	灵魂	的	那些	WHO	希望	到	寻找	戏剧	在	这	电影	.

有一段时间，他们像当时的任何明星一样光芒四射，但很快公众就开始厌倦一部又一部的电影，这些电影除了明星的特写镜头和浪漫的姿势之外，没有任何娱乐价值，这让那些希望在电影中看到戏剧性场面的人感到恶心。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['bʊʃmən] [dɪ'vɔːs] .

Then	came	the	Bushman	divorce	.
然后	来了	这	布须曼人	离婚	.

然后，布什曼夫妇离婚了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [strɔː] .

It	was	the	last	straw	.
它	曾是	这	最后的	稻草	.

这是压垮骆驼的最后一根稻草。

[ðə; ði]['kæməlz] [bæk] [hæd; həd]['brəʊkən] .

The	camel's	back	had	broken	.
这	骆驼的	后退	有	破碎的	.

骆驼的背断了。

['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ,

Bushman	and	Bayne	were	out	in	the	cold	,
布须曼人	和	贝恩	是	出去	在	这	寒冷的	,

布什曼和贝恩被冻在外面。

['kruːəl] [wɜːld] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] ['ɒlɪvə] -

cruel	world	and	there	they	have	remained	until	the	enterprising	Oliver	Morrosco
残忍的	世界	和	那里	他们	有	剩余	直到	这	进取	奥利弗	-

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['gæmb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪ] [wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] .

decided	that	he	would	take	a	gamble	with	the	play	we	have	mentioned	.
决定	那	他	会	拿	一个	赌博	和	这	玩	我们	有	提及	.

这是一个残酷的世界，他们一直被困在那里，直到富有进取心的奥利弗·莫罗斯科决定冒险一试，上演我们提到的那部戏剧。

[ðə; ði] [ʃəʊ] [went] [aʊt][ænd; ənd] [meɪd] ['mʌni] .

The	show	went	out	and	made	money	.
这	展示	去	出去	和	制成	钱	.

节目播出后盈利了。

[naʊ] ['kɒmz] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['siːkwəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['stɔːri] .

Now	comes	the	final	sequence	of	our	story	.
现在	来	这	最终的	顺序	的	我们的	故事	.

现在到了故事的最后阶段。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃmən] - [beɪn] [pleɪ] ,

Encouraged	by	the	success	of	the	Bushman	-	Bayne	play	,
鼓励	经过	这	成功	的	这	布须曼人	-	贝恩	玩	,

受布什曼-贝恩戏剧成功的鼓舞，

['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [ʃɪpt] [hɪz; ɪz] [stɑːz] [tuː; tə] [lɔːs] ['ændʒələs][ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][stɑː(r)]

Mr	.	Morrosco	has	shipped	his	stars	to	Los	Angeles	and	is	to	star
先生	.	-	有	已发货	他的	明星	到	洛杉矶	洛杉矶	和	是	到	星星

[ðem; ðəm][ɪn] ['fiːtʃə(r)] ['pɪktʃəz] .

them	in	feature	pictures	.
他们	在	特征	图片	.

莫罗斯科先生已将他的明星们送往洛杉矶，准备让他们出演电影。

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæz; həz] [biːn] “ [səʊld] ” [ðə; ði][aɪ'dɪə][ðæt] ['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [kæn; kən] “

He	evidently	has	been	“	sold	”	the	idea	that	Bushman	and	Bayne	can	“
他	显然	有	到过	“	卖	”	这	主意	那	布须曼人	和	贝恩	能	“

[kʌm] [bæk] .

come	back	.
来	后退	.

他显然被灌输了布什曼和贝恩可以“卷土重来”的想法。

" ['bʊʃmən] [ænd; ənd] [beɪn] [hæv; həv]['nevə(r)] ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] . { - }
" Bushman and Bayne have never doubted it . { 31 }
" 布须曼人 和 贝恩 有 绝不 怀疑 它 . { - }

"布什曼和贝恩从未对此表示怀疑。{31}

[dɪ'veləpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][plɒt]
Developing Your Plot
发展 你的 阴谋

开发你的地块

[piː]
P
P

P

[lɒt] [dʒɜːrmz][hæv; həv]['teɪkən][ʌp][kwaɪt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)][taɪm][ɪn] [ðɪs] [njuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv]
LOT germs have taken up quite a bit of our time in this new series of
很多 细菌 有 已采取 向上 相当 一个 少量 的 我们的 时间 在 这 新的 系列 的
[θɔːts] [ɒn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['fəʊtəʊˌpleɪ] .
thoughts on the writing of photoplays .
想法 在 这 写作 的 电影剧 .

在这一系列关于电影剧本创作的思考中，LOT细菌占据了我们相当多的时间。

[ænd; ənd] ['raɪtli] [səʊ] .
And rightly so .
和 没错 所以 .

确实如此。

[fɔː(r); fə(r)] , [ən'les] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][plɒts] ,
For , unless you know where to look for plots ,
为了 , 除非 你 知道 在哪里 到 看 为了 图表 ,

因为，除非你知道去哪里找地块，

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l][plɒt][ɪn]['embriəʊ] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
and how to recognize a possible plot in embryo , how are you going to
和 如何 到 认出 一个 可能的 阴谋 在 胚胎 , 如何 是 你 去 到
[kən'strʌkt] [ðem; ðəm] ?
construct them ?
构造 他们 ?

如何识别胚胎中可能的发育阶段，你打算如何构建它们?

[lets] [prə'siːd] [ə; eɪ][step] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)][pɑːθ] .
Let's proceed a step further along our path .
我们来吧 继续 一个 步 更远 沿着 我们的 小路 .

让我们继续前进一步。

['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][ə; eɪ][plɒt] ,
Having discovered the germ of a plot ,
拥有 发现 这 细菌 的 一个 阴谋 ,

发现了情节的雏形后，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [fʊl] [grəʊn] , ['vɪgərəs] , ['strʌktʃə(r)] ?
how are we going to develop it into a full grown , vigorous , structure ?
如何 是 我们 去 到 发展 它 进入 一个 满的 生长 , 蓬勃 , 结构 ?

我们将如何把它发展成一个完全成熟、充满活力的建筑物?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][praɪm] [nə'sesəti] ?
What is the prime necessity ?
什么 是 这 主要的 必要性 ?

首要需求是什么?

[wɒt] ['mædʒɪk] [tʌtʃ] [ɪn'fjuːz] [laɪf] [ænd; ənd] [streŋθ] ['ɪntuː][ðə; ði][beə(r)][aɪ'dɪə][wiː; wi] [pə'zes]

What	magic	touch	infuses	life	and	strength	into	the	bare	idea	we	possess
什么	魔法	触碰	输液	生活	和	力量	进入	这	裸	主意	我们	具有

[ænd; ənd] [meɪks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

and	makes	of	it	something	that	will	hold	the	interest	of	others	,
和	制作	的	它	某物	那	将要	抓住	这	兴趣	的	其他的	,

是怎样的神奇力量，能赋予我们最初的想法以生命和力量，并使其成为能够吸引他人兴趣的事物?

[ðæt] [wɪl] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] ?

that	will	entertain	them	?
那	将要	招待	他们	?

那能让他们开心吗?

['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðə; ði]['nærəʊə(r)][baɪ] - [weɪz]

Speaking	generally	,	and	leaving	to	later	discussion	the	narrower	by	-	ways
请讲	一般来说	,	和	离开	到	之后	讨论	这	较窄	经过	-	方式

[ænd; ənd] [pɑːðz] [ɒv; əv] [plɒt] [dɪ'veləpmənt] ,

and	paths	of	plot	development	,
和	路径	的	阴谋	发展	,

总的来说，至于情节发展的细枝末节和路径，留待以后讨论。

[wiː; wi] [meɪ] [set] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði]['praɪməri] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [plɒt][ðə; ði]['beɪsɪk] ['elɪmənt] —

we	may	set	down	as	the	primary	essential	of	a	plot	the	basic	element	—
我们	可能	放	向下	作为	这	基本的	基本的	的	一个	阴谋	这	基本的	元素	—

['strʌg(ə)l] .

struggle	.
斗争	.

我们可以将情节的基本要素——斗争——视为首要要素。

[jɔː(r); jə(r)] [plɒt] [dʒɜːm] , [jɔː(r); jə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'dɪə] ,

Your	plot	germ	,	your	original	idea	,
你的	阴谋	细菌	,	你的	原来的	主意	,

你的情节雏形，你的原创想法，

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æn; ən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['kærəktə(r)][ɔː(r)][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [kən'sɜːnz]

is	usually	an	out	of	the	ordinary	character	or	an	incident	that	concerns
是	通常	一个	出去	的	这	普通的	特点	或者	一个	事件	那	担忧

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kærəktəz] [ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['mænə(r)] .

ordinary	characters	in	an	unusual	manner	.
普通的	人物	在	一个	异常	方式	.

通常指非同寻常的人物或以不寻常方式涉及普通人物的事件。

['ɪntuː] [ðɪs] [sɔːs] [juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'dʒekt] — ['strʌg(ə)l] .

Into	this	source	you	must	inject	—	struggle	.
进入	这	来源	你	必须	注入	—	斗争	.

你必须将奋斗注入这个源泉。

[sʌm; səm] [wɪl] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['kɒnflɪkt] , ['ʌðə(r)z] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [sə'spens] [ɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] .

Some	will	call	it	conflict	,	others	will	tell	you	that	suspense	is	the	necessity	.
一些	将要	称呼	它	冲突	,	其他的	将要	告诉	你	那	悬念	是	这	必要性	.

有些人会称之为冲突，另一些人则会告诉你悬念是必要的。

[bʌt; bət] [sə'spens] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] [ɔː(r)]['kɒnflɪkt] .

But	suspense	is	the	outgrowth	of	struggle	or	conflict	.
但	悬念	是	这	生长	的	斗争	或者	冲突	.

但悬念是斗争或冲突的产物。

[ðeə(r)] [ɪz] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] ['veərɪŋ] [sɔːrts] .

There	is	struggle	of	varying	sorts	.
那里	是	斗争	的	变化	排序	.

存在着各种各样的斗争。

[jɔː(r); jə(r)] ['strʌg(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] ,

Your	struggle	may	be	that	between	the	different	characters	of	your	story	,
你的	斗争	可能	是	那	之间	这	不同的	人物	的	你的	故事	,

你遇到的困难可能在于你故事中不同角色之间的矛盾。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kærəktəz] [ə'genst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

it	may	be	the	struggle	of	one	of	your	characters	against	conditions	of
它	可能	是	这	斗争	的	一	的	你的	人物	反对	状况	的

[laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ,

life	and	the	world	,
生活	和	这	世界	,

这或许是你笔下某个角色与生活和世界环境抗争的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪnə(r)][self] .

it	may	be	the	struggle	of	your	character	with	his	own	inner	self	.
它	可能	是	这	斗争	的	你的	特点	和	他的	自己的	内	自己	.

这或许是你笔下人物与自身内心挣扎的体现。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][wʌn] [sɔːt] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] [ðæt] [meɪks] [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] .

But	it	is	struggle	of	one	sort	or	another	that	makes	your	story	.
但	它	是	斗争	的	一	种类	或者	其他	那	制作	你的	故事	.

但正是各种各样的奋斗，才成就了你的故事。

['bɑːrɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [huːz] [ɪg'zɪstəns] [wiː; wi][hæv; həv]['nəʊtɪd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi]

Barring	the	few	exceptions	whose	existence	we	have	noted	,	and	which	we
禁止	这	很少	例外情况	谁	存在	我们	有	著名的	,	和	哪个	我们

[wɪl] [dɪ'skraɪb] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['leɪtə(r)] ,

will	describe	and	study	later	,
将要	描述	和	学习	之后	,

除了我们已经注意到并将在后面描述和研究的少数例外情况之外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] ['strʌglz] [ðæt] [meɪks] [ʌp][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . { -

it	is	the	tale	of	struggles	that	makes	up	the	entertainment	of	the	world	.	{	32
它	是	这	故事	的	斗争	那	制作	向上	这	娱乐	的	这	世界	.	{	-

}
}
}

正是这些奋斗的故事构成了世界娱乐的本质。{32}

[ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði]['riːdə(r)] [huː] [pɪks] [ʌp]

The	spectator	who	comes	to	see	a	motion	picture	,	or	the	reader	who	picks	up
这	旁观者	WHO	来	到	看	一个	运动	图片	,	或者	这	读者	WHO	精选	向上

[ə; eɪ] [bʊk] ,

a	book	,
一个	书	,

来看电影的观众，或者拿起一本书的读者，

[ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktə(r)] ,

expects	to	be	introduced	to	an	interesting	character	,
预期	到	是	介绍	到	一个	有趣的	特点	,

期待遇到一个有趣的角色，

[wʌn] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] ['aɪðə(r)][laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [ɔː(r)][dɪs'laɪk] ['veri] [mʌtʃ] .

one	whom	he	will	either	like	very	much	or	dislike	very	much	.
一	谁	他	将要	任何一个	喜欢	非常	很多	或者	不喜欢	非常	很多	.

他要么会非常喜欢，要么会非常讨厌。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['premɪsɪz] [ðeɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] ,

After	hearing	your	premises	they	expect	to	witness	a	struggle	,
后	听力	你的	前提	他们	预计	到	证人	一个	斗争	,

听完你的陈述后，他们预期会看到一场斗争。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [ɪn][laɪf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]

the	further	progress	in	life	of	your	character	and	necessarily	the	sort	of
这	更远	进步	在	生活	的	你的	特点	和	一定	这	种类	的

['prəʊgres] [ðæt] [brɪŋz] ['strʌg(ə)l] .

progress	that	brings	struggle	.
进步	那	带来	斗争	.

你性格的进一步发展，以及必然伴随奋斗而来的那种发展。

[jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

Your	character	may	be	the	most	interesting	one	in	the	world	,
你的	特点	可能	是	这	最多	有趣的	一	在	这	世界	,

你的角色或许是世界上最有趣的角色，

[bʌt; bət] [tuː] ['aʊəz] [tɔːk] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][ʌn'juːʒuəl] [pɔɪnts] [wɪl] [nɒt]['sætɪsfaɪ] ['eniwʌn] .

but	two	hours	talk	about	his	unusual	points	will	not	satisfy	anyone	.
但	二	小时	讲话	关于	他的	异常	积分	将要	不是	满足	任何人	.

但是，花两个小时谈论他那些不同寻常的观点，是不会让任何人满意的。

[ðəʊz] [tuː] ['aʊəz] [mʌst; məst] [kən'sɜːn] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)]

Those	two	hours	must	concern	things	that	are	happening	to	your	character
那些	二	小时	必须	忧虑	事物	那	是	发生	到	你的	特点

[ɔː(r)] [ɪ'vents] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kɔːzɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] — [ðæt] [ɪz] ,

or	events	that	he	is	causing	to	happen	—	that	is	,
或者	活动	那	他	是	导致	到	发生	—	那	是	,

这两个小时必须与你角色身上发生的事情或他所引发的事件有关——也就是说，

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] .

the	element	of	struggle	.
这	元素	的	斗争	.

斗争的因素。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [lɑːst] [mʌnθ] , [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [plɒts] [tuː; tə][biː; bi]

You	will	remember	that	last	month	,	in	discussing	the	possible	plots	to	be
你	将要	记住	那	最后的	月	,	在	讨论	这	可能的	图表	到	是

[dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

discovered	in	newspapers	,
发现	在	报纸	,

您应该还记得，上个月，我们在讨论报纸上可能出现的阴谋时，

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][dʒɜːm][ɪn][ðə; ði] “ ['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['ridər] ” ['kɒləm] .

we	found	a	germ	in	the	“	Letters	From	Readers	”	column	.
我们	成立	一个	细菌	在	这	“	信件	从	读者	”	柱子	.

我们在“读者来信”栏目中发现了一种细菌。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [saɪnd] “ ['ləʊnsəm] ,

It	was	an	epistle	signed	“	Lonesome	,
它	曾是	一个	书信	签名	“	寂寞	,

这是一封署名为“孤独者”的信。

” [ænd; ənd][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði][bɪg] ['sɪti] [dɪd]

”	and	was	from	a	young	man	who	wanted	to	know	why	the	big	city	did
”	和	曾是	从	一个	年轻的	男人	WHO	通缉	到	知道	为什么	这	大的	城市	做过

[nɒt] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv]['welfeə(r)] [klʌb] [ɔː(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [weə(r)] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)]

not	provide	some	sort	of	welfare	club	or	association	where	a	stranger
不是	提供	一些	种类	的	福利	俱乐部	或者	协会	在哪里	一个	陌生人

[kʊd; kəd] [miːt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] ?

could	meet	and	become	acquainted	with	other	persons	?
可以	见面	和	变得	熟人	和	其他	人	?

“这是一位年轻人的提问，他想知道为什么大城市没有提供某种福利俱乐部或协会，让陌生人可以见面并结识其他人？”

[ðæt] [wɜːd] “ [ˈləʊnsəm] ” [əˈraʊzd] [ˈaʊə(r)][ˌkjʊəriˈɒsəti] .

That	word	“	Lonesome	”	aroused	our	curiosity	.
那	单词	“	寂寞	”	被唤醒	我们的	好奇心	.

“孤独”这个词引起了我们的好奇心。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈɪntrəst] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .

It	would	likewise	interest	an	audience	.
它	会	同样地	兴趣	一个	观众	.

它同样会引起观众的兴趣。

[ɪˈmædʒɪn] [tʃɑːlz] [reɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] .

Imagine	Charles	Ray	in	the	character	.
想象	查尔斯	射线	在	这	特点	.

想象一下查尔斯·雷扮演这个角色。

[wiː; wi] [siː] [hɪm] [freʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][hɔːl] - [ruːm] , [laɪf] ,

We	see	him	fresh	from	the	country	,	in	his	little	hall	-	room	,	life	,
我们	看	他	新鲜的	从	这	国家	,	在	他的	小的	大厅	-	房间	,	生活	,

我们看到他刚从乡下来，住在他的小客厅里，过着这样的生活。

[ˈhʌs(ə)l][ænd; ənd][ˈbʌs(ə)l][ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm] .

hustle	and	bustle	all	around	him	.
努力奋斗	和	忙碌	全部	大约	他	.

他周围一片熙熙攘攘。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈtʃɑːli] [ðeɪ] [miːn] [ˈnʌθɪŋ] ;

But	to	Charlie	they	mean	nothing	;
但	到	查理	他们	意思是	没有什么	;

但对查理来说，这些都毫无意义；

[hiː; hi][hæz; həz] [nʌn] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][kɔːl] “ [frend] .

he	has	none	in	the	length	and	breadth	of	the	city	to	call	“	Friend	.
他	有	没有任何	在	这	长度	和	宽度	的	这	城市	到	称呼	“	朋友	.

他在这座城市里没有一个可以称之为“朋友”的人。

” [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌɪntrəˈdjuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkærəktə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [juː; jʊ]

”	When	you	have	introduced	such	a	character	you	have	the	audience	with	you
”	什么时候	你	有	介绍	这样的	一个	特点	你	有	这	观众	和	你

.

:

.

“当你塑造出这样一个角色时，观众就会被你吸引。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [ˈfɜːðə(r)] .

But	you	must	go	further	.
但	你	必须	去	更远	.

但你必须走得更远。

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [ˈwɒnts][tuː; tə] [siː] [ˈtʃɑːli] [ˈstrʌg(ə)l] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈvaɪrənmənt] , [ɔː(r)] ,

The	audience	wants	to	see	Charlie	struggle	against	his	environment	,	or	,
这	观众	想要	到	看	查理	斗争	反对	他的	环境	,	或者	,

观众想看到查理与他的环境抗争，或者说，

[aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈspeə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [pəˈfɔːm] [sʌm; səm] [ræʃ] [ækt] [ðæt] [wɪl] [fɔːs]

out	of	his	despair	they	wish	to	see	him	perform	some	rash	act	that	will	force
出去	的	他的	绝望	他们	希望	到	看	他	履行	一些	皮疹	行为	那	将要	力量

[ə; eɪ] [ˈstrʌg(ə)l] [ɒn][hɪm] .

a	struggle	on	him	.
一个	斗争	在	他	.

他们希望看到他因为绝望而做出一些鲁莽的举动，迫使他奋起反抗。

['kɒmədi] [ɔ:(r)]['drɑ:mə][kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θi:m] — [baɪ][ðə; ði]

Comedy	**or**	**drama**	**can**	**be**	**developed**	**from**	**such**	**a**	**theme**	**—**	**by**	**the**
喜剧	或者	戏剧	能	是	发达	从	这样的	一个	主题	—	经过	这

[ɪn'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] .

injection	**of**	**struggle**	**.**
注射	的	斗争	.

通过注入斗争元素，可以从这样的主题发展出喜剧或戏剧。

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [tu:; tə] [laɪt] [ðæt] [məʊst] [ɑ:'tɪstɪk] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l]

The	**chances**	**are**	**you**	**will**	**bring**	**to**	**light**	**that**	**most**	**artistic**	**and**	**desirable**
这	机会	是	你	将要	带来	到	光	那	最多	艺术	和	理想

[ɒv; əv] [blendz] { - }

of	**blends**	**{**	**33**	**}**
的	混合物	{	-	}

你很有可能会发现最具艺术性和最令人向往的混合方式{33}

— ['kɒmədi] - ['drɑ:mə] .

—	**comedy**	**-**	**drama**	**.**
—	喜剧	-	戏剧	.

—喜剧剧情片。

[sə'pəʊz] [ðæt] ['aʊə(r)] “ ['ləʊnsəm] ” ['jʌŋstə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [grəʊn] [ræʃ] , [fɔ:mz] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Suppose	**that**	**our**	**“**	**Lonesome**	**”**	**youngster**	**,**	**suddenly**	**grown**	**rash**	**,**	**forms**	**a**	**decision**	**.**
认为	那	我们的	“	寂寞	”	青少年	,	突然	生长	皮疹	,	表格	一个	决定	.

假设我们这位“孤独”的年轻人突然变得鲁莽，并做出了一个决定。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [wɔ:k] [aʊt] [ðæt] [dɔ:(r)] , ” [hi:; hi] [sez] ,

“	**I'm**	**going**	**to**	**walk**	**out**	**that**	**door**	**,**	**”**	**he**	**says**	**,**
“	我是	去	到	走	出去	那	门	,	”	他	说道	,

“我要走出这扇门，”他说。

“ [ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:st]['pɜ:s(ə)n][aɪ] [mi:t] .

“	**and**	**speak**	**to**	**the**	**first**	**person**	**I**	**meet**	**.**
“	和	说话	到	这	第一的	人	我	见面	.

”然后和遇到的第一个人交谈。”

[aɪ][dəʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [ɪts] [dʒɒn][di:] . ['rɒkəfelə(r)] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [stri:t] ['swi:pə(r)] ,

I	**don't**	**care**	**whether**	**it's**	**John**	**D**	**.**	**Rockefeller**	**or**	**a**	**street**	**sweeper**	**,**
我	不	关心	无论	它是	约翰	D	.	洛克菲勒	或者	一个	街道	清扫器	,

我不在乎对方是约翰·D·洛克菲勒还是一个清洁工。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [hɪm][aɪm] ['ləʊnsəm] [ænd; ənd] [wɒnt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [hu:] [wɪl]

I'm	**going**	**to**	**tell**	**him**	**I'm**	**lonesome**	**and**	**want**	**someone**	**to**	**talk**	**to**	**who**	**will**
我是	去	到	告诉	他	我是	寂寞	和	想	某人	到	讲话	到	WHO	将要

[spi:k] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['weðə(r)] .

speak	**about**	**something**	**beside**	**the**	**weather**	**.**
说话	关于	某物	旁	这	天气	.

我打算告诉他我很孤独，想找个人聊聊天，聊些天气以外的事情。

” [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['strʌg(ə)l] .

”	**There's**	**the**	**start**	**of**	**your**	**struggle**	**.**
”	有	这	开始	的	你的	斗争	.

”这就是你奋斗的开始。”

[waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['fʌni] ['strʌg(ə)l] [ə'ləʊn][tu:; tə] [si:] ['tʃɑ:li] ['wɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,

Why	**,**	**it's**	**a**	**funny**	**struggle**	**alone**	**to**	**see**	**Charlie**	**walking**	**the**	**room**	**,**
为什么	,	它是	一个	有趣的	斗争	独自的	到	看	查理	步行	这	房间	,

哎呀，看着查理在房间里走来走去，一个人看着就觉得好笑。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] ['ræʃli] [meɪd]

trying	to	screw	up	his	determination	to	go	through	with	the	rashly	made
尝试	到	拧紧	向上	他的	决心	到	去	通过	和	这	贸然	制成

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

resolution	.
解决	.

试图破坏他执行这项草率决定的决心。

['faɪnəli] [hiː; hi] [straɪdz] [fɔːθ] ['breɪvli] .

Finally	he	strides	forth	bravely	.
最后	他	步幅	前进	勇敢地	.

最后，他勇敢地迈步向前。

[huːm] [dʌz] [hiː; hi] [miːt] ?

Whom	does	he	meet	?
谁	做	他	见面	?

他会遇到谁?

[ðeəz; ðəz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒiːniəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɔːri] ['telə(r)] ['kɒmz] [ɪn] .

There's	where	your	genius	as	a	story	teller	comes	in	.
有	在哪里	你的	天才	作为	一个	故事	出纳员	来	在	.

这时，你讲故事的天赋就体现出来了。

[wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [wʊd] [əʊ] . ['henri] [hæv; həv] [hɪm] [miːt] ?

What	sort	of	a	character	would	O	.	Henry	have	him	meet	?
什么	种类	的	一个	特点	会	哦	.	亨利	有	他	见面	?

欧·亨利会让他遇到什么样的人物呢?

[stɑːt] [ə; eɪ] ['hærəld] [mə'grɑːθ] ['stɔːri] [ɒf] [wɪð] [ðɪs] [θiːm] .

Start	a	Harold	McGrath	story	off	with	this	theme	.
开始	一个	哈罗德	麦格拉斯	故事	离开	和	这	主题	.

以这个主题开始讲述哈罗德·麦格拉思的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] — [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] ['wɜːkɪŋ]

The	story	will	be	running	away	with	you	—	if	your	imagination	is	in	working
这	故事	将要	是	跑步	离开	和	你	—	如果	你的	想像力	是	在	在职的

['ɔːdə(r)] .

order	.
命令	.

如果你想象力丰富，这个故事将会带你进入另一个世界。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['traɪæŋg(ə)l] — [tuː] [men] [fɔː(r); fə(r)]

The	simplest	form	of	struggle	is	that	of	the	eternal	triangle	—	two	men	for
这	最简单的	形式	的	斗争	是	那	的	这	永恒	三角形	—	二	男人	为了

[ə; eɪ] [gɜːl] ,

a	girl	,
一个	女孩	,

最简单的争斗形式就是永恒的三角恋——两个男人争夺一个女孩，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] .

or	the	conflict	of	two	women	for	one	man	.
或者	这	冲突	的	二	女性	为了	一	男人	.

或者说是两个女人争夺一个男人的冲突。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [dɪ'veləps] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] “ ['ləʊnsəm] ” ['stɔːri] [meɪ] [ɪ'ventʃueɪt] [ɪn] [ðæt]

The	struggle	that	develops	out	of	your	“	Lonesome	”	story	may	eventuate	in	that
这	斗争	那	发展	出去	的	你的	“	寂寞	”	故事	可能	最终	在	那

[sɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['veri] [fɑː(r)] .

sort	before	it	gets	very	far	.
种类	前	它	获得	非常	远的	.

你的“孤独”故事中逐渐产生的挣扎，可能还没走多远就会演变成那样。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ɒn][mɔː(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [graʊnd] ,

But	you	can	see	that	you	have	started	on	more	original	ground	,
但	你	能	看	那	你	有	开始	在	更多的	原来的	地面	,

但可以看出，你们的出发点更加新颖独特。

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðiːz] [pɑːðz] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] ['sɪmpli] [æn; ən] “ [ɪ'tɜːn(ə)l]['traɪæŋg(ə)l] ”

that	if	you	follow	these	paths	you	will	not	have	simply	an	“	eternal	triangle	”
那	如果	你	跟随	这些	路径	你	将要	不是	有	简单地	一个	“	永恒	三角形	”

['stɔːri] .

story	.
故事	.

如果你遵循这些道路，你就不会仅仅拥有一个“永恒的三角恋”故事。

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [wɪð'həʊldɪŋ] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv] “ ['strʌg(ə)l] ” [tuː; tə] [ðɪs]

That	has	been	our	reason	for	withholding	mention	of	“	struggle	”	to	this
那	有	到过	我们的	原因	为了	扣留	提到	的	“	斗争	”	到	这

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

这就是我们至今为止一直没有提及“斗争”一词的原因。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [tel] [juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] ['beɪsɪk] [ɪ'senʃ(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɔɪnt]

There	are	those	who	would	tell	you	of	this	basic	essential	before	any	other	point
那里	是	那些	WHO	会	告诉	你	的	这	基本的	基本的	前	任何	其他	观点

[hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌst] .

had	been	discussed	.
有	到过	讨论	.

有些人会在讨论任何其他要点之前，就告诉你这个基本要点。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['æməˌtʃʊr] [set] [aʊt][tuː; tə] [raɪt] ['stɔːriz] [baɪ] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

The	result	is	that	so	many	amateurs	set	out	to	write	stories	by	seeking	for	a
这	结果	是	那	所以	许多	业余爱好者	放	出去	到	写	故事	经过	寻求	为了	一个

['strʌg(ə)l] .

struggle	.
斗争	.

结果就是，很多业余爱好者为了追求奋斗目标而开始创作故事。

[ðeɪ] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['veəriəs] [sɔːrts][ɒv; əv] ['strʌglz] , [tuː] [men][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɜːl] ,

They	look	over	the	list	of	various	sorts	of	struggles	,	two	men	for	a	girl	,
他们	看	超过	这	列表	的	各种各样的	排序	的	斗争	,	二	男人	为了	一个	女孩	,

他们查看了各种各样的争斗清单，比如两个男人争一个女孩。

[tuː] [gˈɜːlz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] , [mæn] [ə'genst] ['pɒvəti] , [mæn] [ə'genst] [temp'teiʃənz] , [ænd; ənd][səʊ]

two	girls	for	a	man	,	man	against	poverty	,	man	against	temptations	,	and	so
二	女孩们	为了	一个	男人	,	男人	反对	贫困	,	男人	反对	诱惑	,	和	所以

[ɒn] .

on	.
在	.

一个男人配两个女人，一个男人对抗贫困，一个男人对抗诱惑，等等。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['stɔːri][ɪz] [kəm'plitɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] , [wɪ'ðaʊt] { -

And	when	the	alleged	story	is	completed	it	is	merely	a	framework	,	without	{	34
和	什么时候	这	据称	故事	是	完全的	它	是	仅仅	一个	框架	,	没有	{	-

}

}
}

而当所谓的故事讲完后，它仅仅是一个框架，没有{34}

[laɪf][ɔː(r)][səʊl] .

life	or	soul	.
生活	或者	灵魂	.

生命或灵魂。

['stɪltɪd] ['kærəktəz] ['strʌg(ə)l] [θruː] [taɪm] - [wɔːn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
Stilted characters struggle through time - worn situations .
僵硬的 人物 斗争 通过 时间 - 磨损 情况 .

人物性格僵硬，情节老套。

“ ['strʌg(ə)l] ” [meɪ] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] ['ɪndekst] .
“ Struggle ” may be classified and indexed .
“ 斗争 ” 可能 是 分类 和 索引 .

“斗争”可以被分类和索引。

[bʌt; bət] “ [plɒt] [dʒɜːrmz] ” ['kænɒt] ;
But “ plot germs ” cannot ;
但 “ 阴谋 细菌 ” 不能 ;

但“阴谋种子”却不能；

[ðə; ðiː] [plɒt] [dʒɜːrmz] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'skʌvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
the plot germs that you can discover are limited only by your own
这 阴谋 细菌 那 你 能 发现 是 有限的 仅有的 经过 你的 自己的
[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

你所能发现的情节灵感仅受限于你自身的经验。

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['riːdɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
your own reading , your own imagination .
你的 自己的 阅读 , 你的 自己的 想像力 .

你自己的阅读，你自己的想象力。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] [baɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [dʒɜːm] [ðæt]
And if you set out to write your story by searching for the germ that
和 如果 你 放 出去 到 写 你的 故事 经过 搜索 为了 这 细菌 那
[ɪz] [ʌn'juːʒuəl] ,
is unusual ,
是 异常 ,

如果你着手寻找不寻常的种子来书写你的故事，

['ɪntrəstɪŋ] , [ðə; ðiː] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [əˌrɪdʒə'næləti] — ['sʌmθɪŋ]
interesting , the chances are in your favor in securing originality — something
有趣的 , 这 机会 是 在 你的 偏爱 在 确保 独创性 — 某物
['dɪfrənt] .
different .
不同的 .

有趣的是，你很有可能获得原创性——一些与众不同的东西。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] , [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
Because your own life , your own viewpoint is something different .
因为 你的 自己的 生活 , 你的 自己的 观点 是 某物 不同的 .

因为你自己的生活、你自己的观点是不同的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔːz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːz] ,
It is yours as long as you keep it yours ,
它 是 你的 作为 长的 作为 你 保持 它 你的 ,

只要你保管好它，它就永远是你的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [traɪt] ['əʊnli] [wen] [juː; jʊ] [grəʊ] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ðiː] [laɪnz] [ɒv; əv]
it is going to become trite only when you grow lazy and follow the lines of
它 是 去 到 变得 老套 仅有的 什么时候 你 生长 懒惰的 和 跟随 这 线条 的
['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðæt] [ɪz] [ðə; ðiː] ['iːzi] [weɪ] .
pictures and stories you remember because that is the easy way .
图片 和 故事 你 记住 因为 那 是 这 简单的 方式 .

只有当你变得懒惰，只是机械地重复记忆中的图片和故事，因为那是最简单的方法时，它才会变得平庸。

['stɑrtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɜ:m] [ðæt] [ɪz] ['dɪfrənt] [ðə; ði] “ ['strʌg(ə)l] ” [ju:; jʊ] [prə'vaɪd] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi]

Starting	with	a	germ	that	is	different	the	“	struggle	”	you	provide	is	going	to	be
开始	和	一个	细菌	那	是	不同的	这	“	斗争	”	你	提供	是	去	到	是

['dɪfrənt] ,

different	,
不同的	,

从不同的细菌开始，你所面临的“挑战”也会有所不同。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] ['əʊnli]

because	it	is	going	to	be	the	sort	of	struggle	that	could	happen	only
因为	它	是	去	到	是	这	种类	的	斗争	那	可以	发生	仅有的

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['dɪfrənt] ['kærəktəz] .

to	your	different	characters	.
到	你的	不同的	人物	.

因为这将是一场只会发生在你笔下不同角色身上的斗争。

[ðeəz; ðəz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][əˌrɪdʒə'nælətɪ] — [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [laɪf] , [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [hɑ:t] , [jɔ:(r); jə(r)]

There's	the	basis	of	originality	—	your	own	life	,	your	own	heart	,	your
有	这	基础	的	独创性	—	你的	自己的	生活	,	你的	自己的	心	,	你的

[əʊn] [maɪnd] .

own	mind	.
自己的	头脑	.

原创性的基础在于——你自己的生活、你自己的内心、你自己的思想。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['fəʊtəʊˌpleɪ]

ABOUT	THE	WRITING	OF	PHOTOPLAYS
关于	这	写作	的	电影剧

关于电影剧本的创作

[nəʊ] , [dɪə(r)]['ri:də(r)] ,

No	,	dear	reader	,
不	,	亲爱的	读者	,

不，亲爱的读者，

[ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l][ju:; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [ri:d] [ɪz][nɒt][pɑ:t][ɒv; əv][ə; eɪ] “ [kɔ:s] [ɪn]['fəʊtəʊˌpleɪ] ['raɪtɪŋ] .

the	article	you	have	just	read	is	not	part	of	a	“	course	in	photoplay	writing	.
这	文章	你	有	只是	读	是	不是	部分	的	一个	“	课程	在	电影	写作	.

你刚刚读到的这篇文章并不是“电影剧本写作课程”的一部分。

” [wi:; wi][doʊnt][laɪk][ðə; ði] [freɪz] ,

”	We	don't	like	the	phrase	,
”	我们	不	喜欢	这	短语	,

我们不喜欢这个说法，

[wi:; wi][doʊnt][laɪk] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kɔ:s] [ɪn]['fəʊtəʊˌpleɪ] ['raɪtɪŋ] .

we	don't	like	anything	that	claims	to	be	a	course	in	photoplay	writing	.
我们	不	喜欢	任何事物	那	索赔	到	是	一个	课程	在	电影	写作	.

我们不喜欢任何声称是电影剧本写作课程的东西。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][kɔ:l] [ði:z] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ə; eɪ] “ [kɔ:s] ” [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] ['ɪnfərəns]

If	we	were	to	call	these	articles	a	“	course	”	there	would	be	the	inference
如果	我们	是	到	称呼	这些	文章	一个	“	课程	”	那里	会	是	这	推理

[ðæt] [wi:; wi] [θɔ:t] ['eni]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ri:d] [ðem; ðəm][kʊd; kəd] [lɜ:n] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] ['fəʊtəʊˌpleɪ]

that	we	thought	any	person	who	read	them	could	learn	how	to	write	photoplays
那	我们	想法	任何	人	WHO	读	他们	可以	学习	如何	到	写	电影剧

.

:

.

如果我们把这些文章称为“课程”，那就意味着我们认为任何阅读这些文章的人都可以学会如何编写电影剧本。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] ['mʌni] ['ʌndə(r)] [fɔːls] [pri'tens, 'priːt-] .

And	we	would	be	taking	money	under	false	pretenses	.
和	我们	会	是	采取	钱	在下面	错误的	伪装	.

我们会以虚假借口收取钱财。

[ðæt] ['ɪz(ə)nt]['aʊə(r)] ['bɪznəs] ; [ɪts] ['aʊə(r)] [æn'tɪpəθi] .

That	isn't	our	business	;	it's	our	antipathy	.
那	不是	我们的	商业	;	它是	我们的	反感	.

那与我们无关；那是我们的反感。

[nəʊ] , [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ][ðə; ði][mə'tɪərɪəl] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][sə'nɑːrɪəʊ]

No	,	unless	you	have	within	you	the	material	that	would	make	you	a	scenario
不	,	除非	你	有	之内	你	这	材料	那	会	制作	你	一个	设想

['raɪtə(r)] [ɪ'ventʃuəli] ,

writer	eventually	,
作家	最终	,

不，除非你具备成为剧本作家的潜质。

['weðə(r)] [juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɔː(r)] ['strʌg(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɒki] [rəʊd] [ɒv; əv]

whether	you	read	this	series	of	articles	or	struggled	along	the	Rocky	Road	of
无论	你	读	这	系列	的	文章	或者	挣扎	沿着	这	洛基	路	的

[ɪk'spɪəriəns] ,

Experience	,
经验	,

无论你是阅读了这一系列文章，还是在坎坷的经验之路上挣扎求生，

[juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [skriːn] ['ɔːθə(r)] . { - }

you	would	never	become	a	screen	author	.	{	35	}
你	会	绝不	变得	一个	屏幕	作者	.	{	-	}

你永远也成不了编剧。{35}

[ə; eɪ] ['kləʊzɪŋ] [θɔːt]

A	CLOSING	THOUGHT
一个	结束	想法

结语

[ðə; ði][ʃɪ'kɑːgəʊ] [ˌfəutəu'pleirait] ['kɒlɪdʒ] , [θruː] [ɪts]['eɪdʒənts] , [rɪ'kwests] ['aʊə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ]

The	Chicago	Photoplaywright	College	,	through	its	agents	,	requests	our	advertising
这	芝加哥	摄影剧作家	大学	,	通过	它是	代理人	,	请求	我们的	广告

[reɪts] .

rates	.
利率	.

芝加哥摄影剧作家学院通过其代理商向我们索取广告价格。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi]['heɪs(ə)n][tuː; tə][rɪ'plaɪ] :

To	which	we	hasten	to	reply	:
到	哪个	我们	趋	到	回复	:

对此，我们立即答复：

['djʊərɪŋ] - ['aʊə(r)] ['ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [fɔː(r); fə(r)] [skuːlz] ['kleɪmɪŋ]

During	1920	our	schedule	for	advertising	is	as	follows	:	For	schools	claiming
期间	-	我们的	日程	为了	广告	是	作为	跟随	:	为了	学校	声称

[tuː; tə] [tiːtʃ] - ,

to	teach	photoplaywriting	,
到	教	-	,

1920年我们的广告投放计划如下：针对声称教授电影剧本写作的学校，

$794 , - . - [pə(r)] ['ægət] [laɪn] ; [fɔː(r); fə(r)][prə'moʊtərz] ['selɪŋ] ['muːvi] [stɒk] , $1 , - ,

$794	,	687	.	23	per	agate	line	;	for	promoters	selling	movie	stock	,	$1	,	545	,
$794	,	-	.	-	每	玛瑙	线	;	为了	发起人	销售	电影	库存	,	$1	,	-	,

每条玛瑙线794,687.23美元；对于销售电影股票的推广商，1,545美元。

- . - [pə(r)][dɒt][ɒv; əv][æn; ən] “ [ai] ” ;
897 . 13 per dot of an “ i ” ;
- . - 每 点 的 一个 “ 我 ” ;

“i”的每个点897.13;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['slaɪmi] [bi:sts] [hu:] [teɪk] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv][g'ɜ:lz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['mu:vi]
for the slimy beasts who take the savings of girls to make them movie
为了 这 黏糊糊的 野兽 WHO 拿 这 节省 的 女孩们 到 制作 他们 电影
[stɑ:z] ,
stars ,
明星 ,

那些卑鄙无耻的家伙，榨干女孩们的积蓄，把她们捧成电影明星。

[ə; eɪ][peɪdʒ] ['æbsəlu:tli] [fri:] [ɒv; əv] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd][klɪə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)][tæks] , [kautʃ] [ɪn]['aʊə(r)]
a page absolutely free of charge and clear of war tax , couched in our
一个 页 绝对地 自由的 的 收费 和 清除 的 战争 税 , 卧倒 在 我们的
['tʃɔɪsɪst] ['ædʒɪktɪvz] ,
choicest adjectives ,
精选 形容词 ,

完全免费且不含战争税的一页，字里行间饱含我们最精挑细选的形容词。

[bɔɪld] [ɪn] ['bɪlɪŋzgeɪt] , — [ɔ:l] [ðɪs] ['evri] [taɪm][wi:; wi][get][ðə; ði] [gʊdz] [ɒn][ðem; ðəm] .
boiled in billingsgate , — all this every time we get the goods on them .
煮沸 在 比林斯盖特 , — 全部 这 每一个 时间 我们 得到 这 商品 在 他们 .

每次我们掌握有关他们的信息时，都会在比林斯盖特发生这样的事情。

[jʊr; jər] ['welkəm] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ˌfəutəu'pleirait] ['kɒlɪdʒ] !
You're welcome , Chicago Photoplaywright College !
你是 欢迎 , 芝加哥 摄影剧作家 大学 !

不客气，芝加哥摄影剧作家学院!

['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪəd] [wɪl] [bi:; bi]['glædli] ['fɜ:nɪʃt] [ɒn] [rɪ'kwest] .
Any further information desired will be gladly furnished on request .
任何 更远 信息 想要的 将要 是 乐意 提供 在 要求 .

如有需要，我们将乐意提供更多信息。

[ə'plai] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['sɜ:vɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] , [wɪð] [ðə; ði]['æksent][ɒn][ðə; ði] “ [hɪs] . ” { - }
Apply to our Service Department , with the accent on the “ hiss . ” { 36 }
申请 到 我们的 服务 部门 , 和 这 口音 在 这 “ 嘶 . ” { - }

请向我们的服务部门提出申请，重点是“嘶嘶”声。{36}

“ ['brɪljənsi] ” — [ænd; ənd] [stɑ:z]
“ Brilliancy ” — and Stars
“ 才华横溢 ” — 和 星星

“辉煌”——以及明星

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌntʃən] ['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['æstə(r)][həʊ'tel] , [nju:] [jɔ:k] .
It happened at the luncheon table at the Astor Hotel , New York .
它 发生 在 这 午餐 桌子 在 这 阿斯托 酒店 , 新的 约克 .

事情发生在纽约阿斯特酒店的午餐桌上。

[treɪd] ['peɪpə(r)]['krɪtɪks][ænd; ənd]['ʌðə(r)][fɪlm][fəʊk][wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['festɪv] [bɔ:d] ,
Trade paper critics and other film folk were gathered around the festive board ,
贸易 纸 评论家 和 其他 电影 民间 是 聚集 大约 这 节日 木板 ,

行业报刊影评人和其他电影界人士聚集在节日庆典的展板周围。

['praɪə(r)][tu:; tə] ['vju:ɪŋ] [ðə; ði]['leɪtɪst]['pɪktʃə(r)] [wɪð] ['mɪldrɪd] ['hærɪs] ['tʃæplɪn] [stɑ:d] .
prior to viewing the latest picture with Mildred Harris Chaplin starred .
事先的 到 观看 这 最新的 图片 和 米尔德里德 哈里斯 卓别林 星形 .

在观看由米尔德里德·哈里斯主演的最新影片之前，卓别林曾出演过这部电影。

[ðə; ði][feə(r)] ['mɪldrɪd] ['nætʃ(ə)rəli][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .

The	fair	Mildred	naturally	was	present	.
这	公平的	米尔德里德	自然	曾是	展示	.

美丽的米尔德里德自然也在场。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [streɪndʒ][tuː; tə][seɪ] , [fɪlm] [tɔːk] [hæd; həd] [stɒpt] ,

For	a	moment	,	strange	to	say	,	film	talk	had	stopped	,
为了	一个	片刻	,	奇怪的	到	说	,	电影	讲话	有	停止	,

说来奇怪，那一刻，关于电影的话题竟然停止了。

[ænd; ənd]['pɒlətɪks][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv]

and	politics	and	the	coming	Presidential	election	was	the	topic	of
和	政治	和	这	未来	总统	选举	曾是	这	话题	的

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

政治和即将到来的总统选举是谈话的主题。

[sed] ['dʒɪmi] [jʌŋ] [ɜː'beɪnli] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [ə'dresɪŋ] ['mɪldrɪd] :

Said	Jimmie	Young	urbanely	and	smiling	addressing	Mildred	:
说	吉米	年轻的	文雅地	和	微笑	解决	米尔德里德	:

吉米·杨面带微笑，温文尔雅地对米尔德里德说道：

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][vəʊt] ? ”

“	Are	you	going	to	vote	?	”
“	是	你	去	到	投票	?	”

“你会去投票吗？”

“ [vəʊt] ? ” [gʌʃ] [ðə; ði][feə(r)][wʌn] ['veɪkəntli] , [ə; eɪ]['taɪni] [fraʊn] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [diːp] — [ɜː(r)] — —

“	Vote	?	”	gushed	the	fair	one	vacantly	,	a	tiny	frown	indicating	deep	—	er	—	—
“	投票	?	”	滔滔不绝	这	公平的	一	空洞地	,	一个	微小的	皱眉	表明	深的	—	呃	—	—

['ment(ə)l] ['efət] .

mental	effort	.
精神的	努力	.

“投票？”那位漂亮的姑娘茫然地问道，微微皱起眉头，似乎正在认真思考。

“ [vəʊt] ?

“	Vote	?
“	投票	?

“投票?

[wɒt] [ɒn] ?

What	on	?
什么	在	?

什么?

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] ['sɒftli] [pleɪd] “ [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [diːp] . ”

”	And	the	orchestra	softly	played	“	Asleep	in	the	Deep	.	”
”	和	这	乐队	轻轻	玩	“	睡着了	在	这	深的	.	”

“然后乐团轻轻地演奏了《沉睡在深海中》。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神